

Gigaset

C530 IP

Parabéns!

Ao ter adquirido um Gigaset, escolheu uma marca que está seriamente empenhada com a sustentabilidade. A embalagem deste produto é ecológica.

Para mais informações, visite o site www.gigaset.com.



GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.
MADE IN GERMANY

Gigaset C530 IP – O seu parceiro forte

... com qualidades internas convincentes. Graças ao ecrã TFT de grandes dimensões, ao teclado preciso e aos menus bem estruturados, marca pela facilidade de utilização. Mas o seu Gigaset faz mais do que simplesmente telefonar:

Ligação Ethernet

Ligue o seu Gigaset à Internet e ao seu PC via Ethernet. Utilize as agendas telefónicas públicas e provadas na Internet (→ pág. 90). Atualize em simultâneo a agenda telefónica do Gigaset e a lista de endereços do computador.

Agenda telefónica para 200 vCards – Eventos

Memorize números de telefone e outros dados na agenda telefónica local (→ pág. 87). Defina alarmes e aniversários no calendário e o telefone vai lembrá-lo dessas datas (→ pág. 103).

Utilize o seu Gigaset como central telefónica

Registe até seis terminais móveis. Atribua a cada um dos aparelhos o seu próprio número de telefone.

Configure o seu telefone de forma simples com ajuda do assistente

Os assistentes guiam-no na configuração das ligações VoIP do telefone bem como na distribuição das ligações de receção e envio pelos terminais móveis registados.

Fique online com o seu Gigaset

Utilize o Serviço de Informações do seu telefone e visualize no ecrã informações da Internet especialmente concebidas para o telefone (→ pág. 73).

Outros conselhos práticos

Transfira o livro de agenda telefónica de um terminal móvel Gigaset disponível (→ pág. 89), utilize as teclas numéricas e de função programáveis (→ pág. 51) para marcação rápida e acesso rápido a funções importantes, consulte as suas mensagens de e-mail diretamente no telefone (sem ser necessário um PC).

Ambiente

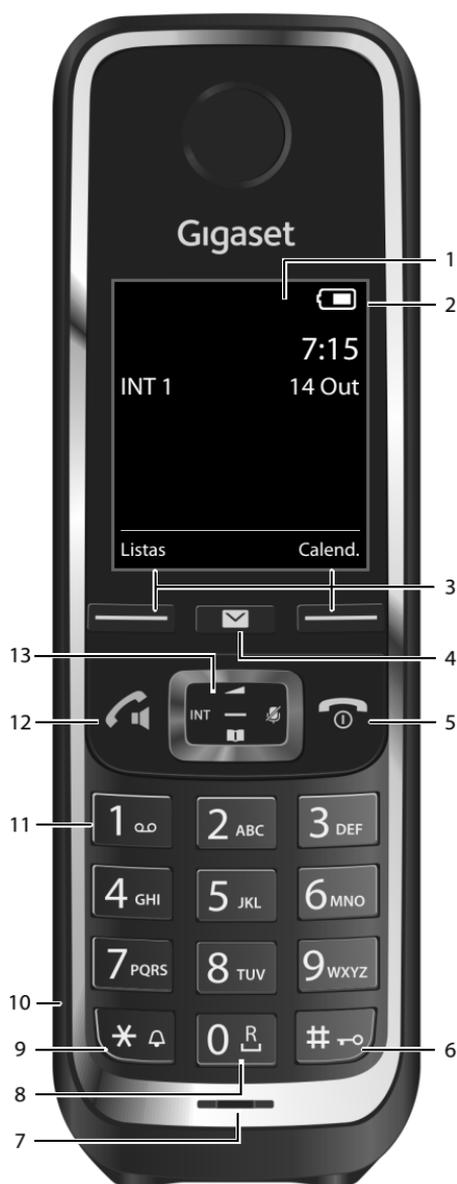
Telefone com consciência ambiental - Gigaset Green Home. Para mais informações sobre os nossos produtos ECO DECT, vá a www.gigaset.com/service.

Para mais informações sobre o seu telefone consulte a página de Internet www.gigaset.com/gigasetC530ip.

Registe o seu telefone Gigaset diretamente após a compra em www.gigaset.com/service – desta forma, em caso de dúvidas ou avarias ao abrigo da garantia, podemos ajudá-lo com maior rapidez!

Divirta-se com o seu novo telefone!

Visão geral do terminal móvel



- 1 **Ecrã no estado de repouso**
- 2 **Barra de estado**
Os símbolos indicam as definições atuais e o estado de funcionamento do telefone
- 3 **Teclas de função** (→ pág. 29)
- 4 **Tecla de Mensagens** (→ pág. 30)
Aceder às listas de chamadas e de mensagens; a **piscar**: mensagem nova ou chamada nova
- 5 **Tecla Desligar (chamada), tecla Ligar/Desligar**
Terminar uma chamada; cancelar uma função; retroceder um nível de menu (premir **brevemente**); voltar ao estado de repouso (premir **prolongadamente**); Ligar/desligar o terminal móvel (premir **prolongadamente** no estado de repouso)
- 6 **Tecla Cardinal**
Ativar/desativar a proteção do teclado (premir **prolongadamente** no estado de repouso); alternar entre letras maiúsculas, minúsculas e dígitos; inserir uma pausa na marcação (premir **prolongadamente**)
- 7 **Microfone** (→ pág. 36)
- 8 **Tecla R**
Consulta (Flash) (premir **prolongadamente**)
- 9 **Tecla Asterisco**
Desativar toques de chamada (premir **prolongadamente** no estado de repouso); abrir a tabela de caracteres especiais (em caso de inserção de texto)
- 10 **Conector para auricular** (→ pág. 25)
- 11 **Tecla 1**
Selecionar o serviço de Voice Mail (premir **prolongadamente**)
- 12 **Tecla de atender / tecla de mãos-livres**
Marcar o número indicado; atender a chamada; alternar entre utilização com auscultador e em modo de mãos-livres; aceder à lista de repetição da marcação (premir **brevemente**)
- 13 **Tecla de navegação/Tecla de manu** (→ pág. 28)

Resumo da base



Tecla de procurar

Ilumina-se: ligação LAN ativada (o telefone está ligado ao router)

Pisca: transmissão de dados via ligação LAN

Iniciar procura, indicar endereço IP no terminal móvel: ▶ premir **brevemente**

Colocar a base no modo de registo:

▶ premir **prolongadamente**

Índice

Gigaset C530 IP – O seu parceiro forte	1
Visão geral do terminal móvel	2
Resumo da base	3
Indicações de segurança	5
Colocação em funcionamento	7
Representação dos passos de utilização no manual de instruções	27
Conhecer o telefone	28
Efetuar chamadas	32
Funções específicas do operador (serviços de rede)	39
Chamadas económicas	45
Configurar o telefone	46
Configurar o sistema	53
Utilizar Repeater	60
SMS (Mensagens de texto)	61
Notificações de e-mail	70
Info Center - sempre online com o telefone	73
Serviço Voice Mail	79
Vários terminais móveis	82
Agendas telefónicas	87
Lista de chamadas	99
ECO DECT	101
Despertador	102
Calendário	103
Alerta de ruído	105
Utilizar o telefone numa central telefónica	107
Símbolos do ecrã	109
Visão geral do menu	111
Configurar o telefone através do configurador web	114
Serviço de Apoio ao Cliente	138
Ambiente	148
Anexo	149
Glossário	153
Acessórios	166
Montagem da base na parede	170
Montagem do carregador na parede	171
Índice remissivo	172

Indicações de segurança

Atenção

Antes de utilizar este equipamento, leia as indicações de segurança e as instruções deste manual. Explique aos seus filhos as regras de utilização e os riscos que podem correr ao utilizar incorretamente este equipamento.

	<p>Utilize apenas o transformador indicado no equipamento.</p> <p>Utilize apenas o cabo fornecido para ligação à rede fixa e conexão LAN e ligue-o apenas às fichas previstas para o efeito.</p>
	<p>Utilize apenas baterias recarregáveis que correspondam à especificação (ver "Características técnicas") pois, caso contrário, poderão ocorrer problemas de saúde e danos materiais. As baterias que apresentem danos visíveis devem ser trocadas.</p>
	<p>O funcionamento de equipamentos médicos poderá ser afetado. Respeite as condições técnicas nas respetivas áreas de utilização, por exemplo, em consultórios.</p> <p>Caso utilize dispositivos médicos (p. ex., um estimulador cardíaco - pacemaker), informe-se junto do fabricante do dispositivo. Este poderá informá-lo sobre até que ponto o dispositivo em questão é imune contra energias externas de alta frequência (para informações sobre o seu produto Gigaset, consulte "Características técnicas").</p>
	<p>Não coloque o terminal móvel com a parte de trás junto ao ouvido enquanto este tocar ou quando a função mãos-livres estiver ligada. Caso contrário, pode causar lesões graves e permanentes no aparelho auditivo.</p> <p>O seu Gigaset é compatível com a maioria dos aparelhos auditivos digitais disponíveis no mercado. No entanto, não é possível garantir um funcionamento sem problemas com o aparelho auditivo.</p> <p>O telefone poderá causar ou transmitir ruídos desagradáveis em aparelhos auditivos analógicos. Caso surjam problemas, contacte o fornecedor do aparelho auditivo.</p>
	<p>Este equipamento não está protegido contra salpicos de água. Por esse motivo, deverá instalá-lo em ambientes húmidos como por exemplo, numa casa de banho.</p>
	<p>Não utilizar este equipamento em locais com perigo de explosão (p. ex., em oficinas de pintura).</p>
	<p>Entregue o seu equipamento Gigaset a terceiros sempre acompanhado deste manual de instruções.</p>
	<p>Desligue os equipamentos com anomalias ou solicite a reparação por parte da Assistência Técnica Gigaset, uma vez que os mesmos poderão interferir com outros serviços móveis.</p>
	<p>Não utilize o telefone se o ecrã estiver rachado ou partido. Vidro ou acrílico partido pode causar lesões nas suas mãos e rosto. Deixe que o aparelho seja reparado pelos nossos serviços.</p>
	<p>Para evitar perda de audição, evite a exposição a um volume elevado por longos períodos.</p>

Notas

- ◆ Não é possível utilizar este equipamento durante uma eventual falha de energia elétrica. Também não é possível iniciar qualquer chamada de emergência.
- ◆ Com o **bloqueio do teclado/ecrã** activado também **não** é possível marcar os números de emergência.

Colocação em funcionamento

Verificar o conteúdo da embalagem



- 1 **Base** Gigaset C530 IP
- 2 Transformador para ligação da base à alimentação eléctrica de rede
- 3 Cabo telefónico (ligeiramente achatado) para ligação da base à rede fixa analógica
- 4 Cabo Ethernet (LAN) para ligação da base ao router (LAN/Internet)
- 5 **Terminal móvel** Gigaset C530H
- 6 Duas baterias para o terminal móvel (não carregadas)
- 7 Tampa do compartimento das baterias para o terminal móvel
- 8 Clip de cinto para o terminal móvel
- 9 **Base de carregamento** para o terminal móvel

Colocação em funcionamento

10 Transformador para ligação do carregador à rede elétrica

11 Instruções resumidas com o assistente de instalação para o seu telefone, os documentos da licença, a declaração de garantia e hiperligações relativas a páginas importantes na Internet.

Sempre que existir uma nova actualização do firmware da base, o manual de instruções também será, eventualmente, atualizado e disponibilizado para download na Internet, em www.gigaset.com.

Actualizações do firmware

Este manual de instruções descreve as funções do telefone a partir da versão 080 do firmware.

Sempre que existem funções novas ou melhoradas para o seu Gigaset, são disponibilizadas actualizações do firmware, que poderá transferir para a sua base (→ pág. 57). Caso isso resulte em alterações na utilização do telefone, encontra também uma nova versão do manual de instruções existente, bem como um complemento ao mesmo, na Internet, em www.gigaset.com.

Seleccione aqui o produto para abrir a página de produto que corresponde à sua base. Aí encontra um link para o manual de instruções.

Como determina a versão do firmware atualmente carregada, → pág. 146.

Instalação da base e do carregador

A base e a base de carregamento foi concebida para funcionar em ambientes secos e fechados com temperaturas entre os +5 °C e os +45 °C.

► Instale a base num ponto central da sua habitação ou da casa ou então fixe a base à parede (→ pág. 171).

Normalmente, a base não deixa marcas na superfície onde for colocada. Contudo, face à variedade de tintas e vernizes utilizada nos móveis, não é possível excluir por completo esta hipótese.

Atenção

- ◆ Nunca exponha o seu telefone às seguintes situações: fontes de calor, radiação solar directa ou outros equipamentos eléctricos.
- ◆ Proteja o seu Gigaset da humidade, poeiras, líquidos agressivos e vapores.
- ◆ Tenha em atenção o alcance da base. Este é, dentro de construções, até 50 m, ao ar livre até 300 m. O alcance diminui se o **Alcance Máximo** estiver desligado (→ pág. 101).

Ligar o telefone (Vista geral)

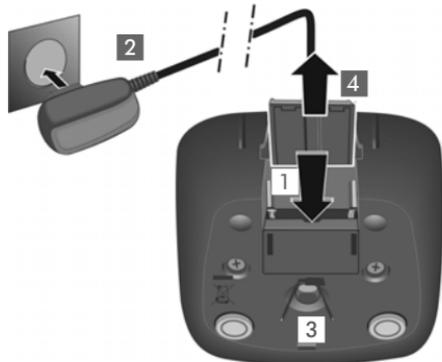
A imagem a seguir apresenta uma vista geral de todas as ligações do seu telefone. As ligações são descritas individual e detalhadamente a seguir. Para poder estabelecer chamadas com o telefone através da rede fixa e através de VoIP, tem de ligar a base à rede fixa e à Internet.



Execute os passos seguintes, pela seguinte ordem:

- 1 Preparação do terminal móvel: Colocar as baterias e carregar (→ pág. 10)
 - 2 Ligar o carregador com a alimentação elétrica (→ pág. 10)
 - 3 Ligar o cabo telefónico e o cabo de alimentação à base (→ pág. 12)
 - 4 Ligar a base à rede telefónica e rede elétrica (→ pág. 12)
 - 5 Para ligação da base à Internet e para configurar a base com ajuda do configurador web, ligar a base a um router (Ligação por router e modem ou por router com modem integrado)
 - 6 PC com LAN (opcional) – para uma configuração alargada da base Gigaset C530 IP
- Adicionalmente, pode ligar um auricular com fios ou um telemóvel ao terminal móvel (→ pág. 25).

Ligar base de carregamento



- ▶ Ligar ficha plana do transformador **1**.
- ▶ Ligue o transformador à tomada **2**.

Retirar novamente a ficha da base de carregamento:

- ▶ Desligar o transformador da alimentação elétrica.
- ▶ Premir tecla de desbloqueio **3** e retirar a ficha **4**.

Colocar o terminal móvel em funcionamento

O ecrã está protegido por uma película. ▶ Retirar a película de proteção!

Inserir as baterias e fechar o compartimento das baterias

Atenção

Utilizar apenas as baterias recarregáveis, recomendadas pela Gigaset Communications GmbH (→ pág. 150), caso contrário poderão ocorrer problemas de saúde e danos materiais. Poderia, p. ex., destruir o revestimento das baterias ou fazer explodir as mesmas. Além disso, poderiam ainda ocorrer avarias de funcionamento e danos no equipamento.



- ▶ Colocar as baterias com a polaridade correta (consulte a representação esquemática).



- ▶ Inserir a tampa do compartimento da bateria de cima **1**.
- ▶ Deslizar a tampa até que encaixe **2**.

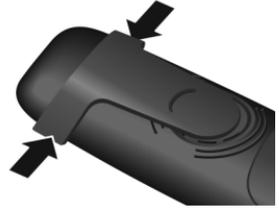


- ▶ Voltar a abrir a tampa do compartimento da bateria:
- ▶ Agarrar na ranhura em cima na tampa **3** e deslocá-la para baixo **4**.

Colocar o clip de cinto

O terminal móvel tem entalhes laterais para a fixação do clip de cinto.

- ◆ **Para colocar** pressione o clip de cinto na parte de trás do terminal móvel e prima para que fique preso nos entalhes laterais.
- ◆ **Para retirar** pressione com o polegar direito, com força na parte central do clipe de cinto, insira a unha do polegar da outra mão lateralmente entre o clipe e a estrutura e desencaixe o clip puxando-o para cima.



Carregar baterias

As baterias são fornecidas com carga parcial. É necessário carregá-las completamente antes da utilização. As baterias estão totalmente carregadas quando o símbolo de flash ⚡ deixa de piscar no ecrã.



- Coloque o terminal móvel durante **6 horas** na base de carregamento.

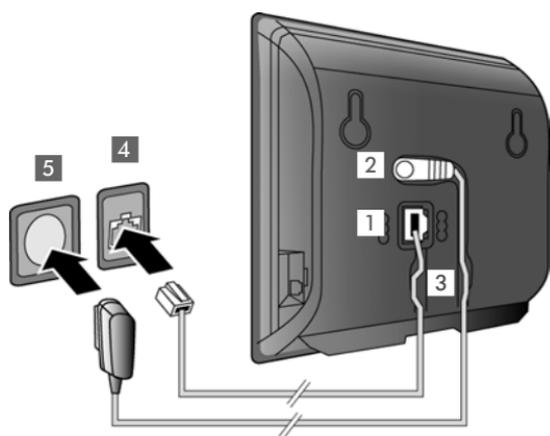
No estado de repouso é indicado o seguinte símbolo no ecrã:



Notas

- ◆ O terminal móvel deve ser colocado apenas na respetiva base ou carregador.
- ◆ Durante o carregamento, a bateria pode aquecer. Isto não representa qualquer perigo.
- ◆ Por razões técnicas, a capacidade de carga da bateria reduz-se passado algum tempo.
- ◆ Os terminais móveis fornecidos na embalagem já estão registados na base. Se o terminal móvel ainda não estiver registado (indicação "**Por favor registe o Terminal Móvel na Base**" ou "**No carregador Terminal Móvel na base**"), registe-o manualmente (→ pág. 82).

Ligar a base com a rede telefónica e eléctrica



- ▶ Ligar o cabo telefónico ao conector inferior **1** da parte de trás da base.
- ▶ Ligar o cabo de alimentação do transformador ao conector superior **2** da parte de trás da base.
- ▶ Ajustar ambos os cabos nos canais de cabos previstos para esse efeito **3**.
- ▶ Ligar o cabo telefónico à ligação de rede fixa **4**.
- ▶ Ligue o transformador à tomada **5**.

Atenção

- ◆ Utilize o cabo de alimentação e o cabo telefónico **fornecidos**. A disposição dos contactos dos cabos telefónicos pode variar (fichas de ligação → pág. 151).
- ◆ O cabo de alimentação tem que estar **sempre ligado**, uma vez que o telefone não funciona sem estar ligado à corrente eléctrica.

Agora pode estabelecer chamadas com o seu telefone através da rede fixa e está acessível através do seu número de rede fixa!

Ligar a base a um router (Internet)

Aviso de protecção de dados

Quando o aparelho está ligado ao router, estabelece automaticamente contacto com o servidor de suporte Gigaset para facilitar a configuração dos aparelhos e possibilitar a comunicação com os serviços da Internet.

Para este fim, cada aparelho envia uma vez por dia as seguintes informações específicas do aparelho:

- ◆ Número de série/Número de artigo
- ◆ Endereço MAC
- ◆ Endereço IP privado do Gigaset na LAN/números de porta respectivos
- ◆ Nome do aparelho
- ◆ Versão do software

No servidor de suporte é criado um atalho com as informações específicas do aparelho já existentes:

- ◆ Número de telefone da rede Gigaset.net
- ◆ passwords relativas ao sistema/específicas do aparelho

Poderá obter mais informações sobre os dados memorizados relativamente ao serviço Gigaset.net na Internet, através do link:

www.gigaset.net/privacy-policy

Se ligar a base a um router, então o seu telefone pode estabelecer ligações de Internet. Uma ligação de Internet é condição prévia para as seguintes funções:

- ◆ Chamadas telefónicas de Internet VoIP (Voice over Internet Protocol).
- ◆ Notificação logo que esteja disponível na Internet um novo software para o seu telefone.
- ◆ Configuração da data e hora da base através de um servidor de hora na Internet
- ◆ Serviços de informação e agendas telefónicas online.

Para a ligação à Internet necessita de um router, que esteja ligado à Internet através de um modem (eventualmente integrado no router).

Ligue adicionalmente um PC ao Router se pretender configurar o seu telefone através do respectivo configurador web.

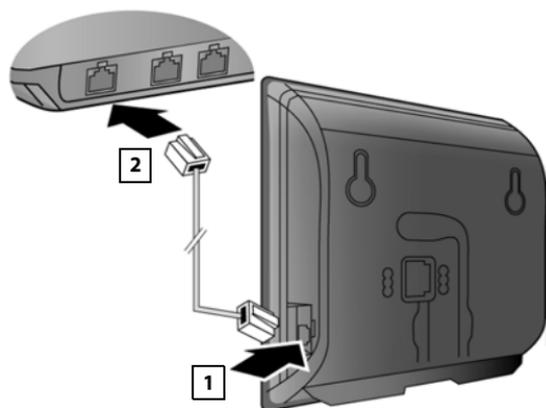
Notas

Para telefonar através da Internet necessita de uma ligação de banda larga à Internet (por ex., DSL) com Flatrate (preferencial) ou Volumerate e um Router que ligue o seu telefone à Internet. Encontrará uma lista com routers recomendados na Internet em:

www.gigaset.com/service

Aceda aqui à página FAQ e selecione o seu telefone IP Gigaset. Procure, por ex., por "Router".

Colocação em funcionamento



- ▶ Ligar uma ficha do cabo Ethernet fornecido (Cat 5 com 2 fichas modulares RJ45 Western) ao conector LAN na parte lateral da base **1**.
- ▶ Ligar a segunda ficha do cabo Ethernet ao conector LAN no router **2**.



Assim que o cabo Ethernet ligar a base ao router, a tecla na frente da base ilumina-se (tecla Registrar/Procurar).

Agora já pode efectuar chamadas VoIP dentro da rede Gigaset.net (→ pág. 37).

Notas

- ▶ Se pretender alterar o idioma do ecrã → pág. 46

Colocar o telefone base em funcionamento – Assistente de Instalação

Para que seja possível telefonar para interlocutores através da Internet (VoIP), rede fixa e rede móvel, são necessários os serviços de um operador VoIP que suporte o VoIP Standard SIP.

- ▶ Registe-se num operador VoIP para criar, no mínimo, uma conta VoIP.

O seu operador VoIP fornece-lhe:

- ◆ ou Dados de acesso (nome de utilizador, nome de registo, palavra-passe etc.)
- ◆ ou um código de autoconfiguração (Activation Code)

O assistente de instalação do seu telefone Gigaset ajuda-o na criação da conta VoIP.

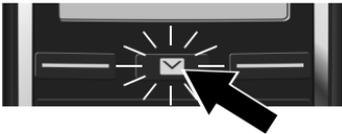
No enquadramento do Assistente de instalação, correm consecutivamente vários assistentes individuais.

- 1 Assistente VoIP para configurar uma conta VoIP.
- 2 Assistente de ligação para atribuir as ligações de envio e de recepção (→ pág. 20)

Notas

Pode configurar, na totalidade até 6 ligações VoIP. Ao colocar o telefone em funcionamento pode configurar, primeiro, apenas uma ligação VoIP. Pode configurar outras ligações VoIP, posteriormente, com a ajuda do Assistente VoIP (→ pág. 55) ou o Configurador Web.

Iniciar o assistente de instalação



Logo que a pilha do terminal móvel tenha carga suficiente, a tecla de Mensagens  do terminal móvel pisca.

- ▶ Premir a tecla de Mensagens .

Caso apareça a mensagem „Novo firmware disponível“ no ecrã, está já disponível um firmware actualizado para o seu telefone. Prima a tecla de função direita **Sim**. O novo firmware é carregado. O processo demora aproximadamente 6 minutos. Depois, a tecla de Mensagens  volta a piscar.

- ▶ **Iniciar a configuração:** Premir a tecla de mensagens .

Assistente VoIP – Efetuar as configurações VoIP



- ▶ Premir a tecla em baixo da indicação do ecrã **Sim** (= tecla direita de função) para iniciar o assistente VoIP.



- ▶ Premir em baixo na tecla de navegação  para continuar a percorrer as informações.
- ▶ Premir a tecla de função OK para continuar.

Colocação em funcionamento

Se o assistente de ligação não for iniciado corretamente ou se interromper o Assistente VoIP, pode iniciá-lo através do seguinte menu no terminal móvel:

▶  Tecla de navegação ▶  ▶ **Telefonar** ▶ **Assistente VoIP**



No ecrã é apresentada uma Lista com todas as ligações IP possíveis (IP 1 a IP 6). As contas VoIP já configuradas estão assinaladas com .

▶ Se necessário, percorrer a lista com a tecla de navegação  .

▶ Premir a tecla de função OK para continuar.



◆ O seu operador VoIP **forneceu-lhe um nome de registo/password** e, eventualmente, um nome de utilizador:

▶ Premir tecla de função **Não**.

▶ Para mais informações, consulte o parágrafo:

"Fazer o download dos dados do operador VoIP" → pág. 18.

◆ O seu operador VoIP forneceu-lhe um **código de autoconfiguração** (Activation Code):

▶ Premir tecla de função **Sim**.

▶ Para mais informações, consulte o parágrafo:

"Introduzir código de autoconfiguração" → pág. 17.

Nenhuma ligação à Internet:

Caso não seja possível estabelecer qualquer ligação de Internet, é apresentada a seguinte mensagem:

◆ **Endereço IP não disponível:** nenhuma ligação à Internet:

Verifique a ligação das fichas entre o router e a base e confirme as definições no router. A atribuição dinâmica do endereço IP do telefone está predefinida. Para que o seu router “reconheça” o telefone, a função de atribuição dinâmica do endereço IP tem que estar ativa no router, ou seja, o servidor DHCP do router tem de estar ativo.

Caso não seja possível/não se pretenda activar o servidor DHCP do router, tem de atribuir um endereço IP fixo ao telefone (→ pág. 54).

◆ **Ligação à Internet não disponível:** nenhuma ligação à Internet.

O servidor de IP poderá eventualmente, não estar disponível. Nesse caso, tente mais tarde voltar a estabelecer a ligação.

Caso contrário: Verifique a ligação das fichas entre o router e o modem ou a ligação DSL e confirme as definições no router.

▶ Se premir **OK**, o assistente VoIP é desativado.

Tem que aceder mais tarde ao Assistente através do menu para configurar a ligação IP.

Introduzir código de autoconfiguração**Auto-configuração:**

Para alguns operadores VoIP, a configuração das ligações VoIP é automatizada. Para tal, o operador cria um ficheiro de configuração com todos os dados de acesso VoIP necessários. Este ficheiro é colocado num servidor de configuração na Internet, disponibilizado para transferência para o seu telefone.

O seu operador VoIP fornece-lhe um código de configuração. O Assistente de instalação (→ pág. 15) solicita-lhe, que insira o código. Todos os dados VoIP necessários são então carregados no seu telefone.

A transferência do ficheiro de configuração é feita através de uma ligação segura (autenticação TLS). Caso a autenticação TLS falhe, a tecla de mensagens f pisca . Se premir a tecla de mensagens, é apresentada a mensagem **Erro no certificado! Verifique os seus certificados no configurador web.** Prima a tecla de função do lado esquerdo para confirmar a indicação.

Registe-se no configurador web (→ pág. 116).

Na página da Internet **Segurança** (→ pág. 123) é informado da razão pela qual não foi possível estabelecer a ligação segura e o que poderá fazer.

Se a transferência do ficheiro de configuração falhar (por ex., o servidor de configuração não está acessível), o telefone tenta estabelecer uma ligação até o ficheiro ser transferido para o telefone sem erros.

Colocação em funcionamento



- ▶ Introduza o código de autoconfiguração que recebeu do operador (máx. 32 dígitos) através do teclado.

- ▶ Premir tecla de função **OK**.

Todos os dados necessários para a configuração da conta VoIP são descarregados directamente da Internet para o telefone.

Quando todos os dados tiverem sido carregados no telefone com êxito, aparecerá **A sua conta IP está registada no seu operador** no ecrã.

- ▶ Para mais informações, consulte o parágrafo: "Assistente de ligação", pág. 20.

Fazer o download dos dados do operador VoIP

O assistente de ligação estabelece uma ligação ao servidor de configuração Gigaset na Internet. Aqui estão disponibilizados, para download, diversos perfis com dados de acesso gerais de diversos operadores VoIP.



É descarregada uma lista de países.

- ▶ Com a tecla de navegação (↶), seleccione o país em que pretende utilizar o telefone.

- ▶ Premir a tecla de função **OK**, para confirmar a seleção.



É apresentada uma lista de operadores VoIP para os quais está disponível, no servidor de configuração, um perfil com todos os dados de acesso.

- ▶ Com a tecla de Navegação (↻) seleccione o seu operador VoIP.
- ▶ Premir a tecla de função **OK**, para confirmar a seleção.

Os dados de acesso relativos ao seu operador VoIP são transferidos e gravados na base.

Caso não consiga fazer o download dos dados do seu operador

Caso o seu operador VoIP não conste da lista, ou seja, os respectivos dados gerais não são apresentados para transferência, tem que interromper o Assistente VoIP:

- ▶ Prima **sem soltar** a tecla Desligar (⏻), o terminal móvel regressa ao estado de repouso.

As configurações necessárias para o operador VoIP e para a sua conta IP têm de ser efectuadas com o configurador web (→ pág. 124).

A atribuição de ligações VoIP como ligação de envio/recepção pode ser posteriormente alterada por meio do menu do telefone ou do configurador Web.

Inserir os dados de utilizador da sua conta VoIP



É-lhe pedida a inserção dos seus dados de acesso pessoais para a sua conta VoIP. Dados que dependem do operador:

- **Autenticação Nome,**
 - **Autenticação Password**
 - **Nome utilizador**
- ▶ Inserir os dados de registo que recebeu do seu operador VoIP.
- ▶ Confirmar cada inserção com a tecla de função **OK**.

Caso o **Nome utilizador** seja idêntico a **Autenticação Nome**, deve premir apenas a tecla de função **OK**.

Observe:

... a utilização correcta de maiúsculas e minúsculas na inserção dos dados de acesso!

- ▶ **Alternar entre minúsculas/maiúsculas e a entrada de dígitos:** ▶ Prima a tecla **#->** (se necessário, várias vezes). É indicado no ecrã se o modo de escrita está definido para maiúsculas, minúsculas ou números.
- ▶ **Eliminar o caractere introduzido incorretamente:** ▶ Premir a tecla de função **<C**. É apagado o carácter à esquerda do cursor.
- ▶ **Navegar dentro do campo de introdução:** ▶  premir a tecla de navegação.

Depois de ter configurado correctamente todos os dados VoIP, a mensagem „**A sua conta IP está registada no seu operador**“ é apresentada ao fim de algum tempo. O Assistente VoIP é terminado.

É iniciado o Assistente de ligação.

Assistente de ligação

Com o Assistente de ligação, pode atribuir as ligações anteriormente configuradas (ligação de rede fixa, ligação Gigaset.net → pág. 37 e as ligações VoIP → pág. 15) aos interlocutores internos como ligações de recepção e/ou de envio. Interlocutores internos são os terminais móveis registados.

- ◆ As **ligações de recepção** são os números de telefone (ligações) através dos quais vai receber chamadas. As chamadas de entrada só são encaminhadas para os intervenientes internos (aparelhos finais) aos quais a respectiva ligação esteja atribuída como ligação de recepção.
- ◆ As **ligações de envio** são os números de telefone que são transmitidos ao destinatário. A facturação é efectuada pelo operador de rede através da ligação de envio. Pode atribuir a cada um dos intervenientes internos um número de telefone ou a respectiva ligação como ligação de envio.

- ◆ Cada ligação (número de telefone) do seu telefone tanto pode ser uma ligação de envio como também de recepção. Pode atribuir mais do que um interveniente interno como ligação de envio e/ou recepção a cada uma das ligações.

Atribuição padrão

Ao efetuar o registo/a colocação em funcionamento, todas as ligações configuradas são atribuídas como ligações de recepção aos terminais móveis.

A ligação de rede fixa é atribuída aos terminais móveis como ligação de envio.

a.



- ▶ Premir a tecla de função **Sim**, se pretender alterar a configuração para ligações de envio e recepção do **terminal móvel** com o nome interno **INT1**.
- ▶ Premir a tecla de função **Não**, se não pretender alterar a configuração deste terminal móvel.

b.



É apresentada a lista das ligações de entrada actualmente atribuídas ao terminal móvel INT1.

Se necessário, percorrer a lista com a tecla de navegação .

- ▶ Premir a tecla de função **Alterar**, se pretender alterar a seleção da ligação de recepção.
Prossigue em → c.
- ▶ Premir a tecla de função **OK**, se não pretender alterar a configuração.
Prossigue em → d.

Colocação em funcionamento



Se pretender que não sejam sinalizadas no terminal móvel quaisquer chamadas para a ligação VoIP IP1:

- ▶ Premir o **lado direito** da tecla de Navegação , para alterar para **Não**.



- ▶ **Em baixo** premir na tecla de Navegação , para mudar para a ligação seguinte. Como descrito acima, configurar **Sim** ou **Não**.
- ▶ Repetir os passos para cada ligação.
- ▶ Prima a tecla de função **Gravar**, para terminar as configurações para o terminal móvel.

No ecrã é apresentada novamente a lista actualizada das ligações de entrada para uma verificação final.

- ▶ Premir a tecla de função **OK**, para confirmar a atribuição.



É apresentada a ligação de saída actualmente programada para o terminal móvel INT1:

Rede Fixa.

- ▶ Premir a tecla de função **OK**, se não pretender alterar a configuração. O passo seguinte será ignorado.
- ▶ Premir a tecla de função **Alterar**, se pretender alterar a configuração.



Se pretender que o terminal móvel faça chamadas através de outra ligação/número de telefone:

- ▶ Premir o **lado direito** da tecla de Navegação , até aparecer a ligação pretendida (no exemplo **IP1**).



- ▶ Premir a tecla de função **Gravar**, para gravar as configurações.

Em vez de uma ligação, pode também seleccionar **Sel. a cada ch..** Desta forma pode, neste terminal móvel, seleccionar em cada chamada qual a ligação através da qual a chamada deve ser estabelecida.

Se os terminais móveis já estiverem registados na base, é-lhe solicitado que efectue a atribuição de ligações de recepção e envio aos terminais móveis. No ecrã aparece:

Atribuir ligações ao terminal ?

- ▶ Executa os passos **a.** a **e.** para cada terminal móvel registado.

Depois de concluída com êxito a programação, visualize brevemente os seguintes ecrãs em sequência **Atribuição da ligação concluída.**

Conclusão da instalação

O terminal móvel muda para o estado de repouso (um exemplo de apresentação em estado de repouso):

Indicações no ecrã

- ◆ Símbolo da intensidade de ligação entre a base e o terminal móvel:

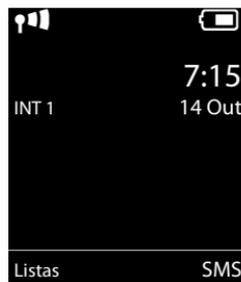
- boa a fraca: 
- nenhuma recepção:  (a vermelho)

Cor verde: **Alcance Máximo** desativado.

- ◆ Estado de carga da bateria

-  acende branco: carga superior a 66 %
-  acende branco: carregadas entre 34 % e 66 %
-  acende branco: carregadas entre 11 % e 33 %
-  acende vermelho: carga inferior a 11 %
-  pisca a vermelho: bateria quase esgotada (menos de 10 minutos de tempo de conversação)
-  acende branco: Bateria a carregar

- ◆ INT 1: Nome interno do terminal móvel



Notas

Para proteger o seu telefone e as respetivas configurações de sistema contra acessos não autorizados, pode definir um código numérico de 4 dígitos exclusivamente do seu conhecimento – o PIN do sistema. Deverá introduzi-lo, entre outros, antes de registar/desregistar terminais móveis ou de alterar as configurações VoIP e LAN do seu telefone.

Este tem predefinido o PIN 0000 (4 x zero).

Como alterar o PIN, → pág. 53.

Data e hora

Há duas possibilidades para programar a data e a hora:

- ◆ O seu telefone vem predefinido de forma a que assuma a data e a hora de um servidor de hora na Internet, desde que esteja ligado à Internet.
Pode ativar e desativar a sincronização com um servidor de hora através do configurador web (→ pág. 133).
- ◆ Também pode programar manualmente a hora e a data através do menu de um dos terminais móveis registados (→ pág. 53).

A data e a hora são necessárias para que, p.ex., ao receber chamadas, seja indicada a hora correta e para poder utilizar as funções Despertador e Calendário.

Ligar um auricular ao terminal móvel (opcional)



Pode ligar um auricular com conector jack de 2,5 mm. Encontrará recomendações relativas a auriculares na respetiva página de produto em www.gigaset.com.

Procedimentos adicionais

Após a colocação em funcionamento bem sucedida, poderá efetuar chamadas de imediato, adaptar o seu Gigaset às suas necessidades pessoais (→ pág. 46) ou familiarizar-se com a sua utilização (→ pág. 28).

Fazer chamadas externas e atender chamadas	→ pág. 32
Configurar a melodia e o volume do toque de chamada	→ pág. 48
Gravar no telefone o indicativo local próprio	→ pág. 54
Realizar as configurações ECO DECT	→ pág. 101
Preparar o telefone para a recepção de mensagens SMS	→ pág. 61
Utilizar o telefone numa central telefónica	→ pág. 107
Registrar terminais móveis existentes na base e transferir os registos das respectivas agendas telefónicas para o novo terminal móvel	→ pág. 82 → pág. 89
Utilizar agendas telefónicas online	→ pág. 90
Criar contas VoIP adicionais	→ pág. 55
Configurar o telefone através do configurador web	→ pág. 114

Caso surjam questões referentes à utilização do telefone, leia as sugestões relativas à resolução de problemas (→ pág. 139) ou contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente (→ pág. 138).

Representação dos passos de utilização no manual de instruções

As teclas do seu Gigaset são representadas neste manual de instruções como se segue:

 /  / 	Tecla Atender / Tecla de menu / Tecla Desligar
 a 	teclas numéricas/letras
 / 	Tecla asterisco / tecla cardinal
 / 	Tecla de mensagens / tecla R

Exemplo: Ativar/desativar a função Atendimento automático de chamadas

Representação no manual de instruções:

 ▶  ▶ OK ▶  **Telefonar** ▶ OK ▶ **Atendim. Autom.** ▶ **Alterar** (☑ = ativado)

Deve fazer o seguinte:

- ▶ : No estado de repouso, prima do lado **direito** na tecla de Navegação, o menu principal é acedido.
- ▶ : Coma tecla de Navegação  navegar para o símbolo .
- ▶ **OK**: Premir a tecla de função **OK** ou premir a meio da tecla de navegação , o submenu será aberto **Configurações**.
- ▶  **Telefonar**: Com a tecla de navegação  percorrer o registo **Telefonar**.
- ▶ **OK**: Premir a tecla de função **OK** ou premir a meio da tecla de navegação , o submenu será aberto **Telefonar**.
- ▶ **Atendim. Autom.**: A função de ativar/desativar o atendimento automático é selecionada.
- ▶ **Alterar** (☑ = ativado): Premir a tecla de função **Alterar** ou premir a meio da tecla de navegação , a função será alternadamente ativada e desativada (☑ = ativada, ☐ = desativada).

Conhecer o telefone

Ligar/desligar o terminal móvel

- ▶ Premir a tecla Desligar **prolongadamente** , para ativar ou desativar o terminal móvel.

Ativar/desativar proteção do teclado

A proteção do teclado impede a utilização acidental do telefone. Ao premir uma tecla, é apresentada a mensagem correspondente.

- ▶ Premir a tecla  sem soltar para ativar ou desativar a proteção.

Se a protecção do teclado estiver activada, aparece um aviso no ecrã.

A protecção do teclado desactiva-se automaticamente ao receber uma chamada. No final da chamada, a protecção activa-se novamente.

Tecla de Navegação

Durante as explicações deste manual de instruções, o lado da tecla de Navegação que deve ser premido, dependendo do contexto, aparece identificado a preto (para cima, para baixo, para a direita, para a esquerda, no centro). Por exemplo,  para “premir o lado direito da tecla de Navegação” ou  para “premir o centro da tecla de Navegação”.



A tecla de navegação serve para navegar dentro dos menus e campos dos registos. Em modo de repouso ou durante uma chamada externa, tem as seguintes funções:

Com o terminal móvel no estado de repouso

-  Premir **brevemente**: Aceder à agenda telefónica do terminal móvel.
Premir **prolongadamente**: Aceder à lista de agendas telefónicas online disponíveis.
-  ou  Aceder ao menu principal.
-  Aceder à lista dos terminais móveis.
-  Aceder ao menu para a configuração do volume de conversação do terminal móvel (→ pág. 48).

Durante uma chamada externa

-  Aceder à agenda telefónica.
-  Iniciar consulta interna.
-  Alterar o nível de volume do auscultador ou da função de Mãos-livres.

Funções ao premir o centro da tecla de Navegação

Dependendo do contexto de utilização, a tecla dispõe de diferentes funções.

- ◆ **No estado de repouso** dá acesso ao menu principal.

- ◆ Nos submenus, campos de seleção e registo, a tecla assume a função das teclas de função OK, Sim, Gravar, Escolher ou Alterar.

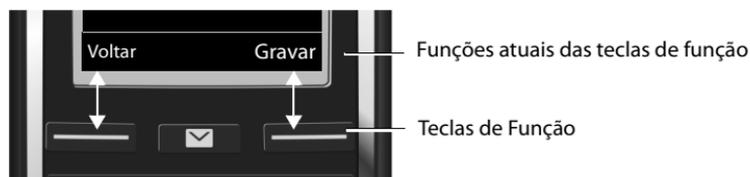
Notas

Neste manual de instruções é representado o acesso ao menu principal premindo o lado direito da tecla de Navegação  e da confirmação da função premindo a tecla de função correspondente. No entanto, também é possível utilizar a tecla de Navegação conforme descrito.

Teclas de função

No estado de repouso, as teclas de Função estão predefinidas com uma função. Pode alterar a predefinição (→ pág. 51).

As funções disponíveis nas teclas de função variam consoante o contexto de utilização. Exemplo:



Algumas teclas de Função importantes:

Opções	Aceder a um menu dependente da situação.
OK	Confirmar seleção.
< C	Tecla Apagar: Apagar caracteres/palavras da direita para a esquerda.
Voltar	Voltar ao nível de menu anterior ou cancelar a configuração.
Gravar	Gravar a introdução.
→→	Aceder à lista de repetição da marcação.

Vista geral dos símbolos nas teclas de função (→ pág. 110).

Utilização por menu

As funções do telefone são apresentadas através de um menu, composto por vários submenus. Vista geral do menu → pág. 111.

Menu principal (primeiro nível de menu)

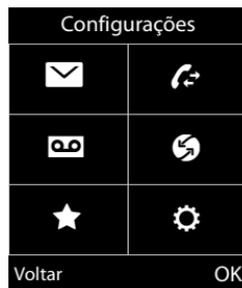
- ▶ Com o terminal móvel em estado de repouso, prima o lado **direito**  da tecla de Navegação para aceder ao menu principal.

As funções do menu principal são apresentadas no ecrã sob forma de símbolos. O símbolo da função seleccionada é assinalado a cor-de-laranja e o respectivo nome aparece no cabeçalho do ecrã.

Aceder a uma função, ou seja, ao conteúdo do respetivo submenu (menu seguinte):

- ▶ Utilize a tecla de Navegação  para escolher a função pretendida e prima a tecla de função **OK**.

Voltar ao modo de repouso: Premir a tecla de função **Voltar** ou a tecla de Desligar  **brevemente**.



Sub-menus

As funções nos submenus são indicadas sob forma de lista (exemplo à direita).

Aceder a uma função:

- ▶ Com a tecla de Navegação  percorrer até à função. Premir ▶ **OK**.

Voltar ao nível de menu anterior. Premir a tecla de função **Voltar** ou a tecla de Desligar  **brevemente**.

Exemplo



Voltar ao estado de repouso

A partir de qualquer menu:

- ▶ Premir tecla Desligar  **prolongadamente**.

Ou:

- ▶ Após 2 minutos, o ecrã muda **automaticamente** para o estado de repouso.

As configurações que não foram confirmadas, premindo as teclas de função **OK**, **Sim**, **Gravar** ou **Alterar**, não são consideradas.

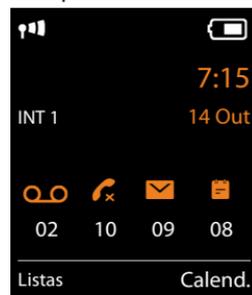
Listas de mensagens

Se receber mensagens, essas mensagens são guardadas em listas. A tecla de mensagens  pisca (se estiver ativada, → pág. 132). Premindo-a, a tecla deixa de piscar. Em **estado de repouso** é apresentado no ecrã um símbolo para a mensagem nova:

-  no Serviço de Voice Mail (→ pág. 79)
-  na lista das chamadas perdidas (→ pág. 99)
-  na lista de SMS (→ pág. 61) ou na lista de e-mails (→ pág. 70)
-  na lista de eventos perdidos (→ pág. 103)

O símbolo para o serviço Voice Mail é sempre apresentado se o respetivo número estiver gravado no telefone. As outras listas só são apresentadas se contiverem mensagens.

Exemplo



Aceder às listas de mensagens: ▶ Premir a tecla de mensagens .

Aceder à lista:  selecionar lista pretendida. ▶ OK

Exceção: Se escolher o **Serviço Voice Mail**, o número do Voice Mail é marcado (→ pág. 79). Não é aberta nenhuma lista no ecrã.

Inserir números e texto

Se forem apresentados vários campos de texto ou numéricos (p. ex. **Nome** e **Apelido** de um registo da agenda telefónica), o primeiro campo é automaticamente ativado. Poderá alterar o campo selecionado navegando com a tecla . Quando um campo está selecionado é apresentado no mesmo um cursor a piscar.



Novo Registo

Nome:

Apelido:

Nº Telefone:

Abc

< C Gravar

Corrigir erros de inserção

- ◆ Apagar **caracteres** antes do cursor: premir **brevemente** na tecla de função **<C**.
- ◆ Apagar **palavras** antes do cursor: premir **prolongadamente** na tecla de função **<<C**.

Inserir texto

- ◆ **Letras/Carateres:** a cada tecla entre  e  estão atribuídas várias letras e carateres. Os caracteres são apresentados conforme a tecla premida numa linha de seleção no lado inferior esquerdo do ecrã. O carácter selecionado é realçado. Prima a tecla brevemente várias vezes consecutivas até chegar à letra/caratere pretendido.
- ◆ **Movimento do cursor:** as letras/caracteres são inseridos na posição em que se encontra o cursor. Pode mover o cursor pressionando a tecla de navegação , ou com  em campos com várias linhas.
- ◆ **Letras minúsculas, maiúsculas e dígitos:** Prima na tecla cardinal , para alterar entre a escrita de letra minúscula, maiúscula e dígitos para a **seguinte letra**. Ao editar um registo da agenda telefónica, a primeira letra e todas as letras que sucedam a um espaço em branco são escritas automaticamente em maiúsculas.
- ◆ **Caracteres especiais:** prima a tecla estrela  para abrir a tabela com os caracteres especiais. Navegue com a tecla de navegação para o caratere desejado e pressione a tecla de função **Inserir**, para inseri-lo.
- ◆ **Letras especiais:** acentos ou outros /símbolos diacríticos podem ser inseridos pressionando a tecla da letra correspondente repetidamente, consulte as tabelas de conjunto de caracteres (→ pág. 152).

Efetuar chamadas

Notas

Com a sua base pode estabelecer até duas chamadas externas em paralelo, dependendo da qualidade da sua ligação DSL.

Efetuar chamadas externas

Chamadas externas são os telefonemas efetuados através da rede telefónica pública (rede fixa, rede de comunicações móveis) e da Internet (VoIP).

Para uma chamada externa tem que definir uma das ligações do telefone como ligação de envio. Tem as seguintes possibilidades:

- ◆ Atribui ao terminal móvel uma ligação como ligação de envio (→ pág. 56).
Utilizando uma tecla de função, pode utilizar-se uma "ligação alternativa" (→ pág. 51).
- ◆ Em cada chamada é seleccionada uma ligação de envio no terminal móvel

Ligação de saída definitivamente atribuída

▶ Marcar número. ▶ Premir tecla Atender  brevemente. O número será marcado.

Ou:

▶ Premir tecla Atender  prolongadamente. ▶  Seleccionar ligação. ▶ Marcar / 
▶ Inserir número. O número é marcado cerca de 3,5 segundos depois da introdução do último dígito.

Nota

- ◆ Se estiver definida uma regra de marcação para o número marcado (→ pág. 128), é utilizada no estabelecimento da chamada a ligação definida na regra de marcação em vez da ligação de envio. Se o número de telefone estiver bloqueado por um regra de marcação, não é marcado. É apresentada a mensagem **Não é possível**.
- ◆ Se telefonar para a rede fixa através de VoIP, é possível que seja necessário marcar o indicativo para chamadas locais (depende do operador). Pode evitar a marcação do seu próprio indicativo local, se introduzir o prefixo na configuração e activar a opção **Pré-marcado indicativo para chamadas locais por VoIP** (ver configurador web).
- ◆ Activou a opção **Suporte de emergência (fallback) automático pela rede fixa** com o configurador web. Se uma tentativa de ligação através de uma ligação VoIP falhar, é feita automaticamente uma tentativa de efectuar a ligação através da rede fixa.
- ◆ Os números de telefone Gigaset.net, que terminam com o sufixo #9, são marcados automaticamente através da ligação Gigaset.net. As chamadas são gratuitas (→ pág. 37).

Seleção da ligação em cada chamada

Condição prévia: Ao terminal móvel está atribuído, em vez de uma ligação de envio "Sel. a cada ch.", a (→ pág. 56).

- ▶ Inserir o número de telefone. ▶ Premir a tecla Atender . ▶ Selecionar ligação.
- ▶ **Marcar** /

Nota

- ◆ Com a tecla Desligar pode interromper a marcação.
- ◆ Durante a chamada é indicada a duração da chamada.
- ◆ Se tiver registado vários terminais móveis na base, pode efetuar chamadas **internas** gratuitas (→ pág. 84).

Utilizar ligação alternativa/lista de ligações na tecla de função

Condição prévia: Programou uma "ligação alternativa" ou a lista com todas as ligações configuradas numa tecla de função (→ pág. 51).

- ▶ Premir a tecla de função **Sel. Lig.** ▶ Selecionar ligação. ▶ / **Marcar**. ▶ Inserir número. O número é marcado cerca de 3,5 segundos depois da introdução do último dígito.

Uma regra de marcação definida para o número de telefone marcado (→ pág. 128) é ignorada. É sempre utilizada a ligação de envio seleccionada.

Chamar o endereço IP (depende do operador)

Através do protocolo VoIP, em vez de um número de telefone, também pode seleccionar um endereço IP.

- ▶ Premir a tecla Asterisco , para separar os blocos de números do endereço IP uns dos outros (por ex., 149*246*122*28).
- ▶ Eventualmente premir a tecla cardinal , para anexar o número da porta SIP do seu interlocutor ao endereço IP (por exemplo 149*246*122*28#5060).

Se a marcação de endereços IP não for suportada pelo seu operador VoIP, cada parte do endereço será interpretada como um número de telefone normal.

Marcar a partir da lista de repetição da marcação

Na lista de repetição da marcação encontram-se os vinte últimos números marcados neste terminal móvel. Pode geri-los de forma idêntica à das listas de mensagens do seu telefone (→ pág. 30).

- ▶ Aceder à lista de repetição da marcação: Premir tecla Atender **brevemente**.
- ▶ Selecionar registo. ▶ Premir a tecla Atender . O número será marcado.

Se for apresentado um nome, pode visualizar o número correspondente:

- ▶ **Ver** / ▶ Se necessário, visualizar o próximo/anterior número.

Se ocupou uma linha (p.ex. para estabelecimento de uma chamada de consulta externa):

- ▶ Marcar número selecionado com **OK**.

Efetuar chamadas

Gerir registos na lista de repetição da marcação

- ▶ Aceder à lista de repetição da marcação. ▶ Selecionar registo. ▶ **Opções**
 - Gravar na Agenda:** ▶ **OK** ▶ Gravar o registo na agenda telefónica (→ pág. 87).
 - Ver Número:** ▶ **OK** ▶ Gravar o número no ecrã, se necessário alterá-lo ou completá-lo.
 - ▶ Com marcar ou com guardar novo registo na agenda telefónica.
 - Apagar Registo:** ▶ **OK**. Registo é apagado.
 - Apagar Lista:** ▶ **OK**. Todos os registos são apagados.

Marcar a partir da lista de chamadas

- ▶ ▶ **OK** ▶ Selecionar lista. ▶ **OK**
 - ▶ Selecionar registo. ▶ . O número será marcado.

Nota

- ◆ Também pode consultar a lista de chamadas através da tecla de função **Listas**. Para tal, deve ocupar respetivamente uma tecla de função (→ pág. 52).
- ◆ Também pode abrir a lista **Cham. Perdidas** com a tecla de mensagens .

Exemplo



Marcar com a agenda telefónica

- Abrir agenda telefónica. ▶ Selecionar registo. ▶

Caso estejam mais números registados:

- ▶ Selecionar número. ▶ Premir a tecla Atender ou **OK**. O número será marcado.

Notas

Pode selecionar também uma agenda telefónica pública → pág. 90, a sua agenda telefónica online privada → pág. 93 ou a sua agenda telefónica Gigaset.net → pág. 94.

Chamada direta

Pode programar o telefone de modo a que, ao premir **qualquer** seja marcado um número previamente gravado. Isso permite que, por exemplo, crianças que ainda não sabem inserir números, possam fazer uma chamada para um determinado número.

- ▶ ▶ **OK** ▶ Chamada Direta ▶ **OK**

Estado: ▶ Ligado / Desligado

Chamar: ▶ Inserir ou alterar número.

- ▶ **Gravar**

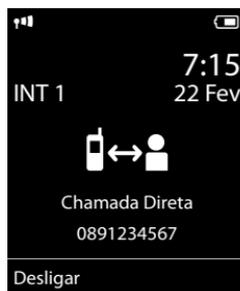
No ecrã em estado de repouso, é apresentada a chamada direta ativada. Premindo uma tecla qualquer é marcado o número gravado. Interromper seleção com .

O telefone está bloqueado para todas as outras chamadas (incluindo **números de emergência**).

Terminar o modo Chamada direta:

- ▶ Premir tecla de função **Desligar**. ▶ Premir botão prolongadamente.

Ou: ▶ Premir botão prolongadamente.



Marcar número de emergência

Em alguns países, as regras de marcação para os números de emergência (p.ex. para a chamada **local** de emergência para a polícia) no telefone estão predefinidas. Os números de emergência são sempre marcados através da rede fixa. Contudo, pode alterar a ligação através da qual o respectivo número de emergência deve ser marcado, p. ex. quando o telefone não está ligado à rede fixa (→ pág. 128).

Observe: Se não estiverem definidas regras de marcação para os números de emergência e se não tiver definido um indicativo local automático, o indicativo local também será adicionado aos números de emergência, assim que sejam marcados através de uma ligação VoIP.

Terminar chamada

- ▶ premir a tecla Desligar .

Atender chamada

Uma chamada de entrada é sinalizada pelo toque, por uma indicação no ecrã e pelo piscar da tecla Atender/Marcar .

Notas

São apenas sinalizadas as chamadas para as ligações de recepção que estão atribuídas ao terminal móvel (→ pág. 57).

Se estiverem configuradas ligações VoIP na sua base, aplica-se o seguinte:

- ◆ Se não tiver configurado a atribuição das ligações de recepção no seu telefone, todas as chamadas de entrada são sinalizadas em todos os terminais móveis.
- ◆ Se tiver efectuado uma atribuição das ligações e não tenha atribuído uma ligação a nenhum terminal móvel como ligação de recepção, as chamadas para esta ligação não são sinalizadas.
- ◆ Se uma chamada não puder ser encaminhada para qualquer das ligações do telefone, é sinalizada em todos os terminais móveis.

Existem as seguintes opções para atender uma chamada:

- ▶ Premir a tecla Atender .
- ▶ Se **Atendim. Autom.** estiver ligado (→ pág. 47), retirar o terminal móvel do carregador.
- ▶ Atender uma chamada no Clip mãos livres Gigaset L410: ▶ Premir a tecla Atender do Gigaset L410.

Condição prévia: O Gigaset L410 tem de estar registado na base. Poderá encontrar mais informações no Manual de Instruções do Gigaset L410.

Não atender a chamada:

- ▶ Desativar o toque de chamada: ▶ **N/Tocar.** A chamada pode ser atendida enquanto permanecer indicada no ecrã.
- ▶ Rejeitar chamada (apenas na ligação VoIP): ▶ premir tecla Desligar . No caso de uma chamada para a ligação de rede fixa, o toque de chamada é simplesmente desligado.

Atender/rejeitar a chamada em espera

Se, durante uma chamada interna, receber uma chamada externa, ouvirá o aviso de chamada em espera. Se o número de telefone for transmitido, irá ver o número ou o nome do chamador no ecrã.

Rejeitar a chamada: ▶ **Rejeitar**

Atender a chamada: ▶ **Atender**

Ao atender a chamada, a chamada existente até então é mantida.

Para voltar à chamada colocada em espera: ▶ .

Depois de atender a chamada em espera, pode alternar entre os dois interlocutores ("Alternar" → pág. 43) ou falar simultaneamente com ambos ("Conferência" → pág. 43).

Ligar/desligar a função Mãos-livres

Se permitir que alguém oiça a conversa, deve informar o seu interlocutor.

Ligar/desligar a função mãos-livres ao efetuar ou durante uma chamada, e ao ouvir o correio de voz:

▶ Premir em .

Colocar o terminal móvel no carregador durante uma chamada:

▶ Premir a tecla  ao colocar e manter premida mais 2 segundos.

Para ajustar o volume da função Mãos-livres, consulte → pág. 48.

Ligar/desligar microfone (silenciar)

Se desligar o microfone durante uma chamada, os seus interlocutores deixarão de o ouvir.

▶ Para ligar/desligar o microfone, prima e .

Apresentar número de telefone

Em caso de transmissão do número de telefone

O número do chamador é apresentado no ecrã. Se o número do chamador estiver gravado na sua agenda telefónica, aparece também o tipo de número e o nome.

Sem serviço de identificação do número de telefone

Em vez do nome e número, é apresentado o seguinte:

- ◆ **Nº Externo:** Não é transmitido qualquer número.
- ◆ **Nº Suprimido:** O interlocutor suprime o serviço de identificação do número de telefone.
- ◆ **Desconhecido:** O interlocutor não solicitou o serviço de identificação do número de telefone.

No CNIP (Calling Name Identification Presentation)

Adicionalmente ao número, é apresentado o nome registado (e local de residência) do interlocutor. Se o número estiver gravado na agenda telefónica, é apresentado o nome do registo na agenda telefónica em vez do número.

Indicações relativas à identificação do número de telefone CLIP

O telefone já vem programado de origem para que o número de telefone do chamador seja apresentado → pág. 140 ou ▶ www.gigaset.com/service

Aceitação do nome da agenda telefónica online

Pode visualizar, na sinalização da chamada, em vez do número de telefone, o nome sob o qual está gravado o chamador na agenda telefónica online.

Condições prévias:

- ◆ O operador do directório telefónico online que definiu para o seu telefone suporta esta função.
- ◆ Ativou a identificação do nome do chamador através do configurador web (→ pág. 133).
- ◆ O chamador solicitou a transmissão do número de telefone e não suprimiu a mesma.
- ◆ O telefone tem ligação à Internet.
- ◆ O número de telefone não está guardado na agenda telefónica do terminal móvel.

Telefonia VoIP através da rede Gigaset.net

A rede **Gigaset.net** permite-lhe ligar **directamente** para outros utilizadores da rede Gigaset.net através da Internet, sem custos, sem criar uma conta junto de um operador VoIP e sem efectuar mais definições! Necessita apenas ligar o telefone a uma fonte de alimentação e à Internet e registar-se, com um nome escolhido por si, na agenda telefónica da rede Gigaset.net (→ pág. 97).

A rede **Gigaset.net** é um serviço VoIP Gigaset Communications GmbH, através do qual pode falar gratuitamente ao telefone com outros utilizadores de um aparelho VoIP Gigaset.

Pode telefonar **sem custos** para outros interlocutores da rede Gigaset.net, ou seja, para além da ligação à Internet não existem outros custos. Não é possível estabelecer ligações para/de outras redes.

Os números de telefone que terminam com o sufixo #9, são marcados automaticamente através da ligação Gigaset.net.

Notas

Gigaset.net suporta telefonia em banda larga: Chamadas através da rede Gigaset.net, que efectue para outros aparelhos compatíveis com banda larga, têm uma qualidade de som excepcional.

Todos os equipamentos Gigaset VoIP já vêm com um número Gigaset.net predefinido (→ pág. 146). Todos os interlocutores registados encontram-se na agenda telefónica da rede Gigaset.net, à qual poderá aceder.

Na rede Gigaset.net, é disponibilizado um serviço Eco, com o qual pode verificar a sua linha VoIP.

O Serviço Eco está disponível em seis idiomas:

- ◆ **12341#9** (Inglês)

Efetuar chamadas

- ◆ 12342#9 (Holandês)
- ◆ 12343#9 (Italiano)
- ◆ 12344#9 (Francês)
- ◆ 12345#9 (Alemão)
- ◆ 12346#9 (Espanhol)

Após um anúncio, o serviço eco envia os dados de voz recebidos por si directamente de volta, sob forma de eco.

Isenção de responsabilidade

A rede Gigaset.net é um serviço livre da Gigaset Communications GmbH, pelo qual esta não se responsabiliza nem presta garantia da disponibilidade da rede.

Nota

Se não utilizar a ligação Gigaset.net durante seis meses, esta será automaticamente desactivada. Não está disponível para chamadas efectuadas a partir da rede Gigaset.net.

A ligação é novamente activada:

- ◆ assim que iniciar uma procura na agenda telefónica da rede Gigaset.net ou
- ◆ assim que telefonar através da rede Gigaset.net (se marcar um número com #9 no final do mesmo) ou
- ◆ se activar a ligação através do configurador web.

Gigaset HDSP – Telefonia com uma excelente qualidade de som



O seu telefone Gigaset suporta o codec de banda larga G.722. Com este código pode efectuar chamadas telefónicas com uma qualidade de som (High Definition Sound Performance) excepcional.

Registe outros terminais móveis compatíveis com banda larga na sua base e as chamadas internas entre estes terminais móveis serão também realizadas através de banda larga.

As condições prévias para as ligações de banda larga no seu telefone são:

◆ Em chamadas internas:

Ambos os terminais móveis têm de ser compatíveis com banda larga, isto é, ambos têm de suportar o codec G.722.

◆ Em chamadas externas através de VoIP:

- Tem de estabelecer a chamada através de um terminal móvel compatível com banda larga.
- Tem de seleccionar o codec G.722 para chamadas de saída.
- O seu operador VoIP tem de suportar ligações de banda larga.
- O telefone do interlocutor da chamada tem de suportar o codec G.722 e aceitar estabelecer uma ligação de banda larga.

Notas

O serviço VoIP Gigaset.net (→ pág. 37) suporta ligações de banda larga.

Funções específicas do operador (serviços de rede)

Serviços de rede são dependentes de seu operador de serviços, e deverão ser pedidos ao mesmo (estes serviços poderão ter custos associados). Faz-se a distinção entre dois grupos de serviços de rede:

- ◆ Serviços de rede que, fora de uma chamada, são ativados para a chamada seguinte ou todas as chamadas seguintes (p. ex. "Reencaminhar chamada anónima. Pode Ativar/desativar confortavelmente estes serviços de rede através do submenu .
- ◆ Os serviços de rede que são ativados durante uma chamada externa p. ex. "Consulta", "alternar entre dois interlocutores", "Estabelecer conferências". Estes serviços de rede são disponibilizados durante uma chamada externa, na barra de opções (p.ex. **Reter**, **Confer.**).

Uma descrição das funcionalidades encontra-se, por norma, nas páginas de Internet ou nas filiais do seu operador.

Nota

- ◆ Para ativar/desativar os seguintes serviços é geralmente enviado um código para a rede telefónica.
 - ▶ Após um sinal de confirmação da rede telefónica, premir .
- ◆ Todas as funções que podem ser ativadas no função do menu  são serviços que são disponibilizados pelo seu operador de rede. No caso de ocorrerem problemas na utilização dos serviços da rede, contacte o seu operador de rede.
- ◆ Não é possível reprogramar os serviços de rede.
- ◆ Algumas configurações não podem ser efectuadas simultaneamente em vários terminais móveis. Ouve um sinal de confirmação negativo.

Configurações gerais para todas as chamadas

Estabelecer chamada anónima - suprimir a identificação do chamador

Se suprimir a transmissão do seu número de telefone (CLIR = Calling Line Identification Restriction), o seu número de telefone não é apresentado aos destinatários. Estabelece uma chamada anónima.

Notas

É apenas possível efetuar chamadas anónimas através das ligações VoIP nas quais o operador suporta a funcionalidade "estabelecer chamada anónima". Eventualmente terá de ativar a função junto dos operadores das suas ligações VoIP.

A configuração aplica-se para todas as chamadas através da rede fixa e ligações VoIP, bem como para todos os terminais móveis.

 ▶  **Serviços da Rede** ▶ OK ▶  **Todas Anónimas** ▶ **Alterar** (✓ = ativado).

Suprimir a transmissão do número de telefone temporariamente para a próxima chamada

→ pág. 42.

Reencaminhamento de chamadas geral (AWS)

No reencaminhamento de chamadas as chamadas são reencaminhadas para outra linha.

É feita a distinção entre

- ◆ o reencaminhamento de chamadas interno e
- ◆ o reencaminhamento de chamadas para um número de telefone externo

Reencaminhamento de chamadas para uma ligação externa

Pode definir um reencaminhamento de chamadas específico da ligação, isto é para cada ligação (número de rede fixa e ligação VoIP), que esteja atribuída ao terminal móvel como ligação de receção.

 ►  **Serviços da Rede** ► OK ►  **Reencaminhar** ► OK ►  **Selecionar ligação de receção.** ► OK

Estado: ►  **Ligado / Desligado**

Número: ► Introduzir o número para o qual pretende fazer o reencaminhamento.

Pode inserir, para cada ligação, um outro número da rede fixa, VoIP ou de serviços móveis.

Para o reencaminhamento de chamadas do seu número da rede Gigaset.net, tem de introduzir outro número da rede Gigaset.net.

Quando: ►  **Todas Chamadas / Se ocupado / Se Não Atender**

Todas Chamadas: As chamadas são imediatamente reencaminhadas, isto é, não é sinalizada qualquer chamada para esta ligação no seu telefone.

Se Não Atender: As chamadas serão reencaminhadas se, depois de vários toques, ninguém atender.

Se ocupado: as chamadas serão desviadas apenas se o seu telefone estiver ocupado.

► **Enviar**

No caso de reencaminhamento de chamadas da ligação da linha de rede fixa:

É estabelecida uma ligação na rede telefónica para ativar/desativar o reencaminhamento de chamadas.

► Após a confirmação pela rede fixa, prima a tecla Desligar  .

Ter em atenção

O reencaminhamento de chamadas do seu número de telefone pode acarretar custos adicionais. Informe-se junto do seu operador.

Reencaminhamento de chamadas interno

Pode reencaminhar todas as chamadas **externas**, dirigidas a uma ligação de recepção do terminal móvel, para um outro terminal móvel.

 ▶  **Serviços da Rede** ▶ OK ▶  **Reencaminhar** ▶ OK ▶  **Interna** ▶ OK.

Estado: ▶  **Ligado / Desligado**

Para terminal: ▶  Selecionar interlocutor interno.

Não configurado é apresentado quando não tenha sido definido anteriormente o reencaminhamento de chamadas internas ou quando o terminal móvel anteriormente definido já não esteja registado.

Toques:  **Sem / 10 seg. / 20 seg. / 30 seg.**

Tempo de atraso para o atendimento de chamadas. Se pretender que a chamada não seja reencaminhada diretamente, seleccione aqui a duração do atraso. Indique **Sem**, se a chamada não deve ser sinalizada no terminal móvel mas sim reencaminhada directamente.

▶ Gravar

O reencaminhamento de chamadas interno é unicamente monofásico, ou seja, se as chamadas para um terminal móvel forem reencaminhadas para outro terminal móvel (por ex., MT1) em que o reencaminhamento de chamadas também esteja ativado (por ex., para MT2), este segundo reencaminhamento não é efetuado. As chamadas são sinalizadas no terminal móvel MT1.

Notas

- ◆ Uma chamada para o terminal móvel que tenha sido reencaminhada, é registada na lista de chamadas.
- ◆ Se uma chamada para uma ligação de receção que apenas está atribuída ao terminal móvel, for reencaminhada para um terminal móvel não acessível (por ex., o terminal móvel está desligado), a chamada é rejeitada ao fim de um curto período de tempo.

Ativar/desativar chamada em espera para chamadas externas

Com a função ativada durante uma chamada **externa** o aviso de chamada em espera sinaliza que outro interlocutor externo lhe está a tentar telefonar. Se possuir CLIP, é apresentado no ecrã o número de telefone da chamada em espera ou do respectivo registo na agenda telefónica. O interlocutor ouvirá o sinal de chamar.

Se a função chamada em espera estiver desactivada, o interlocutor ouve o sinal de ocupado se estiver a efectuar uma chamada e se estiver definido como único interlocutor para esta ligação.

Condição prévia para chamadas através de VoIP: O seu telefone suporta ligações VoIP paralelas (predefinição; a definição pode ser alterada por meio do configurador web).

 ▶  **Serviços da Rede** ▶ OK ▶  **Chamada em Espera** ▶ OK

Estado: ▶  **Ligado / Desligado**

▶ Enviar

A chamada em espera é activada ou desactivada para todas as ligações do telefone e para todos os terminais móveis registados.

Para a ativação/desativação da função para a ligação da rede fixa, o telefone estabelece uma ligação com a central de comutação para enviar um código correspondente.

▶ Após a confirmação pela rede fixa, premir a tecla Desligar .

Definições especiais para chamadas por VoIP

Ativar/desativar transferência de chamadas – ECT (Explicit Call Transfer)

Se a função **Transferência** estiver ativada, pode ligar entre si dois interlocutores externos de uma ligação VoIP, premindo a tecla Desligar .

 ▶  **Serviços da Rede** ▶ OK ▶  **Transferência** ▶ Alterar = ativado).

Notas

Pode efetuar outras configurações para a transferência/o reencaminhamento de chamadas para uma ligação VoIP através do configurador web (→ pág. 131).

Definições especiais para chamadas através da rede fixa analógica

Ligação sem marcação

Quando prime a tecla Atender ou Mãos-livres , o número gravado é marcado automaticamente, sem pressão de qualquer tecla, após 5 segundos.

 ▶  **Serviços da Rede** ▶ OK ▶  **Destino Fixo**

Número: ▶ Introduzir o número de telefone.

Estado: ▶ Ativar/desativar função.

▶ Enviar

▶ Após a confirmação pela rede telefónica, premir a tecla Desligar .

Rejeitar chamadas anónimas

As chamadas para o seu número da rede fixa, cuja transmissão do número de telefone foram suprimidas pelo chamador (CLIR), são rejeitadas.

 ▶  **Serviços da Rede** ▶ OK ▶  **Rejeitar Anónimas**

Estado: ▶  **Ligado / Desligado**

▶ Enviar

▶ Após a confirmação pela rede telefónica, premir a tecla Desligar .

Definições para a próxima chamada

Ativar/desativar a função “chamada anónima” para a chamada seguinte

Pode suprimir a transmissão do seu número de telefone para a chamada seguinte (CLIR = Calling Line Identification Restriction).

 ▶  **Serviços da Rede** ▶ OK ▶  **Próxima Anónima** ▶ OK

▶ Introduzir o número de telefone ou seleccioná-lo na agenda telefónica. ▶ **Marcas /** 

O número será marcado.

Suprimir identificação do número de telefone para todas as chamadas, → pág. 39.

Definição durante uma chamada externa

Ter em atenção

Nas chamadas por VoIP, os serviços a seguir descritos só estão disponíveis quando forem suportadas ligações IP paralelas.

Consulta (externa)

Pode telefonar a um segundo interlocutor externo. A primeira chamada é retida em espera. **durante** uma chamada externa:

- ▶ Premir tecla de função **Reter**. A chamada actual será colocada em espera. O interlocutor ouve um anúncio ou uma melodia de espera.
- ▶ Insira o número de telefone do segundo interlocutor. O número de telefone é marcado. Entra em contacto com o segundo interlocutor.

Se o interlocutor não atender: ▶ **Terminar**. Volta para o primeiro interlocutor.

Terminar a consulta

Opções ▶  Terminar Chamada

Volta a estar em contacto com o primeiro interlocutor.

Se tiver estabelecido a consulta através da ligação de rede fixa, também pode terminar a consulta premindo a tecla Desligar . A ligação é interrompida brevemente e recebe uma chamada de retorno. Depois de levantar o auscultador voltará a estar em contacto com o primeiro interlocutor.

Sé é válido em ligações VoIP quando a transferência de chamada não for ativada, premindo a tecla Desligar ("ECT" → pág. 42 e "Transferir chamada ao pousar" → pág. 131).

Alternar

Pode falar alternadamente com dois interlocutores (alternar).

Condição prévia: existe uma chamada externa e iniciou uma segunda chamada (consulta) ou atendeu uma chamada em espera.

- ▶ Alterne entre os interlocutores com .

O interlocutor com o qual está a falar está assinalado no ecrã com .

Terminar a chamada ativa

Opções ▶ Terminar Chamada

Volta a ser colocado em contacto com o interlocutor em espera.

Conferência

Pode falar simultaneamente com dois interlocutores.

Condição prévia: existe uma chamada externa e iniciou uma segunda chamada (consulta) ou atendeu uma chamada em espera.

- ▶ Premir tecla de função **Confer.**.

Agora pode ouvir e conversar com ambos os interlocutores (ambos identificados com .

Funções específicas do operador (serviços de rede)

Terminar conferência

- ▶ Premir a tecla de Função **Terminar**.

Volta para o modo "Alternar".

Ou:

- ▶ Premir a tecla Desligar  , para terminar a chamada com ambos os interlocutores.

Condição prévia:

- ◆ A conferência está a ser efetuada através da sua ligação à rede fixa ou
- ◆ Para ligações VoIP: A transferência de chamadas, desligando não está ativada ("ECT" → pág. 42; VoIP: Configurar o reencaminhamento de chamadas (transferência de chamadas através de VoIP", → pág. 131).
- ▶ Premir a tecla Desligar  , para terminar a chamada com ambos os interlocutores.

Cada um dos seus interlocutores pode terminar a participação na conferência, premindo a tecla Desligar ou pousando o auscultador.

Transferir chamadas

Transferir uma chamada para outro interlocutor interno

Tem uma chamada **externa** em curso e pretende transferi-la para outro terminal móvel.

- ▶ Efetuar uma chamada de consulta **interna** (→ pág. 84). ▶ Premir tecla Desligar  (mesmo antes de atender), para transferir a chamada.

Transferir chamada para o exterior – ECT (Explicit Call Transfer)

Condições prévias:

- ◆ A funcionalidade é suportada pelo respetivo operador de rede.
- ◆ Ativou, com ajuda do configurador web para VoIP, a função **Transferir chamada ao pousar** (→ pág. 131)).

Tem uma chamada **externa** em curso através de uma ligação VoIP e pretende transferi-la para outro interlocutor externo.

- ▶ Premir a tecla Desligar  (durante a conversação ou antes do segundo interlocutor atender).

Ativar/desativar o Serviço Voice Mail da sua ligação de rede fixa

Condição prévia: Solicitou o Serviço Voice Mail da sua ligação de rede fixa ao operador de rede.

O Serviço Voice Mail do seu operador de rede pode ser activado e desactivado.

 ▶  **Serviços da Rede** ▶ OK ▶  **Voice Mail**

Estado: ▶  **Ligado / Desligado**

- ▶ **Enviar**
- ▶ Após a confirmação pela rede telefónica, premir a tecla Desligar .

Chamadas económicas

Para reduzir os custos das suas chamadas, poderá tirar partido dos diferentes tarifários (Call-by-Call) praticados pelos vários operadores de rede (apenas rede fixa). Utilize a Internet (VoIP) como forma privilegiada de fazer chamadas económicas.

Definir as regras de marcação

Para as chamadas para a rede fixa ou móvel, pode tirar partido a função de controlo de custos do telefone. Para além da sua conta da ligação de rede fixa, abra contas junto de diversos operadores VoIP que oferecem tarifários vantajosos para as chamadas em outras redes. Nas configurações do telefone defina a ligação VoIP (conta) mais vantajosa, p.ex. para determinados indicativos locais, regionais ou rede móvel, que deverá ser utilizada para a marcação (→ Configurator Web, Regras de marcação definidas pelo utilizador – Definir regras para a realização de chamadas telefónicas, pág. 128). Ou defina diretamente durante a marcação a ligação de envio a utilizar (marcar por seleção de ligação, → pág. 33).

Associar o número a um número (prefixo) Call-by-Call

Ao efectuar chamadas através da ligação de rede fixa, pode pré-seleccionar prefixos (números Call-by-Call). Por meio dos prefixos (números Call-by-Call), selecciona uma chamada através da rede do operador com tarifas mais vantajosas. Pode guardar na agenda telefónica local os prefixos (números Call-by-Call) de diferentes operadores de rede (→ pág. 87).

Associar um número Call-by-Call a um número de telefone ("em cadeia"):

- ▶ Premir **brevemente**. Abre-se a agenda telefónica local. ▶ Seleccionar um registo (número Call-by-Call). ▶ **Opções** ▶ **Ver Número** ▶ **OK**

O número Call-by-Call é apresentado no ecrã.

- ▶ Insira o número de telefone. Premir a tecla Atender.

Ou:

- ▶ Premir novamente **brevemente**, para assumir o número de telefone da agenda telefónica local. ▶ Seleccionar registo (→ pág. 87). ▶ Se estiverem guardados vários números de telefone no registo: Seleccionar o número de telefone. ▶ **OK**
- ▶ Premir a tecla Atender . Ambos os números são marcados.

Mostrar a duração da chamada

Em todas as chamadas externas, a **duração** de cada chamada é indicada no ecrã

- ◆ durante a chamada,
- ◆ até cerca de 3 segundos depois de terminar a chamada.

Notas

A duração real da chamada pode diferir alguns segundos do valor apresentado.

Configurar o telefone

O terminal móvel e a base estão pré-configurados. Pode alterar individualmente as configurações.

Pode efetuar as configurações durante uma chamada ou no estado de repouso através da página do menu **Configurações**.

Alterar o idioma do ecrã

 ▶  ▶ OK ▶  Idioma ▶ OK ▶  Selecionar idioma
▶ Escolher (● = selecionado)

Se tiver seleccionado acidentalmente um idioma errado, que não compreenda:

 ▶  6. MNO 5. JKL 5. JKL ▶  Selecionar idioma correto. Premir tecla de função ▶ direita.

Configurar o ecrã

Configurar a proteção do ecrã

Pode definir uma proteção do ecrã para a apresentação no estado de repouso. As opções são: Relógio analógico, relógio digital, imagem, Serviços de Inform..

 ▶  ▶ OK ▶  Ecrã ▶ OK
▶ Proteção do Ecrã (✓ = ligado) ▶ Alterar

Estado:  Ligado / Desligado

Tipo:  Relógio Digital / Relógio Analógico / [Imagens] / Serviços de Inform.

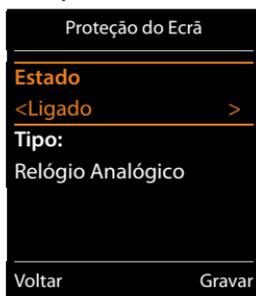
Visualizar proteção de ecrã: ▶  seleccionar proteção de ecrã
▶ Ver

▶ Gravar

A proteção de ecrã é activada cerca de 10 segundos depois do ecrã ter mudado para estado de repouso.

Terminar proteção de ecrã: ▶ Premir a tecla Desligar  por breves instantes. É apresentado o ecrã em modo repouso.

Exemplo



Notas

Pré-condições para a indicação dos serviços informativos.

- ◆ **Serviços de informação** têm de estar ativos através do configurador web (→ pág. 133).
- ◆ O telefone deve ter uma ligação à internet.

O tipo de serviços de informação para o seu telefone base está definido na Internet no servidor Gigaset.net. Pode alterar esta configuração (→ pág. 78).

Se, de momento, não estiverem disponíveis quaisquer informações, é apresentado, em substituição, o relógio digital (**Relógio**) até estarem novamente disponíveis informações.

Juntamente com as informações podem ser apresentadas as teclas de Função que abrem o menu de selecção do Info Center.

Activar/desactivar Infoticker

Pode visualizar sob a forma de texto corrido no ecrã em estado de repouso, informações de texto definidas para o Screensaver **Serviços de Inform.na Internet**.

 ▶  ▶ OK ▶  Ecrã ▶ OK ▶  Informação ▶ Alterar (☑ = <ativado)

O Ticker é iniciado logo que o telefone muda para estado de repouso. Se ainda com o ecrã em estado de repouso for apresentada uma mensagem, o Infoticker não é apresentado.

Definir o esquema de cores

Pode visualizar o ecrã com um fundo preto ou com fundo claro.

 ▶  ▶ OK ▶ Ecrã ▶ OK ▶ Cores ▶ OK ▶  Conjunto 1 / Conjunto 2 ▶ Escolher
(● = selecionado)

Configurar a iluminação do ecrã

A iluminação do ecrã liga-se assim que se mexe no terminal móvel na base ou é premeida uma tecla. **Teclas numéricas** aqui premeidas são transferidas para a pré-marcação no ecrã.

É possível ativar e desativar a iluminação do ecrã para o modo repouso.

 ▶  ▶ OK ▶  Ecrã ▶ OK ▶  Iluminação ▶ OK

No carregador: ▶  Ligado / Desligado

Fora do carregador: ▶  Ligado / Desligado

▶ Gravar

Notas

Na definição **Ligado** a carga da bateria do terminal móvel pode reduzir-se substancialmente.

Atendimento automático de chamadas, ativar/desativar

No atendimento automático de chamadas, o terminal móvel atende uma chamada recebida, logo que o tirar do carregador.

 ▶  ▶ OK ▶  Telefonar ▶ OK ▶ Atendim. Autom. ▶ Alterar (☑ = lig.).

Independentemente da configuração **Atendim. Autom.** a ligação é terminada, assim que o terminal móvel for colocado no carregador. Exceção: Premir  ao colocar e manter premido mais 2 segundos.

Alterar o volume do auscultador/função Mãos-livres

Pode ajustar o volume do auscultador e altifalante em 5 níveis de forma independente.

Volume da Chamada

Ou:

  OK  **Áudio** OK **Volume da Chamada** OK

▶  Definir o volume do auscultador. ▶  Saltar para a linha **Mãos-livres**.

▶  Definir o volume da função Mãos-livres. ▶ **Gravar**

Configure o volume durante uma chamada:   selecionar volume.

▶ **Gravar** (A alteração é guardada automaticamente ao fim de 3 segundos.)

Se  estiver ocupada com outra função, por ex., ao alternar entre chamadas (→ pág. 43):

▶ **Opções** ▶  **Volume** ▶ OK ▶ Efetuar configurações.

Configurar perfil auscultador

Pode configurar perfis diferentes para o **auscultador** para adaptar o seu telefone de maneira ideal à situação do ambiente em que se encontra. Verifique qual lhe é mais conveniente.

Perfil Auscultador: Alto e Baixo. A predefinição é **Baixo**.

  OK  **Áudio** OK  **Perfil Auscultador** OK

▶  selecionar perfil ▶ **Escolher** (● = selecionado)

Configurar os toques de chamada do terminal móvel

Configurar o volume do toque de chamada

  OK  **Áudio** OK  **Toque de Chamada**
▶ OK ▶ **Volume** ▶ OK

 **Chamada Interna / Chamada Externa**

 configurar volume em 5 níveis ou crescendo (aumento de volume).

▶ **Gravar**

Exemplo



Configurar a melodia

▶ ▶ OK ▶ ▶ **Áudio** ▶ OK ▶ ▶ **Toque de Chamada** ▶ OK

▶ ▶ **Melodia** ▶ OK ▶ ▶ selecionar ligação.

Pode ajustar diversos toques de chamada para:

- chamadas internas e dias do ano
- chamadas externas recebidas em cada uma das ligações de recepção do telefone (Rede Fixa, IP1 até IP6, Gigaset.net)

Ou seleciona para **Todas Chamadas** o mesmo toque.

▶ ▶ Selecionar toque de chamada/ melodia. ▶ **Gravar**

Ativar/desativar o toque de chamada

Ativar/desativar **permanentemente** o toque de chamada: ▶ Premir tecla asterisco **prolongadamente**.

Na barra de estado aparece o símbolo de toque de chamada desligado .

Desligar o toque de chamada para a **chamada atual**: ▶ **N/Tocar** ou premir .

Ativar/desativar o sinal de aviso (beep)

Em vez do toque de chamada normal, pode ativar um sinal de aviso de chamada (beep).

▶ Premir a tecla asterisco **prolongadamente** e **dentro de 3 segundos** premir tecla função **Bip**.

Na barra de estado aparece o símbolo de sinal de aviso de chamada ligado .

Desativar novamente o sinal de aviso (beep): ▶ Premir tecla asterisco **prolongadamente**.

Configurar a sinalização temporizada de chamadas externas

Pode configurar um intervalo de tempo durante o qual o terminal móvel deverá tocar se receber chamadas externas, por ex., durante a noite.

Exemplo

Condição prévia: a data e a hora estão configuradas.

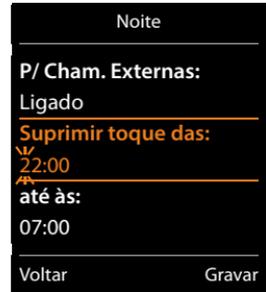
▶ ▶ OK ▶ ▶ **Áudio** ▶ OK ▶ ▶ **Toque de Chamada** ▶ OK ▶ **Noite**

P/ Cham. Externas: ▶ ▶ **Ligado / Desligado**

P/ Cham. Externas = Ligado:

Suprimir toque das / até às: ▶ Inserir o início do período de tempo com 4 dígitos.

▶ **Grav.**



Notas

No caso de chamadas de interlocutores aos quais tenha atribuído um grupo VIP na agenda telefónica, o telefone continua a tocar nesse período de tempo.

Ativar/desativar o toque de chamada para chamadas anónimas

Pode programar o telefone para que este não toque em caso de chamadas sem identificação de chamador. A chamada é apenas apresentada no ecrã.

▶ ▶ OK ▶ ▶ **Áudio** ▶ OK ▶ ▶ **Toque de Chamada** ▶ OK ▶ **N/Tocar Anónima** ▶ **Alterar** = toque de chamada está desligado para chamadas anónimas).

Configurar o telefone

Activar/desactivar o toque de chamada

Antes de atender uma chamada, o toque de chamada pode ser desactivado permanentemente ou apenas para a chamada actual. Porém, depois de desactivado, não é possível activar novamente o toque durante a sinalização de uma chamada externa.

- ◆ Desativar permanentemente o toque de chamada ▶   Premir tecla asterisco **prolongadamente**. No ecrã é apresentado o símbolo .
- ◆ Ligar novamente toque de chamada: ▶   premir tecla de asterisco **prolongadamente**.
- ◆ Desligar o toque de chamada para a chamada atual: ▶ **N/Tocar**

Ativar/desativar o sinal de aviso de chamada

Em vez do toque de chamada normal, pode ativar um sinal de aviso de chamada ("Bip").

- ▶   Premir tecla de asterisco **prolongadamente**. ▶ Dentro de 3 segundos: Premir tecla de função **Bip**.

Agora, uma chamada será sinalizada por **um** breve sinal de aviso de chamada. No ecrã é apresentado .

Ativar/desativar sinais em aviso

O seu terminal móvel avisa-o de forma acústica de diversas atividades e estados. Estes sinais de aviso podem ser ativados/desativados independentemente uns dos outros.

 ▶  ▶ **OK** ▶  **Áudio** ▶ **OK** ▶  **Sinais de Aviso** ▶ **OK**

Ao premir Teclas:  **Ligado / Desligado**

Som ao premir as teclas.

De Confirmação:  **Ligado / Desligado**

Sinal de confirmação/sinal de erro após a introdução dos dados, sinal de aviso ao entrar nova mensagem.

De Baterias Fracas:  **Ligado / Desligado**

Sinal de aviso em que o tempo de conversação está abaixo dos 10 minutos (a cada 60 segundos). Com o modo alerta de ruído ativado, não é emitido qualquer aviso de bateria.

▶ **Gravar**

Ligar/desligar a música em espera

É possível ligar/desligar a música em espera para os interlocutores externos, em caso de consulta e reencaminhamento de chamadas.

 ▶  ▶ **OK** ▶  **Áudio** ▶ **OK** ▶  **Música Espera** ▶ **Alterar** (☑ = lig.)

Repor as predefinições do terminal móvel

Pode repor as predefinições de configurações e alterações individuais.

As seguintes definições **não** são afectadas pela reposição

- ◆ O registo do terminal móvel na base
- ◆ Data/Hora
- ◆ Registos da agenda telefónica, da lista de chamadas, das listas de mensagens SMS

 ▶  ▶ **OK** ▶  **Base** ▶ **OK** ▶  **Repor Terminal** ▶ **OK** ▶ **Sim**

Acesso rápido às funções e números

- ◆ **Teclas numéricas:** As teclas e a podem ser ocupadas com um número da agenda telefónica.
- ◆ **Teclas de função:** As teclas de Função esquerdas e direitas estão programadas com uma função. Pode alterar a predefinição (→ pág. 52).

Para marcar o número ou iniciar a função basta simplesmente premir a respetiva tecla.

Ocupar as teclas numéricas (marcação rápida)

Condição prévia: a tecla numérica ainda não foi programada com um número.

- ▶ Premir **sem soltar** a tecla numérica

Ou:

- ▶ Premir tecla numérica **brevemente**. ▶ Premir tecla de função **Marcação Abreviada**.

A lista telefónica é aberta.

- ▶ Selecionar registo. ▶ **OK** ▶ Selecionar número. ▶ **OK**

O registo é gravado na tecla numérica respetiva.

Notas

Ao alterar ou apagar mais tarde este registo na agenda telefónica não afetará a programação das teclas numéricas.

Marcar o número/alterar a programação

Condição prévia: a tecla numérica está programada com um número.

Com o terminal móvel no estado de repouso

Marcar o número:

- ▶ Premir **sem soltar** a tecla numérica o número é imediatamente marcado.

Ou:

- ▶ Premir tecla numérica **brevemente**. ▶ premir a tecla de função esquerda com número/ nome (abreviado).

Alterar a programação de uma tecla numérica:

- ▶ Premir tecla numérica **brevemente**. ▶ **Alterar**. A lista telefónica é aberta.
Alterar programação: ▶ Selecionar registo ▶ **OK** ▶ Se necessário, selecionar número ▶ **OK**.
- Apagar programação: ▶ Premir tecla função **Apagar**.

Configurar o telefone

Programar a tecla de função, alterar a programação

- ▶ Premir **sem soltar** a tecla de função esquerda ou direita. É apresentada a lista das possíveis funções que poderá atribuir à tecla. ▶ Seleccionar função. ▶ **OK**.

Estão disponíveis as seguintes funções:

Alerta de Ruído:	Ajustar e ligar/desligar Babyalarme (→ pág. 105)
Despertador:	Ajustar e ligar/desligar despertador (→ pág. 102)
Calendário:	Visualizar calendário (→ pág. 103)
Chamada Direta:	Ativar chamada direta (→ pág. 34).
Repetir Marcação:	Ver lista de rechamada (→ pág. 33).
E-mail:	Abrir o submenu de e-mail para a recepção e leitura de avisos de e-mail (→ pág. 70)
Mais funções...	Pode utilizar outras funções:
Ligação de Saída	Programar a tecla com uma ligação de envio alternativa. ▶ Seleccionar ligação como (outra) ligação de envio para o terminal móvel. ▶ OK Utilize esta tecla de função quando pretender que a ligação de envio alternativa seja (temporariamente) utilizada (em vez da ligação de envio do terminal móvel) (→ pág. 20).
Escolher Ligação	Programar a tecla com a lista das ligações do seu telefone. Selecione da lista a ligação de envio para cada chamada (→ pág. 33).
Listas Chamadas	Visualizar a lista de chamadas (→ pág. 99).
Chamada Anónima	Para suprimir a transmissão do número de telefone na próxima chamada. (→ pág. 42).
Reencaminhar	Ativar/desativar reencaminhamento de chamadas (→ pág. 40)
E-mail	Abrir o submenu de e-mail para a recepção e leitura de avisos de e-mail (→ pág. 70)
Centro Informação	Iniciar o Info Center, aceder à lista dos serviços de informação que são disponibilizados - Entrar online (→ pág. 75).
Agendas telefónicas de rede	Visualizar agendas telefónicas de rede (→ pág. 90)
Lis.Tel.Redes Central	Visualizar agenda telefónica da empresa, se disponível
TB de rede pública	Visualizar agenda telefónica online pessoal se já tiver configurado uma (→ pág. 93)

Iniciar a função

No estado de repouso do telefone: ▶ Premir tecla função **brevemente**. É executada a função atribuída.

Configurar o sistema

As seguintes configurações podem ser efetuadas através do menu do terminal móvel correspondente ou num terminal móvel GigasetC430H, E630H, C620H, S820H, SL910H, SL930H registado ou através do configurador web do telefone.

Configurar manualmente a hora e a data

A data e a hora são necessárias para que, p.ex., ao receber chamadas, seja indicada a hora correta e para poder utilizar as funções Despertador e Calendário.

Notas

O seu telefone tem memorizado o endereço de um servidor de hora, na Internet. A data e a hora são gravadas a partir deste servidor de hora, desde que o telefone esteja ligada à Internet e a sincronização com o servidor de hora esteja activa. Nesse caso, as definições manuais são substituídas.

Se a data e a hora não estiverem ainda configuradas no terminal móvel, é apresentada a tecla de função **Hora**.

▶ Premir a tecla de função **Hora**.

Ou:

 ▶  ▶ OK ▶  **Data/Hora** ▶ OK

Data: ▶ inserir dia, mês e ano 8 dígitos,

p.ex. para o dia 14.01.2011.

Hora: ▶ inserir horas e minutos 4 dígitos,

p.ex. para 07:15 horas.

▶ **Gravar**

Alterar o PIN do sistema

Proteja as configurações do sistema do telefone com um PIN de sistema apenas do seu conhecimento. O PIN de sistema deve ser inserido para, entre outros, registar e desregistar um terminal móvel, alterar definições para a rede local, para uma actualização de firmware ou para repor as predefinições.

Pode alterar o PIN do sistema, de 4 dígitos, do telefone (predefinição: **0000**) alterar.

 ▶  ▶ OK ▶  **Base** ▶ OK ▶  **PIN da Base** ▶ OK ▶ Se necessário, inserir o PIN de sistema atual. ▶ OK ▶ Insira o novo PIN do sistema ▶ OK

Configurar o próprio prefixo

Para a correta transferência de registos da agenda telefónica (por exemplo vCards) é necessário que os indicativos de área (internacional e local) estejam configurados.

Alguns destes números estão já predefinidos.

▶ ▶ OK ▶ **Telefonar** ▶ OK ▶ **Indicativos** ▶ OK

- ▶ Verificar número de prefixo (pré) configurado.
- ▶ Alterar número: Selecionar/substituir campo de dados.
 - ▶ Navegar no campo de dados. ▶ Se necessário.
 - ▶ inserir dígito. ▶ **Gravar**

Exemplo:



Ligar/desligar a música em espera

▶ ▶ OK ▶ **Áudio** ▶ OK ▶ **Música Espera** ▶ Alterar
(= lig).

Configurar o endereço IP da base na LAN

Condição prévia: A base está ligada a um router ou a um PC (→ pág. 13).

Para que a LAN "reconheça" o telefone, é utilizado um endereço IP.

O endereço IP pode ser atribuído ao telefone automaticamente (pelo router) ou manualmente.

- ◆ Com a atribuição **dinâmica**, o servidor DHCP do router atribui automaticamente um endereço IP ao telefone. O endereço IP pode alterar-se em função da configuração do router.
- ◆ Na atribuição manual/**estática**, atribui um endereço IP fixo ao telefone. Dependendo da configuração da sua rede, isto pode ser necessário (por ex., quando liga o telefone diretamente a um PC).

Notas

Para a atribuição dinâmica do endereço IP, o servidor DHCP do router tem de estar activado. Para este efeito, leia o manual de instruções do router.

▶ ▶ OK ▶ **Base** ▶ OK ▶ **Rede Local** ▶ OK
▶ Se PIN do sistema for desigual a 0000: Introduzir o PIN do sistema. ▶ OK

Tipo de endereço IP: ▶ **Estático / Dinâmico**

Em **Tipo de endereço IP Dinâmico:**

Os campos seguintes indicam as definições actuais que o telefone assumiu do router. Estas definições não podem ser alteradas.

Em **Tipo de endereço IP Estático:**

Terá de determinar manualmente, nos campos seguintes, o endereço IP e a máscara de sub-rede do telefone, bem como o gateway padrão e o servidor DNS.

Endereço IP: ▶ Inserir endereço IP (sobrescrever configuração atual).

A predefinição é 192.168.1.2. Poderá encontrar informações relativas ao endereço IP no Glossário na (→ pág. 156).

Máscara de Subrede: ▶ Inserir máscara de sub-rede (sobrescrever configuração atual).

A predefinição é 255.255.255.0.

Poderá encontrar informações relativas à máscara de sub-rede no Glossário na (→ pág. 159).

Servidor DNS: ▶ Inserir endereço IP do servidor DNS preferido.

Durante o → pág. 155 estabelecimento da ligação, o servidor DNS (Domain Name System) converte o nome simbólico de um servidor DNS (nome DNS) no endereço IP público do servidor.

Aqui pode inserir o endereço IP do seu router. O router reencaminha as consultas de endereço do telefone para um servidor DNS.

A predefinição é 192.168.1.1.

Default Gateway: ▶ Inserir endereço IP do Standard-Gateways (→ pág. 158).

Através do Standard-Gateway a rede local está ligada à internet. Normalmente é o seu router. O seu telefone necessita essa informação para poder aceder à Internet.

A predefinição é 192.168.1.1.

▶ **Gravar**

Notas

Também pode efetuar as configurações para a rede local através do configurador web (→ pág. 123).

Configurar a ligação VoIP

Notas

Se os dados VoIP forem carregados no telefone através da auto-configuração (específico do operador, → pág. 17), o assistente VoIP não é disponibilizado. Neste caso, não é possível efectuar manualmente alterações às configurações VoIP.

Pode configurar até 6 ligações VoIP no seu telefone, ou seja ao seu telefone podem ser atribuídos até 6 números de telefone VoIP.

Para cada ligação, tem que configurar uma conta IP (VoIP-Account) junto de um operador VoIP. Os dados de acesso para a conta têm de ser guardados no telefone. A conta suporta o assistente VoIP.

Iniciar o assistente VoIP:

 ▶  ▶ OK ▶  Telefonar ▶ OK ▶  Assistente VoIP ▶ OK

É apresentada a seguinte indicação no ecrã:

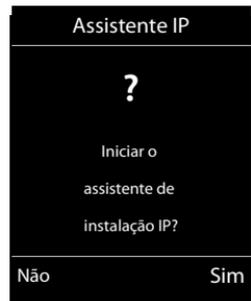
O processo restante do assistente VoIP está descrito a partir de pág. 15.

Por cada processo do assistente VoIP pode configurar/desconfigurar **uma** ligação VoIP (conta IP).

- ▶ Inicie novamente o assistente VoIP se pretender configurar/desconfigurar uma outra ligação VoIP.

Notas

As ligações VoIP também podem ser configuradas e geridas através do configurador web (→ pág. 125).



Actualização automática das configurações do operador VoIP

Após a primeira transferência das configurações do operador VoIP, o telefone verifica diariamente se está disponível uma versão mais recente do ficheiro do seu operador VoIP, no servidor de configuração na Internet.

As configurações VoIP foram carregadas através da auto-configuração (→ pág. 17)

Caso existam novos dados de configuração, estes são carregados automaticamente - sem notificação - no seu telefone.

Configuração VoIP manual com o assistente VoIP

Caso existam novos dados do operador, é apresentada a indicação **Novo perfil disponível** no ecrã do terminal móvel em estado de repouso.

▶ Confirmar consulta com **Sim**. ▶ Se necessário, inserir o PIN do sistema.. ▶ **OK**

É realizado o download dos novos dados do operador VoIP e estes são gravados no telefone.

Se responder à consulta com **Não**, o telefone muda para o estado de repouso. O seu telefone já não se lembra, depois, desse novo perfil. A mensagem apenas volta a ser exibida quando estiver disponível uma versão mais recente do ficheiro do operador.

Só é iniciada uma actualização de perfil caso, até ao momento, não seja efectuada qualquer actualização de perfil ou de firmware.

Atribuir ligações de envio e recepção a interlocutores internos

Caso tenha configurado várias ligações para o seu sistema telefónico, pode atribuir a cada interlocutor interno:

- ♦ uma ligação de envio ou deixar que este seleccione a ligação em cada chamada externa (selecção de linha).
- ♦ atribuir uma ou mais ligações de recepção. No aparelho, apenas são sinalizadas as chamadas dirigidas a uma das ligações atribuídas.

Atribuir ligação de envio

Condição prévia: Configurou pelo menos uma ligação VoIP no seu telefone.

 ▶  ▶ **OK** ▶  **Telefonar** ▶ **OK** ▶  **Ligações de Saída** ▶ **OK**

É apresentada uma lista dos terminais móveis.

- ▶  Seleccionar o terminal móvel ao qual deve ser atribuída uma ligação de envio. ▶ **OK**
- ▶  Seleccionar uma ligação como ligação de envio. São disponibilizadas todas as ligações configuradas com o nome por si definido. ▶ **Gravar**

Se estiver configurada mais que uma ligação, é disponibilizada adicionalmente **Sel. a cada ch..** Sendo possível seleccionar, em cada chamada, a ligação através da qual a chamada deverá ser estabelecida.

A ligação Gigaset.net não se encontra na selecção para ligações de envio. Os números Gigaset.net (sufixo #9) são marcados automaticamente através de Gigaset.net

Notas

Caso seja eliminada ou desactivada a ligação de envio de um terminal móvel, é-lhe atribuída a ligação de rede fixa como ligação de envio.

Atribuir ligações de recepção

Condição prévia: Estão configuradas várias ligações para o telefone.

 ▶  ▶ OK ▶  **Telefonar** ▶  **Ligações de Entrada** ▶ OK

São apresentados os interlocutores internos (terminais móveis).

- ▶  Selecionar os interlocutores internos para os quais pretende alterar as ligações de recepção. ▶ OK

Todas as ligações configuradas e a ligação Gigaset.net são apresentadas.

- ▶ Selecionar  **Sim** quando pretender que a ligação correspondente seja a ligação de recepção do interlocutor interno. **Não** selecionar se pretender que nenhuma seja a ligação de recepção.
 - ▶  Mudar para a ligação seguinte..
- ▶ Repetir os passos para cada ligação. ▶ **Gravar**

Nota

- ◆ Se for configurada uma nova ligação, esta é atribuída como ligação de recepção a todos os interlocutores internos e ao **Atendedor 1**.
- ◆ Se uma ligação não estiver atribuída a nenhum interlocutor interno como ligação de recepção, as chamadas para esta ligação não são sinalizadas.

Actualizar o firmware do telefone

Se for necessário, pode actualizar o firmware do seu telefone.

Normalmente, o download da actualização do firmware pode ser feito directamente da Internet. A respectiva página da web está predefinida no seu telefone.

Condição prévia:

- ◆ O telefone está ligado à Internet (isto é, ligado a um Router, → pág. 13).
- ◆ O telefone está no estado de repouso, ou seja: não está em curso nenhuma chamada, não existe qualquer ligação interna entre os terminais móveis registados, nenhum terminal móvel acedeu a um menu da base.

Iniciar a actualização do firmware manualmente

 ▶  ▶ OK ▶  **Base** ▶  **Actualizar Firmware** ▶ OK ▶ Inserir PIN de sistema. ▶ OK

O telefone estabelece uma ligação à Internet. ▶ Iniciar a atualização do Firmware com **Sim**.

Nota

- ◆ A actualização do firmware pode demorar até 6 minutos, dependendo da qualidade da sua ligação DSL.
- ◆ Na actualização através da Internet é verificado se está disponível uma versão mais recente do firmware. Se este não for o caso, o procedimento é interrompido e é apresentada uma mensagem correspondente.

Configurar o sistema

Actualização do firmware automática

O telefone verifica diariamente se está disponível uma versão mais recente do firmware, no servidor de configuração na Internet. Se for esse o caso, é apresentada a mensagem **Novo firmware disponível** no ecrã em estado de repouso do terminal móvel.

▶ Premir a tecla de função **Sim**, para confirmar a consulta.

O firmware é carregado para o seu telefone.

Notas

Caso o telefone não esteja ligado à Internet até ao momento em que é feita a verificação de novas versões do firmware, (por exemplo, porque o router está desligado), a verificação é efetuada assim que o telefone esteja de novo ligado à Internet.

A verificação de versão automática pode ser desactivada através do configurador web.

Reiniciar base

 ▶  ▶ OK ▶  Base ▶ OK ▶  Reinicializ. da base ▶ OK

É reiniciada. Este processo dura aproximadamente 20 segundos.

Consultar o endereço MAC da base

Dependendo da configuração da sua rede, poderá ser necessário inserir o endereço MAC da sua base, por ex., na lista de acesso do seu router. Pode consultar o endereço MAC no terminal móvel.

 ▶ * ◊ # ◀ 0 5 # ▶ 2 # ◊ 0 5 ▶ O endereço MAC é apresentado.

Voltar ao estado de repouso: ▶ **Voltar**

Repor telefone para estado original

As configurações individuais são repostas.

Repor as predefinições da base através do menu

Ao repor as configurações da base:

- ◆ os terminais móveis permanecem registados,
- ◆ o PIN do sistema não é repostado.

São repostas, em particular, as seguintes predefinições (marcadas com "**") são efetuadas através do configurador web):

- ◆ as ligações VoIP configuradas (são eliminadas)
- ◆ a atribuição das ligações de recepção e envio,
- ◆ definições áudio para ligações VoIP *)
- ◆ Definições DTMF *)
- ◆ prefixo próprio
- ◆ Configurações para a rede local
- ◆ os nomes dos terminais móveis
- ◆ Configurações SMS (por ex., centros SMS),
- ◆ **Modo Eco** e **Modo Eco+** são desativados

- ◆ Configurações para a ligação a centrais telefónicas
- ◆ Programação das teclas numéricas e de função bem como da tecla 1.00
- ◆ Definições dos serviços de rede: Reencaminhamento de chamadas

São eliminadas as seguintes listas:

- ◆ Listas de mensagens SMS
- ◆ Listas de chamadas

 ▶  ▶ OK ▶  Base ▶ OK ▶  Repor Base ▶ OK ▶ Inserir PIN de sistema. ▶ OK ▶ Sim

Depois da reposição das definições, a base é reiniciada. O reinício demora cerca de 10 segundos.

O assistente de instalação é iniciado (→ pág. 14).

Repor a base com a tecla da base

Tal como na reposição da base através do menu, são repostas todas as configurações individuais. Adicionalmente, o **PIN de sistema é repostado para "0000"** e todos os **terminais móveis** registados a partir do material fornecido são desregistados.

Notas

Para saber como pode registar mais terminais móveis na base, consulte a → pág. 82.

- ▶ Retirar as ligações por cabo da base ao router e à rede fixa.
- ▶ Retirar o transformador da base da tomada.
- ▶ Premir a tecla de registo/procurar (→ pág. 3) e **manter premida**.
- ▶ Voltar a ligar o transformador na tomada eléctrica.
- ▶ Manter premida a tecla Registo/Procurar (no mínimo 20 segundos).
- ▶ Soltar a tecla Registo/Paging. A base é agora repostada.

Utilizar Repeater

Com o Gigaset Repeater pode aumentar o alcance do seu terminal móvel Gigaset.

As funções e configurações do seu repetidor estão dependentes da versão do repetidor utilizado. A versão do repetidor é identificada pelo número de peça no rótulo da unidade:

Repeater Gigaset (anterior Versão 2.0) S30853-S601-...

Gigaset Repeater 2.0 S30853-S602-...

Encontra mais informações no manual de instruções do Gigaset Repeater na Internet em www.gigaset.com/gigasetrepeater

Gigaset Repeater (anterior à versão 2.0)

Condições prévias:

- ◆ A função ECO DECT **Alcance Máximo** está ativada.
- ◆ A função ECO DECT **Sem Radiação** está desativada.
- ◆ A criptografia está desativada:

 ▶  ▶ OK ▶  Base ▶ OK ▶  Encriptação ▶ Alterar (☐ = desativada)

Alteração das funções ECO DECT → pág. 101.

Registar Gigaset Repeater:

- ▶ Ligar o repeater à rede elétrica. ▶ Premir a tecla de Registo/Procurar da base de telefone **prolongadamente** (mín. 3 seg.). ▶ O repeater será automaticamente registado.

Pode registar até 6 Gigaset Repeaters.

Gigaset Repeater 2.0

Registar o Gigaset Repeater 2.0:

- ▶ Ligar o repeater à rede elétrica. ▶ Premir a tecla de Registo/Procurar da base de telefone **prolongadamente** (mín. 3 seg.). ▶ O repeater será automaticamente registado.

Pode registar até 2 Gigaset Repeaters 2.0.

A função ECO DECT **Alcance Máximo** é ativada e **Sem Radiação** desativada. Estas configurações não podem ser alteradas enquanto o repetidor estiver registado.

Desregistar o Gigaset Repeater 2.0.

 ▶  ▶ OK ▶  Base ▶ OK ▶  Repeater ▶ OK ▶  Selecionar Repeater.
▶ Desreg.

SMS (Mensagens de texto)

Com o seu telefone, pode enviar e receber mensagens SMS tanto através da rede fixa como também por VoIP.

Tem que definir explicitamente a linha através da qual os SMS serão transmitidos. Pode receber mensagens SMS (abreviado: SMS) através de todas as ligações do telefone à excepção de Gigaset.net.

O seu telefone já vem preparado para enviar e receber mensagens SMS, assim que ligar o telefone à rede fixa. Se não efectuar quaisquer configurações, as mensagens SMS são enviadas através da rede fixa.

Condições prévias:

- ◆ O serviço de identificação do chamador está activado para as ligações VoIP ou para a ligação de rede fixa, através das quais pretende enviar/receber SMS. O serviço de identificação do chamador não pode ser suprimido, → pág. 39.
- ◆ O seu operador de rede suporta o serviço SMS (pode obter mais informações sobre este assunto junto do seu operador de rede).
- ◆ Para a recepção de mensagens, terá que estar registado no seu fornecedor de serviços SMS. Isso ocorre automaticamente ao enviar a primeira mensagem SMS através do Centro de Mensagens.

Escrever/enviar SMS

Escrever SMS

 ►  Mensagens ► OK ►  SMS ► OK ►  Nova Mensagem ► OK
► Escrever SMS.

Enviar SMS

Opções ►  Enviar ► OK ►  SMS ► OK

► **Enviar SMS para:** ►  Selecionar o número com prefixo (também na rede local) da agenda telefónica e introduzir diretamente. Para enviar uma mensagem SMS para uma SMS mailbox: adicionar a identificação da SMS mailbox no **fim** do número.

► **Enviar**

Nota

- ◆ Se for interrompido por uma chamada externa enquanto estiver a escrever uma mensagem SMS, o texto é automaticamente gravado na lista de mensagens enviadas, com o estado de gravado.
- ◆ Se a memória estiver cheia ou se a função SMS estiver a ser utilizada por um terminal móvel, o processo de envio é interrompido. No ecrã aparece o respectivo aviso. Apague as mensagens SMS de que já não necessita ou envie a mensagem SMS mais tarde.

SMS (Mensagens de texto)

Lista de mensagens enviadas

Poderá gravar uma mensagem SMS na lista de mensagens enviadas, alterá-la e enviá-la posteriormente.

Gravar SMS na lista de mensagens enviadas

▶ Escrever SMS. ▶ Opções ▶  Gravar ▶ OK

Após a memorização volta a ser apresentado o editor de mensagens SMS. Pode prosseguir com a escrita do texto e guardá-lo novamente. A mensagem SMS memorizada anteriormente será substituída.

Aceder à lista de mensagens

 ▶  Mensagens ▶ OK ▶  SMS ▶  Enviadas

É apresentado o primeiro registo da lista, p.ex.:

Se o registo tiver sido gravado com o número de telefone, por ex., quando se grava uma mensagem SMS da lista de mensagens recebidas, o número de telefone é apresentado na linha superior.



Ler SMS

▶ Aceder à lista de mensagens. ▶  Seleccionar SMS. ▶ Ler.
O texto da mensagem é apresentado. ▶ Percorrer as linhas com .

Apagar SMS

▶ Aceder à lista de Saída. ▶  Seleccionar SMS. ▶ Opções ▶  Apagar Registo ▶ OK.

Escrever/alterar uma mensagem SMS

▶ Aceder à lista de mensagens. ▶ Opções

◆ Enviar a mensagem gravada: ▶ Enviar

◆ Alterar o texto da mensagem SMS gravada e depois enviar: ▶ Alterar ▶ Enviar

O número de mensagens SMS anteriormente gravadas mantém-se inalterado na lista de mensagens.

◆ Alterar conjunto de caracteres(é aberta uma mensagem SMS para leitura): ▶ **Conjunto Caracteres** ▶  Seleccionar conjunto de caracteres com o qual o texto deverá ser apresentado (→ pág. 64). A definição é válida apenas para a mensagem SMS actual.

Apagar a lista de mensagens enviadas

▶ Aceder à lista de Saída. ▶ Opções ▶  Apagar Lista ▶ OK ▶ Confirmar com Sim. A lista será apagada.

Enviar para um endereço de e-mail

Se o seu operador suportar a função **SMS para e-mail**, também pode enviar as suas mensagens SMS para endereços de e-mail.

O endereço de e-mail deve estar no início do texto. A mensagem SMS tem de ser enviada para o serviço de e-mail do seu centro de serviço SMS.

 ▶  Mensagens ▶ OK ▶  SMS ▶  Nova Mensagem

▶ Introduzir texto SMS. ▶ Opções ▶  Enviar ▶ OK ▶ E-mail ▶ OK

▶ Caso o número do serviço de e-mail não esteja registado (→ pág. 66), introduza o número do serviço de e-mail.

▶ Enviar

Receber SMS

Todas as mensagens SMS recebidas são gravadas na lista de Entrada. As mensagens SMS encadeadas são apresentadas como **uma** mensagem SMS. Se esta mensagem for demasiado comprida, será dividida em várias mensagens SMS. Visto que uma mensagem SMS permanece na lista após lida, deve apagar **regularmente as mensagens SMS da lista**.

Se a memória de mensagens SMS estiver cheia, aparece um aviso no ecrã.

▶ Apagar as mensagens SMS que já não são necessárias (→ pág. 64).

Notas

Cada mensagem SMS recebida na ligação de rede fixa é sinalizada com um único toque (toque de chamada como nas chamadas externas). Se atender uma "chamada" deste tipo, perde a mensagem SMS. Para impedir que isto aconteça, suprima o primeiro toque de chamada em todas as chamadas externas (→ pág. 68).

Lista de entrada de mensagens

A lista de mensagens recebidas contém:

- ◆ Todas as mensagens SMS recebidas independentemente do MSN endereçado. As mensagens SMS recebidas são apresentadas em todos os terminais móveis.
- ◆ Mensagens SMS que não puderam ser enviadas devido a erro.

As novas mensagens SMS são sinalizadas pelo símbolo  no ecrã, pela tecla de Mensagens  a piscar e por um som de aviso.

Aceder à lista de entrada de mensagens através da tecla

▶ premir .

A lista de entrada é apresentada com o número de registos):

Negrito: novos registos

sem negrito: registos lidos

▶ Aceder à lista: ▶ **OK**

Cada registo da lista contém:

- ◆ o número ou nome do remetente,
- ◆ a ligação de recepção à qual a mensagem SMS é endereçada,
- ◆ a data de entrada.

Aceder à lista de mensagens recebidas através do menu SMS

 ▶  Mensagens ▶ OK ▶  SMS ▶  Recebidas ▶ OK

apagar a lista de mensagens recebidas

Todas as mensagens SMS **novas e antigas** da lista serão apagadas.

▶ Aceder à lista de entrada. ▶ **Opções** ▶  **Apagar Lista** ▶ OK ▶ Confirmar com **Sim**.

A lista será apagada.

Lista SMS Geral: (2)

0123727859362922

p/ IP2

10-02-11 9:07

SMS (Mensagens de texto)

Ler SMS

- ▶ Aceder à lista de mensagens recebidas. ▶ Selecionar SMS. ▶ Ler
- O texto da mensagem é apresentado. Percorrer as linhas com .

Após a leitura de uma nova mensagem SMS, esta fica com o estado “Antigo” (deixa de ser apresentada em negrito).

Apagar SMS

- ▶ Aceder à lista de mensagens recebidas. ▶ Selecionar SMS. ▶ Opções ▶ Apagar Registo
- ▶ OK

Alterar o conjunto de caracteres

Se não visualizar qualquer texto ou se vir caracteres incompreensíveis, é porque a SMS terá sido escrita com outro conjunto de caracteres (cirílico, grego, etc.).

- ▶ Ler SMS. ▶ Opções ▶ Conjunto Caracteres ▶ OK ▶ Selecionar conjunto de caracteres (p. ex. Turco, Grego) ▶ Escolher (= ligado).

O texto é apresentado com o conjunto de caracteres seleccionados. A definição é válida apenas para a mensagem SMS actual.

Responder ou reencaminhar mensagens SMS

- ▶ Ler SMS. ▶ Opções
- ◆ Escrever uma nova mensagem SMS para o número do remetente: ▶ Responder ▶ OK
- ◆ Alterar o texto da SMS: ▶ Alterar ▶ OK
- ◆ Reenviar resposta oi SMS alterada: ▶ Opções ▶ Enviar ▶ OK

Gravar o número de telefone do remetente para a agenda telefónica

- ▶ Aceder à lista de mensagens recebidas. ▶ Selecionar SMS. ▶ Opções ▶ Gravar na Agenda ▶ OK
- ▶ Criar novo registo ou completar registo existente (→ pág. 88).

Notas

Uma identificação da lista de SMS anexa é gravada na agenda telefónica.

Gravar / marcar números de telefone do texto de uma mensagem SMS

- ▶ Ler a mensagem SMS e percorrer até ao número de telefone. Os dígitos estão assinalados.
- ▶ ▶ Completar registo (→ pág. 88).

Ou:

- ▶ Premir a tecla Atender para marcar o número.

Se pretender utilizar o número de telefone para o envio de uma mensagem SMS:

- ▶ grave o número de telefone com o prefixo na agenda telefónica.

Se uma mensagem SMS contiver diversos números, é marcado o número seguinte, quando percorrer a mensagem SMS até o primeiro número desaparecer do ecrã.

Nota

- ◆ Nos prefixos internacionais o carácter + não é gravado.
 - ▶ Neste caso inserir "00" antes do número.
- ◆ Se já não houver registos livres na agenda telefónica, pode apenas completar ou substituir um registo existente.

SMS com vCard

Um vCard é um cartão de visita em formato eletrónico. É representado através do símbolo  no texto da mensagem SMS.

Um vCard pode conter:

Um vCard pode ter nome, número privado, número profissional, número de telemóvel e a data de aniversário

Os registos de um vCard podem ser gravados sucessivamente e individualmente na agenda telefónica.

Abrir o vCard

▶ Ler a mensagem SMS que contém o vCard. ▶ **Ver**

Voltar ao texto da SMS: ▶ **Voltar**

Ou:

▶  Selecionar número. ▶ **Gravar**

Quando gravar um número, acede automaticamente à agenda telefónica. O número e o nome são gravados. Se o vCard contiver o registo de um aniversário, a data é gravada sob forma de evento na agenda telefónica.

▶ Se necessário, editar e guardar o registo na agenda telefónica. Volta automaticamente para o vCard.

Notificação por via SMS

Pode receber uma notificação por SMS das chamadas perdidas .

Condição prévia: Em caso de chamadas perdidas, o número de telefone do chamador tem de ser transmitido (CLI).

A notificação segue para o seu terminal móvel ou outros equipamentos com compatibilidade SMS.

Necessita apenas de gravar o número de telefone, para o qual a notificação deve ser enviada.

Notas

Regra geral, o operador cobra custos de serviço de notificação SMS.

 ▶  Mensagens ▶ OK ▶  SMS ▶ OK ▶  Configurações ▶ OK ▶  Notificação SMS ▶ OK

Para o número : ▶ Inserir número (com indicativo local) de telefone para o qual pretende que a mensagem SMS seja enviada.

Cham. Perdidas: ▶  **Ligado / Desligado**

MSG no Atendedor: ▶  **Ligado / Desligado**

Ligado = SMS de notificação é enviada.

▶ **Gravar**

Atenção

O número de notificação para chamadas perdidas **não** deverá ser configurado com o seu próprio número de telefone. Isto poderá conduzir a um ciclo interminável com custos.

Definir o centro de serviço de mensagens SMS / linha de envio

As mensagens SMS são enviadas e recebidas pelos centros de serviço SMS dos operadores de rede. O centro de serviço SMS, através do qual pretende enviar ou receber mensagens, deve estar configurado no seu telefone. No entanto, pode receber mensagens SMS de **qualquer** centro de serviço SMS configurado, desde que tenha subscrito este serviço no respectivo operador. Isso ocorre automaticamente ao enviar a primeira mensagem SMS através do respectivo Centro de Mensagens.

As suas mensagens SMS são enviadas através do **Centro de mensagens SMS**, registado como **centro de envio**. No entanto, poderá ativar qualquer centro de serviço SMS como centro de envio para o envio de uma mensagem (→ pág. 67).

Se não estiver registado nenhum centro de serviço de mensagens SMS, o submenu **SMS** é constituído apenas pelo registo **Configurações**. Introduza um centro de serviço SMS (→ pág. 66).

Registar/alterar o centro de serviço SMS

- ▶ Informe-se sobre a oferta de serviços e as especificidades disponibilizadas pelo seu operador **antes de um novo registo** ou de apagar um número previamente configurado do seu serviço SMS.

 ▶  Mensagens ▶ OK ▶  SMS ▶ OK ▶  Configurações ▶ OK ▶ Centros de Serviço ▶ OK ▶  Selecionar centro de serviço SMS. ▶ **Alterar**

Utilizar para envio: ▶  Sim seleccionar, se pretender que a mensagem SMS seja enviada através do centro de serviço SMS. Para os centros de serviço SMS 2 a 4 esta configuração só é válida para a próxima mensagem SMS.

Número do Centro de Serviço SMS: ▶ Inserir o número do serviço de mensagens SMS.

E-mailNº serviço: ▶ Inserir número do serviço de e-mail.

Ligação de Saída: ▶ Selecionar a ligação de rede fixa ou VoIP, através da qual as mensagens SMS devem ser enviadas.

- ▶ **Gravar**

Nota

- ◆ Se tiver seleccionado um ligação VoIP e a tentativa de envio da mensagem SMS falhar, a mensagem SMS é guardada na lista de entrada com estado de erro. Mesmo que tenha ativado a opção **Suporte de emergência (fallback) automático pela rede fixa** (→ configurador web), o seu telefone não tenta enviar a mensagem SMS através da rede fixa.
- ◆ Se a ligação de envio seleccionada for eliminada da configuração, é utilizada a ligação de rede fixa.

Enviar uma mensagem SMS através de outro centro de serviço SMS

- ▶ Selecionar **Centro Serviço 2, 3 ou 4** e ativar como centro de envio.
(Configurar **Utilizar para envio = Sim**). **Centro Serviço 1** é automaticamente desativado para a seguinte SMS como centro de envio.
- ▶ Enviar SMS.

Esta definição apenas se aplica à próxima mensagem SMS a enviar. Depois é novamente configurado o **Centro Serviço 1**.

Ativar/desativar a supressão do primeiro toque de chamada

Cada SMS endereçado à sua ligação de rede fixa é sinalizado por um toque único. Para impedir o toque, suprima o primeiro toque de chamada para todas as chamadas externas dirigidas à sua ligação de rede fixa.

 ► * 0 # 0 5 # 1 9

 OK Ativar o primeiro sinal de chamar.

 OK Suprimir o primeiro sinal de chamar.

Activar/desactivar a função de mensagens SMS

Depois de desactivar a funcionalidade SMS já não pode receber mensagens SMS e o seu telefone também já não envia mensagens SMS.

As configurações efectuadas para o envio e recepção de mensagens SMS (números dos centros de serviço SMS), assim como mensagens da lista de mensagens recebidas e enviadas, mantêm-se inalteradas depois de desactivar esta função.

 ► * 0 # 0 5 # 2 6

 OK Desativar função SMS.

 OK Ativar função SMS (estado de origem).

Eliminação de erros SMS

Código de erro ao enviar

EO	Restrição da identificação do número de telefone ativada (CLIR) ou transmissão do número de telefone não autorizada.
FE	Erro na transmissão da mensagem SMS.
FD	Erro na tentativa de ligação ao centro de mensagens SMS, ver Ajuda.

Ajuda nas mensagens de erro

A tabela seguinte apresenta uma lista de situações de erro e possíveis causas, fornecendo indicações para a eliminação do erro.

<p>Não é possível enviar mensagens.</p> <ol style="list-style-type: none"> O serviço de identificação do chamador (CLIP) não está disponível/autorizado. <ul style="list-style-type: none"> Solicitar a activação do serviço junto do seu operador de rede. A transmissão da mensagem SMS foi interrompida (p. ex., por uma chamada). <ul style="list-style-type: none"> Enviar novamente a mensagem SMS. A funcionalidade não é suportada pelo operador. O número do centro de serviço SMS activado não está configurado ou foi inserido incorrectamente. <ul style="list-style-type: none"> Inserir número (→ pág. 66).
<p>Recebe uma mensagem SMS com texto incompleto.</p> <ol style="list-style-type: none"> A memória do seu telefone está cheia. <ul style="list-style-type: none"> Apagar mensagem SMS antiga (→ pág. 62). O operador de rede ainda não terminou de transmitir o resto da mensagem SMS.
<p>Não é possível receber mais mensagens SMS.</p> <p>O reencaminhamento de chamadas (desvio) está programado com Todas Chamadas ou o reencaminhamento de chamadas está activado para o Atendedor de chamadas externo Todas Chamadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Altere o reencaminhamento de chamadas (→ pág. 40).
<p>A mensagem é lida pelo serviço de rede (texto-para-voz).</p> <ol style="list-style-type: none"> A característica "indicação do número de telefone" não foi definida. <ul style="list-style-type: none"> Ativar a funcionalidade junto do seu prestador de serviço (sujeito a custos). Os operadores de redes móveis e de mensagens SMS de rede fixa poderão não ter acordos de interligação. <ul style="list-style-type: none"> Contacte o seu operador de mensagens SMS de rede fixa. O telefone está classificado pelo seu operador de mensagens como não tendo compatibilidade para mensagens de rede fixa, ou seja, o serviço SMS não está subscrito. <ul style="list-style-type: none"> Indique à rede a compatibilidade para a recepção de mensagens SMS, enviando uma mensagem SMS qualquer.
<p>Recepção só durante o dia.</p> <p>O aparelho foi inserido na base de dados do seu operador de mensagens como não tendo compatibilidade para mensagens de rede fixa, ou seja, já não está registado.</p> <ul style="list-style-type: none"> Contacte o seu operador de mensagens SMS de rede fixa. Indique à rede a compatibilidade para a recepção de mensagens SMS, enviando uma mensagem SMS qualquer.

Notificações de e-mail

Pode configurar o telefone de forma que seja estabelecida uma ligação periódica ao servidor de correio recebido e seja verificado se existem novas mensagens.

Condições prévias:

- ◆ Criou uma conta de e-mail num operador de Internet.
- ◆ O servidor de correio recebido utiliza o protocolo POP3.
- ◆ O nome do servidor de correio recebido e os seus dados de acesso pessoais (nome da conta, palavra-passe) estão gravados no telefone (→ pág. 132).

A entrada das novas mensagens de e-mail é indicada no terminal móvel: Ouve-se um sinal de aviso, a tecla de Mensagens  pisca e no ecrã em estado de repouso é apresentado o símbolo .

Nota

- ◆ O símbolo  também é apresentado quando existem novas mensagens SMS.
- ◆ Caso tenha activado adicionalmente no configurador web a autenticação do telefone junto do servidor de correio recebido através de uma ligação segura (autenticação TLS) e esta falhar, as mensagens de e-mail não são carregadas no telefone.

Neste caso, quando premir a tecla de mensagens , é apresentada a indicação **Erro no certificado! Verifique os seus certificados no configurador web..**

- ▶ Confirmar a mensagem OK.
- ▶ Registe-se no configurador web (→ pág. 116). Na página da Internet **Segurança** (→ pág. 123) é informado da razão pela qual não foi possível estabelecer a ligação segura e o que poderá fazer.

Aceder à lista de correio recebido

 ▶  Mensagens ▶ OK ▶  E-mail

Ou, se existirem novas mensagens de e-mail (a tecla de Mensagens  pisca):

 ▶  E-mail

O telefone estabelece uma ligação com o servidor de correio recebido. É apresentada a lista das mensagens de e-mail que estão armazenadas no servidor.

As mensagens novas, não lidas, encontram-se antes das mensagens antigas, já lidas.

Para cada e-mail é indicado o nome ou endereço de e-mail do remetente (numa linha, eventualmente abreviado) bem como a data e a hora (a data e a hora terão apenas valores correctos se o remetente e o destinatário se encontrarem no mesmo fuso horário).

Negrito: A mensagem é nova. São assinaladas como "novas" as mensagens de e-mail que ainda não se encontravam no servidor de correio recebido na última vez que a lista de entrada foi aberta independentemente, se foram lidas.

Se a lista de entrada do servidor de correio recebido estiver vazia, é indicada a mensagem **Sem registos**.

Exemplo para a indicação:

E-mail Recebido	
Francisco.Martins@mail.com	
10-02-11	15:40
Feliz Aniversário	
Anna Sand	
10-02-11	10:38
Ler	Apagar

Notas

Muitos operadores de e-mail têm ativada uma proteção anti-spam standard. As mensagens de e-mail classificadas como spam são guardadas numa pasta separada, não sendo indicadas na lista de correio recebido no ecrã.

Alguns operadores de e-mail permitem a configuração deste comportamento: ▶ Desativar a proteção anti-spam ou visualizar os e-mails de spam da lista de correio recebido.

Outros operadores de e-mail enviam uma mensagem para o correio recebido, quando é recebido um novo e-mail spam. Este procedimento tem como finalidade informá-lo acerca da entrada de uma mensagem de e-mail suspeita de ser spam.

A data e o remetente deste e-mail são sempre novamente actualizados, para que a mensagem seja sempre visualizada como nova.

Mensagens durante o estabelecimento da ligação

Durante o estabelecimento da ligação ao servidor de correio recebido podem ocorrer os seguintes problemas. As mensagens são apresentadas durante alguns segundos no ecrã.

Servidor indisponível

Não foi possível estabelecer a ligação ao servidor de correio recebido. Pode ser devido às seguintes causas:

- Dados incorrectos do nome do servidor de correio recebido (→ configurador web).
- Problemas temporários no servidor de correio recebido (não funciona ou não está ligado à Internet).
- ▶ Comprovar as definições no configurador web.
- ▶ Repetir o procedimento mais tarde.

Não é possível neste momento

Os recursos do telefone necessários para o estabelecimento da ligação estão ocupados, por ex.:

- Já existe o número permitido de ligações VoIP.
- Actualmente, outro terminal móvel registado está ligado ao servidor de correio recebido.
- ▶ Repetir o procedimento mais tarde.

Notificações de e-mail

Registo no servidor não foi possível

Erro de registo no servidor de correio a receber. A seguinte causa poderá estar na origem da anomalia:

- Inserção incorrecta do nome do servidor de correio recebido, nome de utilizador e/ou password.
 - ▶ Comprovar as definições (→ configurador web).

Parâmetros de config. incompletos

Os seus dados para o nome do servidor de correio recebido, nome de utilizador e/ou password estão incompletos.

- ▶ Comprovar ou completar as definições (→ configurador web).

Visualizar o cabeçalho e texto de uma mensagem de e-mail

Condição prévia: Acedeu à lista de correio recebido (→ pág. 70).

- ▶  Selecionar registo de e-mail. ▶ **Ler.**

É apresentado o assunto da mensagem de e-mail (máx. de 120 caracteres) e o primeiro carácter de uma mensagem de texto (máx. 560 caracteres).

Voltar à lista de entrada. ▶ Premir tecla Atender .

Exemplo:



Notas

Caso o e-mail não contenha nenhum texto normal, é apresentada por breves momentos a mensagem **Impossível ver E-mail.**

Visualizar o endereço do remetente de um e-mail

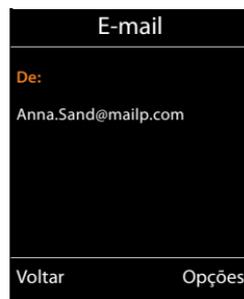
Condição prévia: Abrir as notificações de e-mail para ler (→ pág. 72).

Opções ▶ **De** ▶ **OK**

O endereço de e-mail do remetente é visualizado na totalidade, eventualmente em várias linhas (máximo, 60 caracteres).

Voltar à lista de entrada: ▶ **Voltar**

Exemplo:



Apagar a mensagem de e-mail

Condição prévia: Acedeu à lista de correio recebido (→ pág. 70) ou visualiza o cabeçalho da mensagem ou o endereço do remetente de um e-mail em (→ pág. 72):

Opções ▶ **Apagar** ▶ **OK** ▶ Responder à solicitação de segurança com **Sim**.

A mensagem de e-mail é apagada no servidor de correio recebido.

Info Center - sempre online com o telefone

Aviso de protecção de dados

Os serviços de informação permitem ligar, com um telefone Gigaset, para obter informações seleccionadas como, por exemplo, a previsão meteorológica

Os dados que englobam correspondem aos do serviço VoIP.

Na primeira utilização do serviço, é definido um perfil padrão com dados de configuração para o aparelho. A seguir, pode alterar e memorizar os dados de configuração específicos para o aparelho como, por exemplo, a cidade para a qual pretende a previsão meteorológica ou a data de nascimento para a informação do biorritmo. Estes dados de configuração podem ser eliminados em qualquer altura.

Os serviços de informação utilizam o protocolo HTTP.

Poderá obter mais informações sobre os dados memorizados relativamente ao serviço Gigaset.net na Internet, através do link:

www.gigaset.net/privacy-policy

Com o seu telefone, pode aceder a conteúdos online na Internet, isto é, solicitar serviços de informação concebidos especialmente para o telefone. Os serviços de informação disponíveis vão sendo ampliados. Já está predefinida uma pré-selecção.

Pode obter informações relativas aos serviços de informação da rede gigaset.net em:

www.gigaset.com/nextg/apps

Notas

Pode iniciar o Info Center e visualizar os serviços de informação com cada terminal móvel Gigaset C430H, E630H, C620H, S820H, SL910H ou SL930H registado.

Compilar serviços de informação pessoais

Pode alterar a configuração predefinida para o Info Center (perfil padrão) e adicionar novos serviços. Visite a página Gigaset.net www.gigaset.net na Internet e compile os seus serviços de informação pessoais.

- ▶ Aceda a página do configurador web no PC **Configurações ▶ Serviços de informação** (→ pág. 133).
- ▶ Clique no link gigaset.net/myaccount.
É imediatamente registado com a identificação de utilizador e a palavra-passe que vêm atribuídas de fábrica ao seu telefone.

Ou:

- ▶ No campo de endereço do web browser no seu PC, introduza o seguinte endereço:
www.gigaset.net
- ▶ Introduza a sua identificação de utilizador da Gigaset.net e a password na página da rede Gigaset.net. A sua identificação de utilizador e a sua palavra-passe são indicadas na página do configurador web acima indicada.

Em ambos os casos, é apresentada a página da Gigaset.net na Internet, onde pode compilar individualmente serviços de informação para o seu Info Center (folha de registo "Info Center") e os serviços de informação para o Screensaver **Serviços de informação** (folha de registo "Screensaver").

Info Center - sempre online com o telefone

Na folha de registo "Info Center" encontrará um símbolo para cada serviço de informação disponibilizado pela Gigaset.net (por ex., meteorologia, horóscopo), bem como um símbolo para aplicações próprias que pretenda acrescentar ao seu Info Center.

Activar/desactivar o serviço

Um serviço de informação é apresentado no seu telefone Gigaset quando o símbolo correspondente está cor de laranja e a opção por cima e à direita do símbolo está activada.

(Exemplo):



- 1 Símbolo de um serviço de informação activado (laranja). O serviço de informação é apresentado no Info Center no seu telefone Gigaset.
 - 2 Símbolo de um serviço de informação desactivado (cinzento). O serviço de informação não é apresentado no seu telefone Gigaset.
 - 3 Opção de activar ou desactivar o serviço de informação.
- ▶ Clique na opção de um símbolo, para ativar/desativar o serviço de informação correspondente (☑ = ativado).

Todos os serviços de informação activados são apresentados no ecrã dos terminais móveis registados quando acede ao Info Center.

Elaborar o serviço de informação

Para alguns serviços de informação, pode elaborar por si próprio as informações que pretende ter disponíveis no seu telefone Gigaset.

- ▶ Clique no símbolo correspondente a um serviço de informação (por ex., meteorologia). É aberta uma nova página web, na qual pode compor os RSS-Feeds.

Nas páginas web de cada serviço de informação estão descritas as configurações que poderá efectuar:

Exemplo "Informações meteorológicas"

- ▶ Clique no símbolo para as informações meteorológicas. É aberta uma página web para a configuração das informações meteorológicas para o seu Info Center.

A meteorologia a nível mundial está predefinidamente configurada.

Adicionalmente, pode configurar até nove outras cidades (em todo o mundo) para as quais pretenda obter informações meteorológicas.

- ▶ No campo editável, insira o nome da cidade para a qual pretende consultar as informações meteorológicas.
- ▶ Clique no ícone da lupa .

É apresentada uma lista de cidades cujo nome começa pelo nome inserido.

- ▶ Clique no carácter da lista para a abrir e seleccione a cidade pretendida.
- ▶ Clique do lado direito no ícone de seta , para adicionar este local ao seu Info Center.

Na página web é apresentada a lista de todas as cidades para as quais estão disponíveis informações meteorológicas no Info Center.

- ▶ Se pretender eliminar uma cidade da lista, clique no ícone de cesto de papéis  a seguir ao nome da cidade.
- ▶ Para guardar as configurações efectuadas, clicar no ícone de disquete  em cima à direita na página web.

Notas

Também é possível configurar as informações meteorológicas directamente no terminal móvel:

- ▶ Iniciar o Info Center ▶  ▶ **★ Funções Adicionais** ▶ **Centro Informação**.
- ▶  Selecionar informações meteorológicas. ▶ **OK** ▶ Selecionar o registo "adicionar localidade". ▶ **OK** ▶ Indicar localidade. ▶ **OK**. É apresentada uma lista de localidades com o nome inserido. ▶ Selecionar cidade. ▶ **OK** ▶ Voltar a confirmar a seleção com **OK**.

Iniciar o Info Center, seleccionar serviços de informação

 ▶ **★ Funções Adicionais** ▶ **OK** ▶  **Centro Informação**

É apresentado o menu do seu Info Center, isto é, uma lista dos serviços de informação disponíveis. Pode navegar entre os vários serviços de informação.

- ▶  Selecionar serviço de informações. ▶ **OK**.

Para acesso a serviços de informação específicos (serviços personalizados) é necessário efectuar um registo com nome de registo e password.

Mensagens durante o carregamento das informações pedidas

As informações são carregadas a partir da Internet. Aguarde alguns segundos até as informações serem apresentadas. No ecrã aparece **Favor Aguardar**

Caso não seja possível apresentar as informações de um serviço de informação, é apresentada uma das seguintes mensagens:

Página solicitada não está acessível

Causas possíveis:

- Limite de tempo ultrapassado (Timeout) durante o carregamento das informações ou
 - o servidor da Internet para os serviços de informação não está acessível.
- ▶ Verifique a sua ligação à Internet e repita a consulta mais tarde.

Erro de codificação na página solicitada

O conteúdo do serviço de informação solicitado está codificado num formato que o terminal móvel não consegue apresentar.

Página solicitada não pode ser apresentada

Falha geral no carregamento do serviço de informação.

Autorização falhou

Causas possíveis:

- Não introduziu correctamente os seus dados de registo.
- ▶ Seleccionar novamente serviços de informações e repetir registo. Observe a utilização correcta de maiúsculas/minúsculas.
- Não está autorizado a aceder a este serviço de informação.

Registo para serviços de informação personalizados

Se for necessário um registo especial com nome de utilizador e palavra-passe para o acesso a um serviço de informação, introduza os dados pedidos:

▶ **Nome autenticação** introduzido. ▶ **Gravar** ▶ **Senha** introduzido. ▶ **Gravar**

Se o registo tiver sido bem sucedido, é apresentado o serviço de informação solicitado.

Caso o registo não tenha sido efetuado, é apresentada no ecrã a respetiva mensagem,

→ Mensagens durante o carregamento das informações pedidas, pág. 75.

Notas

Ao introduzir os dados de registo, tenha atenção à utilização correcta de maiúsculas e minúsculas. Para entrada de texto → pág. 31.

Utilizar o Info Center

Em função do tipo de serviço de informação solicitado, pode executar as seguintes ações:

- ◆ Percorrer um serviço de informação: ▶  Premir tecla de Navegação.
- ◆ Voltar à página anterior: ▶ Premir tecla de função esquerda.
- ◆ Para voltar ao menu do centro de informações: ▶ Premir tecla Desligar  **brevemente**.
- ◆ Entrar "Offline": ▶ premir tecla Desligar  **brevemente**. O terminal móvel volta ao estado de repouso.
- ◆ Introduzir texto: ▶  seleccionar linha em que o texto deve ser introduzido. O cursor pisca no campo de texto. ▶ Introduzir o texto (→ pág. 31). ▶ Premir a tecla de função direita, para concluir a introdução e enviar os dados.
- ◆ Faça uma seleção: ▶  Seleccionar linha em que é possível uma seleção. ▶  Faça uma seleção. ▶ Premir a tecla de função esquerda, para concluir a seleção e enviar os dados.
- ◆ Definir opção: ▶  Seleccionar linha que disponibiliza opções. A linha é marcada.
 - ▶  Ativar/desativar opção (ou premir tecla de função esquerda (p.ex. OK)).
 - ▶ Premir a tecla de função esquerda, para concluir a introdução e enviar os dados.

Hiperligação para informações adicionais:

Uma hiperligação a informações adicionais é indicada pelo símbolo ▶.

Se abrir uma página com hiperligações, a primeira hiperligação está assinalada.

- ▶  Se necessário, seleccionar outra hiperligação. ▶ Premir tecla de função **Link**, para abrir a respetiva página.

A hiperligação a um número de telefone:

Uma hiperligação a um número de telefone disponibiliza, na tecla de função direita, a função **Chamada**.

- ◆ Transferir o número para a agenda telefónica local: ▶  Selecionar hiperligação. ▶ Premir tecla de função .
- ◆ Marcar número de telefone (Click-2-Call): ▶ Premir a tecla de função **Chamada**.
O número é marcado diretamente dependente do operador ou visualizado primeiro no ecrã. Deve confirmar o número primeiro com **Sim**, antes de ser marcado.

Aceder a serviços de informação através da marcação rápida

A cada serviço de informação disponibilizado pela rede Gigaset.net está atribuído um número para marcação abreviada, através do qual pode aceder a cada um dos serviços. Exemplos:

Configurar serviço de	Marcação abreviada	Configurar serviço de	Marcação abreviada
Notícias	1#92	Horóscopo	7#92
Meteorologia	2#92	Biorritmo	8#92
My eBay	3#92	Amigos	9#92
Enciclopédia	4#92	Gigatweet	10#92
Tradutor	5#92	As minhas aplicações (aplicações/serviços de informação definidos por si próprio)	99#92
Conversor de unidades	6#92		

- 1 A lista de serviços de informação é um exemplo. Cada serviço de informação depende do operador.
- 2 Os números 11 a 98 estão reservados para serviços de informação/aplicações que lhe serão disponibilizados através da rede Gigaset.net.

- ▶ Introduzir marcação rápida de um serviço. ▶ Premir tecla Atender .

A página do Info Center com este serviço/esta aplicação é carregada e apresentada no ecrã.

Notas

Transfira o número de marcação rápida de um serviço de informação para a agenda telefónica local e atribua este registo da agenda telefónica a uma tecla do terminal móvel (→ pág. 51), desta forma apenas terá que premir sem soltar essa tecla para visualizar no ecrã a página correspondente do Info Center.

Visualizar informações da Internet sob a forma de screensaver

Pode visualizar um dos serviços de informação do Info Center (por ex., boletins meteorológicos, Feeds de notícias) no ecrã em estado de repouso do terminal móvel.

Para tal, é necessário ligar o screensaver no terminal móvel **Serviços de informação** (→ pág. 46) e, através do configurador web, ativar a apresentação de serviços de informação (→ pág. 133).

As informações de textos são apresentadas no ecrã aprox. 10 seg. após o regresso do terminal móvel ao estado de repouso.

Dependendo do Feed de informações seleccionado, é apresentada do lado direito no screensaver uma tecla de função.

- ◆ Consultar informações adicionais: ▶ Premir tecla de função direita.
- ◆ Repor para o estado de repouso: ▶ Premir tecla Desligar  prolongadamente.

Selecionar informações para o screensaver

A previsão meteorológica está predefinida como informação para o screensaver **Serviços de informação**. Esta configuração pode ser alterada:

- ◆ no PC, através da sua conta, diretamente no servidor da rede Gigaset.net (→ pág. 73)
- ◆ no terminal móvel, através do Info Center

 ▶ **★ Funções Adicionais** ▶ **OK** ▶  **Centro Informação**

É apresentado o menu do Info Center.

- ▶ Selecionar  **Proteção Ecrã**. ▶ **OK** ▶  Selecionar serviço de informações. ▶  Se necessário, saltar para a seguinte linha. ▶  Efetuar configurações adicionais para o serviço de informações seleccionado. ▶ **Gravar**.

Serviço Voice Mail

Alguns operadores disponibilizam um atendedor de chamadas na rede, designado por Serviço Voice Mail.

Cada Serviço Voice Mail atende as chamadas efectuadas através da respectiva linha (rede fixa ou respectivo número de telefone VoIP). Para gravar todas as chamadas, deverá configurar um Serviço Voice Mail para a rede fixa e outro para cada uma das suas ligações VoIP.

O Serviço Voice Mail para a ligação de rede fixa deve ser **solicitado** junto do seu operador de rede. Pode gravar o número do Serviço Voice Mail na rede fixa no telefone.

É possível activar/desactivar o Serviço Voice Mail das ligações VoIP através do terminal móvel ou através do configurador web. Para tal, necessita apenas do número de telefone do Atendedor de chamadas externo.

Activar/desactivar o Serviço Voice Mail, inserir o número

No terminal móvel pode gerir os Serviços Voice Mail que pertencem a uma das suas respectivas ligações de recepção.

 ▶  **Atendedor de Cham.** ▶ OK ▶  **Voice Mail** ▶ OK

É apresentada a lista das ligações (VoIP e rede fixa), que estão atribuídas como ligação de recepção ao terminal móvel. É apresentado **AC rede: xxx**, sendo o xxx substituído pelo respectivo nome padrão da ligação (**AC rede: IP1** até **AC rede: IP6**, **Voice Mail: R. Fixa**).

Se estiverem atribuídas várias ligações de recepção ao terminal móvel:

▶  Seleccionar ligação ▶ OK

Ligação VoIP

Estado ▶  **Ligado / Desligado**

Voice Mail

É apresentado o número actualmente gravado para o Serviço Voice Mail.

▶ Eventualmente, inserir ou alterar o número do Serviço Voice Mail.

Com alguns operadores VoIP, o número do Serviço Voice Mail já é apresentado durante o download dos dados gerais do operador VoIP para a base e apresentado em **Voice Mail**.

▶ **Gravar**

Ligação da rede fixa

▶ Inserir ou alterar o número do atendedor de chamadas externo.

▶ **Gravar**

Não pode activar/desactivar o Serviço Voice Mail para a ligação de rede fixa através do terminal móvel. Para saber como activar/desactivar o Serviço Voice Mail, consulte as informações do operador de rede.

Programar um serviço de Voice Mail para a marcação rápida

A marcação rápida permite-lhe selecionar diretamente um serviço de Voice Mail.

Programar a tecla 1, alterar a programação

A definição para a marcação rápida é específica do aparelho. Pode atribuir um serviço de Voice Mail diferente à tecla  de cada terminal móvel registado.

Não está predefinido nenhum Voice Mail para a marcação rápida.

▶ Premir a tecla  **prolongadamente**.

Ou:

▶  ▶  **Atendedor de Cham.** ▶ OK ▶  **Configurar Tecla 1**

É apresentada a lista das ligações VoIP e de rede fixa que estão atribuídas como ligações de receção ao terminal móvel. É apresentado **AC rede: xxx**, sendo o xxx substituído pelo respectivo nome padrão da ligação (**AC rede: IP1** até **AC rede: IP6**, **Voice Mail: R. Fixa**).

▶  Selecionar registo. ▶ Escolher ( = ligado).

Se já estiver gravado um número para este Serviço Voice Mail, a marcação rápida é imediatamente ativada.

▶  Premir **prolongadamente** a tecla Desligar (estado de repouso).

Se não estiver memorizado nenhum número para o Serviço Voice Mail, é-lhe solicitado que introduza o número do Serviço Voice Mail.

▶  Mudar para a linha **Voice Mail**. ▶ Inserir o número do serviço de Voice Mail.

▶ **Gravar** ▶  Premir a tecla Desligar **prolongadamente** (estado de repouso).

A marcação rápida é ativada.

Notas

Para a marcação rápida pode definir apenas **um** serviço de Voice Mail.

Pode também ligar diretamente para o Serviço Voice Mail do número de receção de um terminal móvel através da tecla de Mensagens (→ pág. 81).

Aceder ao Voice Mail através da marcação rápida

▶ Premir  **prolongadamente**.

Se, para a marcação rápida, tiver configurado o Serviço Voice Mail, será ligado directamente com esse Serviço Voice Mail.

▶  Eventualmente, premir a tecla Mãos-livres.

Ouvirá o anúncio do Atendedor de chamadas externo.

▶  Selecionar o Voice Mail. ▶ OK

Indicação de novas mensagens no ecrã em estado de repouso do terminal móvel

Se existir uma nova mensagem no Serviço Voice Mail, atribuído ao terminal móvel através da respectiva ligação de receção ou no atendedor de chamadas local, é apresentado o símbolo  no ecrã em estado de repouso do terminal móvel, bem como o número de novas mensagens. A tecla de Mensagens  pisca.

Estabelecer uma ligação ao Serviço Voice Mail através da tecla de Mensagens

Sob a tecla de Mensagens  encontra uma lista para cada Serviço Voice Mail que satisfaça as seguintes condições prévias:

- ◆ as ligações correspondentes estão atribuídas ao terminal móvel como ligações de receção
- ◆ o número do Serviço Voice Mail está gravado no telefone.

Através da lista, é possível ligar directamente para o Serviço Voice Mail e ouvir as mensagens.

- ▶  Premir a tecla de Mensagens.

É apresentado o seguinte (exemplo):

Mensagens e Cham.	
Voice Mail: R. Fixa	(1) — 1
Cx.correio IP 1:	(1) — 2
Cx.correio IP 2:	— 3
Cx.correio IP 3:	— 4
Cx.correio IP 4:	
Voltar	OK

- 1 **Voice Mail: R. Fixa** é o Serviço Voice Mail da ligação da rede fixa
- 2 Se existirem novas mensagens no Serviço Voice Mail, o registo da lista é representado a negrito. O número entre parênteses, a seguir ao registo da lista, indica a quantidade de novas mensagens.
- 3 **Cx.correio IP 1;** **Cx.correio IP 2;** etc., são os Atendedores de chamadas externos das ligações VoIP. "IP1", "IP2" etc., são os nomes padrão das respetivas ligações VoIP. Os nomes padrão são sempre apresentados, independentemente de quais os nomes de ligação definidos por si aquando da configuração.
- 4 Se não existirem novas mensagens, não é apresentado qualquer número a seguir ao registo da lista do Serviço Voice Mail. O número de mensagens guardadas no Serviço Voice Mail não é apresentado.

Voice Mail: R. Fixa / Cx.correio IP 1: / ... / Cx.correio IP 6:

- ▶ Seleccionar o registo do serviço Voice Mail ▶ **OK**

A chamada é estabelecida directamente para o Serviço Voice Mail e ouvirá um anúncio. De um modo geral, pode comandar a reprodução das mensagens através do teclado do terminal móvel (códigos de dígitos). Preste atenção ao anúncio.

Nota

- ◆ É estabelecida automaticamente uma chamada para o Serviço Voice Mail através da ligação correspondente. **Não** é acrescentado um prefixo local automático definido para o seu telefone.
 - ◆ De um modo geral, pode comandar a reprodução das mensagens do Serviço Voice Mail através do teclado do seu telefone (códigos de dígitos). Para a rede VoIP, tem de definir a forma como os códigos de dígitos devem ser convertidos em sinais DTMF e enviados (→ pág. 130).
- Consulte o seu operador VoIP para saber qual o tipo de transmissão DTMF suportado.

Vários terminais móveis

Pode registar na sua base até seis terminais móveis e seis repeaters Gigaset.

A cada aparelho registado é atribuído um número interno (1 a 6) e um nome interno (**INT 1 – INT 6**). A ordem numérica e dos nomes pode ser alterada.

Se todos os números internos da base já estiverem distribuídos, terá que desregistar um já não utilizado antes de registar um novo.

Para que também possa utilizar as agendas telefónicas online no seu novo terminal móvel, durante o registo de um terminal móvel Gigaset, a base transmite os seguintes registos para a agenda telefónica local do terminal móvel.

Condição prévia: O terminal móvel pode enviar e receber registos da agenda telefónica (ver o Manual de instruções do terminal móvel).

- ◆ A agenda telefónica online actualmente definida (→ pág. 133) com um nome específico do operador.
- ◆ O directório de empresas actualmente definido (→ pág. 133) com um nome específico do operador.
- ◆ A agenda telefónica pessoal online atualmente definida com o nome **Prv.NetDir**.
- ◆ A agenda telefónica da rede Gigaset.net com o nome **Gigaset.net**.

Nas transferências de registos bem sucedidas, é apresentada a mensagem **Transf. de Dados x Foram recebidos registos**.

Registar terminais móveis

Um terminal móvel Gigaset C530H pode ser registado num máximo de quatro bases.

Registo manual Gigaset C530H no Gigaset C530 IP

No terminal móvel:

- ◆ O terminal móvel está registado noutra base: ▶ Premir tecla de função **Registar**.
- ◆ O terminal móvel não está registado em nenhuma base: ▶  ▶  ▶  **Registo** ▶ **OK**
▶  **Registar Terminal** ▶ **OK**
- ◆ O terminal móvel já está registado em quatro bases: ▶  **Selecionar base** ▶ **OK**
- ▶ Se necessário, insira o PIN de sistema da base. ▶ **OK**

é procurada uma base pronta para registo.

Na base:

- ▶ Num período de 60 segundos premir (→ pág. 3) **prolongadamente** (durante cerca de 3 segundos) a tecla de Registo/Paging na base.

Depois de concluído com sucesso o registo do terminal móvel, este passa para o estado de repouso. No ecrã aparece o número interno do terminal móvel, por ex., **INT1**. Caso contrário, repita o procedimento.

Notas

Imediatamente após o registo, são atribuídas a um terminal móvel todas as ligações da base como ligações de recepção.

A ligação de rede fixa é atribuída ao terminal móvel como ligação de envio.

Pode alterar a atribuição → pág. 56.

Registar outros terminais móveis

O registo de outros terminais móveis Gigaset e terminais móveis compatíveis com a norma GAP faz-se da seguinte maneira.

No terminal móvel: ▶ Inicie o registo de acordo com o respetivo manual de instruções.

Na base: ▶ Premir a tecla Registar/Procurar na base (→ pág. 3) **prolongadamente** (aprox. 3 seg.).

Desregistar terminais móveis

Pode desregistar qualquer terminal móvel Gigaset C530H registado, a partir de qualquer outro terminal móvel registado.

 ▶  ▶  **Registo** ▶ **OK** ▶  **Desregistar** ▶ **OK** ▶  Selecionar terminal móvel a desregistar. ▶ **OK** (O terminal móvel que está a ser utilizado atualmente, está identificado ◀).

Se o PIN do sistema não for 0000: ▶ Insira o PIN do sistema atual. ▶ **OK** ▶ **Sim**

Procurar um terminal móvel, verificar o endereço IP do telefone ("Paging")

Pode procurar um terminal móvel com a ajuda da base.

▶ Premir brevemente a tecla de Registo/Paging na base (→ pág. 3) **brevemente**.

Todos os terminais móveis tocam ao mesmo tempo ("Paging"), mesmo estando os toques de chamada desativados.

No ecrã dos terminais móveis, é indicado o **endereço IP** atual da base.

Terminar a procura

▶ Premir brevemente a tecla de Registo/Paging na base (→ pág. 3) **brevemente**.

Ou: ▶ Premir tecla Atender  no terminal móvel.

Ou: ▶ Premir a tecla de função **N/Tocar** no terminal móvel.

Ou: ▶ Não prima qualquer tecla na base e no terminal móvel: Após cerca de 30 segundos, termina **automaticamente** a chamada de Paging.



Nota

- ◆ Uma chamada de entrada externa não interrompe a procura (Paging).
- ◆ A procura (Paging) não é possível, caso já existam duas ligações internas entre os terminais móveis..
- ◆ Uma chamada de Paging (procura) também é sinalizada acusticamente em terminais móveis cujos toques de chamada estejam permanentemente desativados (→ pág. 50).

Mudar de base

Caso o seu terminal móvel esteja registado em várias bases, poderá configurá-lo para uma determinada base ou para a base com melhor recepção (**Melhor Base**).

 ▶  ▶  **Registo** ▶ **OK** ▶  **Escolher Base** ▶ **OK** ▶  Selecionar uma das bases registadas ou **Melhor Base**. ▶ **Escolher**

Chamada interna

As chamadas internas para outros terminais móveis registados na mesma base são gratuitas

Telefonar para um terminal móvel

 Iniciar uma chamada interna. ▶ Insira o número do terminal móvel.

Ou:

 Iniciar uma chamada interna. ▶  Selecionar terminal móvel. ▶ Premir tecla Atender .

Ouve o sinal de ocupado quando:

- ♦ já existem duas ligações VoIP internas,
- ♦ o terminal móvel de destino não está disponível (desligado, fora de alcance),
- ♦ a chamada interna não for atendida no período de 3 minutos.

Chamar todos os terminais móveis ao mesmo tempo (“Chamada coletiva”)

Iniciar uma chamada interna. Premir ▶  brevemente. Premir tecla asterisco ▶ .

Ou: Premir ▶  brevemente. ▶ Todos ▶ Premir tecla Atender .

Ou: Premir ▶  prolongadamente.

Todos os terminais móveis registados na base serão chamados.

Terminar a chamada

▶ premir a tecla Desligar .

Transferir uma chamada para outro terminal móvel

Poderá transferir (ligar) uma chamada externa já estabelecida para outro terminal.

▶  Aceder à lista dos terminais móveis. O interlocutor externo ouvirá a melodia de chamada em espera, caso esta esteja ativa (→ pág. 54). ▶  Selecionar terminal móvel ou **Todos**
▶ OK

- ♦ Se outro terminal móvel atender: ▶ Eventualmente, anunciar uma chamada externa. ▶ 
Ou antes do interlocutor interno atender a chamada: ▶ 
A chamada externa será transferida para o terminal móvel seleccionado.
- ♦ Se o locutor interno **não** atender ou estiver ocupado: ▶ **Terminar**
Volta para a conversação externa. Se outro terminal móvel não atender ou estiver ocupado, a chamada regressa automaticamente para si.

Consulta/conferência interna

Enquanto estiver a falar ao telefone com um interlocutor **externo**, pode estabelecer uma chamada, em simultâneo, para um interlocutor **interno**, para fazer uma consulta ou realizar uma chamada de conferência entre todos os 3 interlocutores.

 Aceder à lista dos terminais móveis. O interlocutor externo ouvirá a melodia de chamada em espera, caso esta esteja ativa (→ pág. 54). ▶  Selecionar terminal móvel. ▶ **OK**. A chamada é estabelecida com o interlocutor interno.

- ♦ Voltar à chamada externa: ▶ **Opções** ▶  **Terminar Chamada** ▶ **OK**
A chamada é novamente estabelecida com o interlocutor externo.
- ♦ Iniciar uma conferência: ▶ **Conferência**
Todos os 3 interlocutores estão ligados entre si.

Se o interlocutor interno não atender: ▶ **Terminar**. Volta para o interlocutor externo.

Terminar conferência

- ▶ premir a tecla Desligar .

Se um interlocutor **interno** premir a tecla Desligar , a chamada mantém-se entre o outro terminal móvel e o interlocutor externo.

Chamada externa em espera durante uma chamada interna

Se, durante uma chamada **interna**, receber uma chamada **externa**, ouvirá o aviso de chamada em espera (toque curto). Caso tenha o serviço de identificação do chamador, é indicado no ecrã o número ou o nome de quem está a ligar.

Rejeitar a chamada externa

- ▶ Premir a tecla de função **Rejeitar**.

A chamada em espera é desligada. A chamada mantém-se com o interlocutor interno.

Ao efectuar uma chamada através de uma ligação VoIP: O interlocutor externo ouve o sinal de ocupado.

Em caso de chamadas para a linha de rede fixa: A chamada continua a ser sinalizada nos terminais móveis registados.

Atender chamadas externas/reter interlocutores internos

- ▶ Premir tecla de função **Atender**.

Fica a falar com o interlocutor externo. A chamada interna é colocada **em espera**.

- ◆ Mudar entre ambos os interlocutores (alternar): ▶ 
- ◆ Falar com ambos os interlocutores em simultâneo: ▶ **Confer.**
Para voltar a alternar: ▶ **Terminar**

interromper chamada interna

- ▶ premir a tecla Desligar .

A chamada externa é sinalizada como chamada de entrada. Pode atendê-la (→ pág. 35).

Chamada interna em espera durante uma chamada interna/externa

Se, durante uma chamada externa ou interna, um interlocutor interno tentar ligar-lhe, esta chamada é apresentada no ecrã (chamada interna em espera). Contudo, não pode atendê-la nem rejeitá-la.

- ◆ Terminar indicação: ▶ Premir qualquer tecla.
- ◆ Atender uma chamada interna: ▶ Terminar chamada atual.
A chamada interna é então sinalizada normalmente. Pode atendê-la.

Alterar o nome de um interlocutor interno

A base ordena o terminal móvel, durante o registo, com o número mais baixo dos número internos livres (números possíveis: 1– 6). No ecrã, aparece o número interno como nome do terminal móvel, por ex., **INT 2**, Estes nomes podem ser alterados. O nome pode ter, no máximo, 10 caracteres. O nome alterado é indicado na lista de números internos de cada terminal móvel.

 Aceder à lista dos terminais móveis. O terminal móvel que está a utilizar está marcado com ◀.

- ▶  Selecionar terminal móvel. ▶ **Opções** ▶  **Alterar Nome** ▶ **OK** ▶ Introduzir nome.
▶ **Gravar**

Alterar o número interno de um interlocutor interno.

Durante o processo de registo, o terminal móvel recebe **automaticamente** o número interno livre mais baixo 1 - 6. Se todos os números já estiverem ocupados, o terminal móvel, por último, registado é desregistado, desde que se encontre no estado de repouso. Pode alterar o número interno de todos os terminais móveis registados (1 a 6).

 Aceder à lista dos terminais móveis. O terminal móvel que está a utilizar está marcado com . ▶ **Opções**

- ▶  **Alterar Número** ▶ **OK** ▶  Eventualmente, seleccionar terminal móvel. ▶ **OK**
- ▶  Seleccionar ou inserir o número interno.
- ▶  Se necessário, mudar para outro terminal móvel. ▶  Seleccionar o número etc.
- ▶ **Gravar**

Se foi atribuído duas vezes um número interno, é emitido um sinal de erro.

- ▶ Repetir o procedimento, escolhendo um número ainda livre.

Agendas telefónicas

Tem à disposição:

- ◆ agenda telefónica (local)
- ◆ agenda telefónica pública online e Diretório de empresas (→ pág. 90)
- ◆ agenda telefónica online pessoal (→ pág. 93)
- ◆ agenda telefónica Gigaset.net (→ pág. 94)

A agenda telefónica local do terminal móvel

Na agenda telefónica pode guardar, no total, 200 registos.

Poderá criar e personalizar a agenda telefónica par o seu terminal móvel. Pode também enviar os registos para outros terminais móveis (→ pág. 89).

Notas

Com o App Gigaset Contacts Push, pode transferir facilmente os seus contatos do Smartphone para o seu terminal móvel Gigaset.
A App pode ser obtida gratuitamente na Google play™ ou na App Store.

Registos da agenda telefónica

Num registo na agenda telefónica, pode memorizar o seguinte:

- ◆ Nome e apelido,
- ◆ até três números de telefone,
- ◆ aniversário com alarme de sinalização,
- ◆ toque de chamada VIP com símbolo VIP.

Comprimento dos registos

3 números de telefone: máx. 32 dígitos cada

Nome e apelido: máx. 16 caracteres cada

Notas

Para o acesso rápido (marcação rápida), pode atribuir números da agenda telefónica às teclas numéricas/de função (→ pág. 51).

Aceder à agenda telefónica

- ▶ Em estado repouso, premir a tecla  ou, dependendo da situação, a tecla de função .

Agendas telefónicas

Criar um novo registo

- ▶ Aceder à agenda telefónica. ▶ <Novo Registo> ▶ OK
- ▶ Preencha os campos do registo, utilizando para alternar entre os respetivos componentes do registo (nomes, números aniversário, toque de chamada VIP). Se necessário, navegue para baixo para visualizar campos adicionais.
- ▶ **Gravar**

Para criar um registo, tem de introduzir pelo menos um número de telefone. Se definiu um **Melodia (VIP)**, o registo será adicionado na agenda telefónica com o símbolo .

Guardar/alterar registo

- ▶ Aceder à agenda telefónica. ▶ Selecionar registo desejado. ▶ Ver ▶ Alterar

Ou:

- ▶ Aceder à agenda telefónica. ▶ Selecionar registo desejado. ▶ Opções
▶ Alterar Registo ▶ OK

Apagar registo

- ▶ Aceder à agenda telefónica. ▶ Selecionar registo desejado. ▶ Opções
▶ Apagar Registo ▶ OK

Apagar **todos** os registos da agenda telefónica:

- ▶ Aceder à agenda telefónica. ▶ Opções ▶ Apagar Lista ▶ OK

Definir a sequência dos registos da agenda telefónica

Pode definir se os registos devem ser ordenados por nome próprio ou apelido.

- ▶ Aceder à agenda telefónica. ▶ Opções ▶ Ordenar por Apelido / Ordenar por Nome

Caso não tenha sido inserido qualquer nome, o número padrão é apresentado no campo do apelido. Estes registos encontram-se no princípio da lista, independentemente do tipo de ordenação.

A sequência de ordenação é a seguinte:

Espaço em branco | dígitos (0-9) | letras (por ordem alfabética) | restantes caracteres.

Visualizar o número de registos disponíveis na agenda telefónica

- ▶ Aceder à agenda telefónica. ▶ Opções ▶ Memória Disponível ▶ OK

Selecionar um registo da agenda telefónica, procurar na agenda telefónica

- ▶ Aceder à agenda telefónica. ▶ Percorrer até ao nome pretendido.
Percorrer rapidamente a agenda telefónica: Premir **prolongadamente**

Ou:

- ▶ Aceder à agenda telefónica. ▶ Inserir as letras iniciais (máx. 8 letras). A apresentação salta para o primeiro nome que começa com essa letra. ▶ Se necessário, continuar a percorrer até ao registo pretendido.

Exemplo

Novo Registo

Nome:
Robert

Apelido:
A

Nº Telefone: Abc

< C Gravar

Enviar registo/agenda telefónica para outro terminal móvel

Condições prévias:

- ◆ O terminal móvel de recepção e o terminal móvel de envio encontram-se registados na mesma base.
- ◆ O outro terminal móvel e a base podem enviar e receber registos da agenda telefónica.

Pode transferir toda a agenda telefónica, um único registo ou vários registos individuais.

Nota

- ◆ Uma chamada externa interrompe a transferência.
- ◆ Imagens e melodias não são transferidas. Só é transferida a data do aniversário.
- ◆ No caso de transferência de um registo entre dois terminais móveis que suportem vCard: Se no destinatário não existir ainda nenhum registo com o nome, é criado um novo registo.
Caso já exista um registo com o nome, este registo é complementado com os novos números. Se a entrada incluir mais números do que o destinatário permite, outra entrada é criada com o mesmo nome.
- ◆ Se destinatário não for um terminal móvel que suporte vCard: é criado e enviado um registo próprio para cada número.
- ◆ O seu terminal móvel recebe registos de um terminal móvel sem suporte de vCard: registos com números já gravados são eliminados, caso contrário é criado um novo registo.

Transferir registos individuais

- ▶ Aceder à agenda telefónica. ▶  Selecionar registo desejado. ▶ **Opções** ▶  **Copiar Registo** ▶ OK ▶  para Nº Interno ▶ OK ▶  Selecionar recetor do terminal móvel. ▶ OK

Com vCard via SMS pode enviar registos telefónicos em formato vCard através de SMS.

Após a transferência bem sucedida:

- ▶ Premir **Sim**, se pretender enviar um outro registo. Caso contrário, premir **Não**.

Transferir a agenda telefónica completa

- ▶ Aceder à agenda telefónica. ▶  Selecionar registo pretendido. ▶ **Opções** ▶  **Copiar Lista** ▶ OK ▶  para Nº Interno ▶ OK ▶  Selecionar recetor do terminal móvel. ▶ OK

Gravar na agenda telefónica o número apresentado

Pode gravar números de telefones na agenda telefónica:

- ◆ de uma lista, p.ex. da lista de chamadas, lista de mensagens SMS recebidas ou da lista de remarcação
- ◆ do texto de uma mensagem SMS
- ◆ de uma agenda telefónica pública online ou do diretório de empresas
- ◆ da sua lista de endereços pessoal online
- ◆ ao seleccionar um número

O número é apresentado ou está seleccionado.

- ▶ Premir tecla de função  ou **Opções** ▶  **Gravar na Agenda.** ▶ **OK**

Criar um novo registo: ▶ **<Novo Registo>** ▶ **OK** ▶  Seleccionar tipo de número. ▶ **OK**
▶ Completar o registo. ▶ **OK**

Alterar registo: ▶  Seleccionar registo. ▶ **OK** ▶  Seleccionar o tipo de número. ▶ **OK**

O número é marcado ou o número existente é substituído.

- ▶ Responder à solicitação com **Sim/Não**.

- ▶ **Gravar**

Gravar um número da agenda telefónica

Em algumas situações, pode copiar um número da agenda telefónica, por exemplo, ao enviar uma mensagem de texto ou aquando da marcação (mesmo depois de introduzir um prefixo).

- ▶ Consoante a situação de operação aceder à agenda telefónica com  ou . ▶ 
Seleccionar registo da agenda telefónica. ▶ **OK**
Se houver mais que um número registado: ▶  Seleccionar número. ▶ **OK**

Diretórios telefónicos online

Dependendo do operador, pode utilizar diretórios telefónicos online públicos (agenda telefónica e diretório de empresas online, por ex., "Páginas Amarelas").

Tem que utilizar o configurador web para definir qual o directório telefónico online que pretende utilizar.

Isenção de responsabilidade

A Gigaset Communications GmbH não assume qualquer responsabilidade nem presta qualquer garantia relativamente à disponibilidade deste serviço. Este serviço pode ser desativado a qualquer momento.

Aceder à agenda telefónica/directório de empresas online

Premir  prolongadamente.

É apresentada a lista das agendas telefónicas online com os nomes específicos dos operadores.

▶  Selecionar agenda telefónica online ou directório de empresas online da lista. ▶ **OK**

É estabelecida uma ligação à agenda telefónica ou directório de empresas online. Caso esteja disponível apenas uma agenda telefónica online, a ligação é imediatamente estabelecida.

Notas

É possível estabelecer uma ligação à agenda telefónica online da seguinte forma:

- ▶ No estado de repouso, marcar o número **1#91** e, em seguida, premir a tecla Atender .
- ▶ A ligação ao directório de empresas é estabelecida marcando **2#91**.
- ▶ A ligação à agenda telefónica da rede Gigaset.net é estabelecida, marcando **1188#9**.

As chamadas para a lista telefónica online são sempre gratuitas.

Procurar um registo

▶ Inserir critérios de pesquisa:

Apelido: (Agenda telefónica online) ou **Categoria/Nome:** (Directório de empresas)

▶ inserir nome, parte de um nome ou ramo (máx. 30 caracteres).

Cidade: Inserir nome da cidade, em que vive o interlocutor que procura (máx. 30 caracteres).

Se tiver acabado de fazer uma pesquisa, é apresentado o último nome de cidade introduzido (no máximo 5).

▶ Introduzir novo nome ou selecionar com  um dos nomes de cidade apresentados.

▶ **OK**

Número: ▶ Inserir número (máx. 30 caracteres).

▶ **Procurar** / 

Tem de fazer indicações em **Apelido** ou **Categoria/Nome** e em **Cidade** ou em **Número**.

A procura através do número é apenas possível quando a agenda telefónica online suporta a procura por números. Para introdução de texto → pág. 31.

Se existirem diversas cidades com o nome indicado, é apresentada uma lista com as cidades encontradas:

▶  Selecionar cidade. ▶ **OK**. Se o nome de uma cidade não couber numa linha, este é abreviado.

Apresentar nome completo: ▶ **Ver**

Se não foi possível encontrar uma cidade correspondente: ▶ **Alterar** ▶ Alterar critérios de pesquisa.

▶ **Procurar**

Se não for encontrado nenhum interlocutor que corresponda aos critérios de procura indicados, é apresentada uma mensagem em conformidade. Tem as seguintes possibilidades:

- ◆ Iniciar nova pesquisa: ▶ **Novo**
- ◆ Alterar critérios de pesquisa: ▶ **Alterar**

Se a lista de resultados da procura for demasiado extensa, os resultados da procura não serão apresentados. É apresentada uma mensagem em conformidade.

◆ Iniciar procura detalhada (→ pág. 93): ▶ **Refinar**

Agendas telefónicas

Ou

- ◆ Dependente do operador: Se for apresentada a quantidade dos resultados da procura no ecrã, pode visualizar a lista dos resultados da pesquisa. ▶ **Ver**

Resultado da procura (lista de resultados da procura)

O resultado da procura é apresentado numa lista no ecrã. Exemplo:

Online Dir.	1/50	— 1
Sand, Marie Elisabe ...		— 2
0049123456789		
Parkstraße 11		
Berlin 12345		
Ver	Opções	

1. 1/50: Número corrente/quantidade de resultados encontrados (se a quantidade dos resultados encontrados for > 99, é apresentado apenas o número corrente)
2. Quatro linhas com nome, ramo, número de telefone e morada do interlocutor (eventualmente abreviado). Caso não esteja disponível nenhum número da rede fixa, é apresentado (se existir) o número da rede móvel.

- ◆ Percorrer a lista: ▶
- ◆ Visualizar o registo completo: ▶ **Ver**.
São apresentadas todas as informações do registo (nome, eventualmente ramo, morada, número de telefone) não abreviadas. Com pode percorrer o registo.
- ◆ Restringir os critérios de pesquisa e limitar a lista de resultados encontrados: ▶ **Opções**
▶ **Refinar a Procura** (→ pág. 93).
- ◆ Iniciar nova pesquisa: ▶ **Opções** ▶ **Nova Procura**
- ◆ Transferir o número para a agenda telefónica local: ▶ **Opções** ▶ **Gravar na Agenda**
Se um registo incluir vários números, estes são apresentados numa lista para selecção. É criado um novo registo para o número seleccionado. O apelido é introduzido no campo **Apelido** da agenda telefónica local (→ pág. 88).
- ◆ Transferir o registo seleccionado para a lista de endereços online pessoal: ▶ **Opções**
▶ **Gravar Agenda Rede**
A lista de endereços e a agenda telefónica pessoal online têm que ser disponibilizadas pelo mesmo operador.
Dependendo do operador, pode acrescentar uma alcunha no registo da sua lista de endereços pessoal.

Telefonar a interlocutores

- ▶ Seleccionar registo. ▶ Premir tecla Atender

Caso o registo contenha apenas um número de telefone, este será o número marcado.

Se o registo possuir diversos números de telefone, será apresentada uma lista com os mesmos.

- ▶ Seleccionar número. ▶ **Marcar**

Iniciar a procura detalhada

Com a procura detalhada, pode limitar a quantidade de resultados encontrados anterior com a ajuda de critérios de pesquisa adicionais (nome e/ou rua).

▶ Refinrou ▶ Opções ▶ Refinar a Procura ▶ OK

Os critérios da procura anterior são gravados e inseridos nos respectivos campos.

▶ Alterar ou completar os critérios de pesquisa, p.ex. inserir nome ou rua. ▶ Procurar

Utilizar lista de endereços online pessoal

Alguns operadores dão a possibilidade de criar e gerir, na Internet, uma agenda telefónica/lista de endereços online pessoal. Os registos da lista de endereços online podem ser consultados a partir de cada telefone ou do PC, por ex., a partir do seu telefone VoIP no escritório ou do seu PC num Hotel.

Condições prévias:

- ◆ Crie a sua lista de endereços pessoal online através do web browser do seu PC.
- ◆ Pode criar e gerir registos na sua lista de endereços online através do web browser do seu PC.
- ◆ Active a sua lista de endereços online no seu telefone através do configurador web. Além disso, necessita de gravar no telefone o nome de utilizador e password para aceder à lista de endereços pessoal online.

Pode utilizar a lista de endereços em todos os terminais móveis registados.

Acéder à lista de endereços online

▶ Premir  sem soltar.

É aberta a lista de agendas telefónicas (online). Para a lista de endereços pessoal online é indicado o nome específico do operador.

▶  Selecionar a lista de endereços online pessoal da lista. ▶ OK

A sua lista de endereços online privativa é aberta.

Notas

Se não estiver disponível nenhuma outra agenda telefónica online para além da lista de endereços pessoal online:

- ▶ Premir  **brevemente**. A lista de endereços pessoal online é aberta.
- ▶ Premir  **sem soltar**. É aberta a agenda telefónica local do terminal móvel.

Na lista de endereços online, os registos estão ordenados alfabeticamente a seguir ao primeiro campo não vazio do registo. Geralmente, é a alcunha ou o apelido.

Seleccionar, visualizar, gerir o registo na lista de endereços online

▶  Percorrer até ao registo procurado.

Ou:

▶ Introduzir a primeira letra do nome. ▶  Se necessário, percorrer até ao registo. ▶ Ver.

Abre-se a vista detalhada com o registo completo. Com a tecla de navegação  pode percorrer o registo.

Agendas telefónicas

Os dados seguintes, se disponíveis, são apresentados (sequência específica do operador): alcunha, apelido, nome próprio, número de telefone, número de telemóvel, número VoIP, rua, número da porta, código postal, cidade, nome da empresa, ramo, data de aniversário, endereço de e-mail.

Utilizar outras funções

- ▶ **Opções** ▶ Selecionar opção:
 - Editar Nome:** Alterar ou apagar uma alcunha de um registo. ▶ **Gravar**
 - Gravar na Agenda:** Transferir o número para a agenda telefónica local (→ pág. 88).

Notas

Pode transferir números de uma agenda telefónica pública para a sua lista de endereços online pessoal (→ pág. 92).

Consultar o registo da lista de endereços online

- ▶ Selecionar o registo (se necessário, pode aceder à visualização detalhada). ▶ Premir tecla Atender .

Caso o registo contenha apenas um número de telefone, este será o número marcado.

Caso o registo contenha mais do que um número de telefone (por ex., número de telemóvel e número de telefone), estes serão apresentados para que proceda à seleção.

- ▶ Selecionar o número a marcar. ▶ **OK**

O número de telefone de destino seleccionado é marcado.

Transferir a agenda telefónica local para a lista de endereços pessoal online.

Pode, com a ajuda do configurador web, gravar os registos da agenda telefónica local em formato vCard num ficheiro vcf no seu PC (→ configurador web em pág. 133).

Alguns operadores suportam, nas respectivas páginas web, funções com as quais estes ficheiros podem ser transferidos para a lista de endereços online.

Utilizar a agenda telefónica da rede Gigaset.net

- ▶ Premir **Prolongadamente**. Será apresentada a lista das agendas telefónicas online.
 - ▶ **Gigaset.net** ▶ **OK**

A agenda telefónica da rede Gigaset.net é aberta.

Nota

- ◆ As chamadas para a agenda telefónica da rede Gigaset.net são sempre **gratuitas**.
- ◆ Também pode aceder à agenda telefónica da rede Gigaset.net marcando **1188#9** (número de telefone da agenda telefónica da rede Gigaset.net) e premindo a tecla Atender .

Se a ligação para a lista telefónica da rede Gigaset.net não puder ser estabelecida, é apresentada a respetiva mensagem e o terminal móvel passa para o modo de repouso

Primeiro acesso à agenda telefónica da rede Gigaset.net

No primeiro acesso à agenda telefónica da rede Gigaset.net é-lhe solicitado que defina um "nickname" (alculha) para a sua ligação. É com este nome que vai ser registado na agenda telefónica da rede Gigaset.net.

- ▶ Premir **prolongadamente** em baixo na tecla de navegação . ▶ Seleccionar **Gigaset.net**.
- ▶ Premir a tecla de função **OK**.
- ▶ Premir a tecla de função **Opções**.
- ▶ Seleccionar **Informação Pessoal**.
- ▶ Premir a tecla de função **OK**.
- ▶ Premir a tecla de função **Alterar**.
- ▶ Inserir o nome com o qual deseja ser registado na agenda telefónica Gigaset.net (máx. 25 caracteres).
- ▶ Premir a tecla de função **Gravar**.

Informação Pessoal

A sua **alculha**
na Gigaset.net:

Gi

Abc

Voltar
Gravar

Nota Política de Privacidade

Quando introduz, nesta fase, o seu "nickname", este é memorizado num servidor Gigaset central. O "nickname" aparece na agenda telefónica da rede Gigaset.net e, sob este nome, poderá receber chamadas de outros interlocutores que utilizam o serviço Gigaset.net.

Ao configurar um nome, está a consentir que este nome seja gravado e disponibilizado no âmbito do serviço. Se não o pretender pode cancelar o procedimento aqui.

Cancelar o procedimento:

- ▶ Não introduza **qualquer** nome e prima a tecla de função **Gravar**. Pode utilizar a agenda telefónica para procurar e ligar para outros interlocutores da Gigaset.net. Mas para si (o seu telefone) não é registado qualquer "nickname".

Ou:

- ▶ Prima **sem soltar** a tecla Desligar  para sair da agenda telefónica da rede Gigaset.net (sem procura).

Poderá obter mais informações sobre os dados memorizados relativamente ao serviço Gigaset.net na Internet, através do link:

www.gigaset.net/privacy-policy

Se já existir um registo com este nome, é apresentada a mensagem **Esta alculha já existe! Por favor altere**. Se-lhe-á pedido novamente que introduza um nome.

Procurar interlocutores na agenda telefónica Gigaset.net

Depois de estabelecida a ligação à agenda telefónica Gigaset.net, ser-lhe-á solicitado para inserir o nome que pretende procurar.

Gigaset.net name: ▶ Insira o nome ou parte de um nome (máx. 25 caracteres). ▶ **Procurar**

Agendas telefónicas

Se a procura tiver sido bem sucedida, será exibida uma lista de resultados da procura com todos os nomes iniciados com a sequência de caracteres inserida.

- ▶ Com  pode percorrer a lista de resultados encontrados.

Caso não tenha sido possível encontrar o registo **correspondente**, será exibida uma mensagem em conformidade. Tem as seguintes possibilidades:

- ◆ Iniciar nova pesquisa: ▶ **Novo**.
- ◆ Alterar o critério de pesquisa: ▶ **Alterar**
O nome que introduziu anteriormente para a procura é assumido como critério da procura. Pode ser prolongado ou alterado.

Se existirem **demasiados** registos correspondentes na agenda telefónica Gigaset.net, é apresentada a mensagem **Foram encontrados demasiados registos**, em vez da lista de resultados da procura.

- ◆ Iniciar a procura detalhada: ▶ **Refinar**
O nome indicado previamente é gravado e pode ser alterado/completado.

Telefonar a interlocutores

- ▶  Selecionar o interlocutor da lista de resultados. ▶ Premir tecla Atender .

Visualizar o número do interlocutor

- ▶  Selecionar o interlocutor da lista de resultados. ▶ **Ver**

É apresentado o número da rede Gigaset.net e o nome do interlocutor, eventualmente, ao longo de várias linhas.

- ▶  Mostrar o nome e o número do interlocutor seguinte/anterior na lista de resultados.

Exemplo:



1. 1/5: Número actual/ quantidade de resultados da procura
2. Nome do registo, eventualmente abreviado

Nota

- ◆ As ligações para a rede Gigaset.net serão sempre estabelecidas através da Internet, independentemente de qual a ligação de envio que está definida ou que foi seleccionada no seu telefone base.
- ◆ Pode aceder à agenda telefónica Gigaset.net e estabelecer ligações, mesmo que não se tenha registado na agenda telefónica Gigaset.net.

Utilizar outras funções

Condição prévia: É apresentada a lista de resultados encontrados.

▶ Selecionar registo ▶ **Opções** ▶ Selecionar opção:

Gravar na Agenda: Gravar o número de telefone para a agenda telefónica do terminal móvel. O número e o nome (eventualmente abreviado, no máx. 16 caracteres) são gravados na agenda telefónica local.

▶ Se necessário, alterar e guardar o registo (→ pág. 88).

A lista de resultados da procura é novamente apresentada.

Nova Procura: Iniciar procura com outro nome (→ pág. 95).

Refinar a Procura: Iniciar procura detalhada. O nome procurado anteriormente é gravado e pode ser alterado/completado.

Informação Pessoal: Ver "Inserir, alterar, apagar o próprio registo".

Notas

Se marcar um número da rede Gigaset.net a partir da agenda telefónica local, a ligação é estabelecida automaticamente através da rede Gigaset.net (Internet).

Inserir, alterar, apagar o próprio registo

Visualizar o próprio registo

Está em comunicação com a agenda telefónica Gigaset.net e efectuou uma procura. É apresentada uma lista de resultados da procura.

▶ **Opções** ▶ **Informação Pessoal** ▶ **OK**

São indicados o seu número da rede Gigaset.net e, eventualmente, o nome actual registado.

Inserir/alterar o nome

▶ **Alterar** ▶ Alterar nome ou introduzir nome novo (máx. 25 caracteres). ▶ **OK**.

Com é possível apagar o nome.

Caso na agenda telefónica da rede Gigaset.net ainda não exista nenhum registo com este nome, este será gravado. É apresentada uma mensagem correspondente. O terminal móvel volta ao estado de repouso.

Se já existir um registo com este nome ou se o nome contiver caracteres não autorizados, ser-lhe-á solicitado para inserir um nome diferente.

Se o registo na agenda telefónica Gigaset.net for bem sucedido, será apresentada brevemente a mensagem "**Gravado**".

Nota

- ◆ Ao gravar nomes, respeite a nota da política de privacidade, → pág. 95.
- ◆ Se apagar o nome, o seu registo será apagado da lista telefónica. Deixa de estar "visível" para outros interlocutores da rede Gigaset.net. Contudo, continua a estar acessível através do seu número da rede Gigaset.net. Para saber como visualizar o número, consulte → pág. 146.
- ◆ Também pode registar/alterar o seu nome na rede Gigaset.net através do configurador web.

Agendas telefónicas

Telefonar a interlocutores da rede Gigaset.net

Pode telefonar diretamente a um interlocutor da rede Gigaset.net através da agenda telefónica da rede Gigaset.net (ver acima) ou através do seu próprio número Gigaset.net:

- ▶ Inserir número Gigaset.net (inclusive #9) ou ▶  selecioná-lo da agenda telefónica local.
- ▶ Premir a tecla Atender .

Todos os números com #9 no final são marcados através da rede Gigaset.net.

Lista de chamadas

Condição prévia: Serviço de identificação do chamador (CLIP, → pág. 36)

A sua base grava chamadas em diversas listas:

- ◆ chamadas atendidas (máx. 30 registos)
- ◆ chamadas de saída (máx. 60 registos)
- ◆ chamadas perdidas (máx. 30 registos)

Abrir listas:

- ◆ Através da tecla de função: ▶ **Listas**
- ◆ Através do menu: ▶ ▶ ▶ **OK** ▶ Selecionar lista. ▶ **OK**
- ◆ Lista das chamadas perdidas: ▶ Tecla de mensagens ▶ **Chamadas:** ▶ **OK**

Visualizar registo:

- ▶ Selecionar registo. ▶ **Ver.** São visualizadas todas as informações, por exemplo, ao mostrar um nome, vê o número correspondente.

Ligar de volta para quem lhe ligou:

- ▶ Selecionar registo. ▶ Premir tecla Atender

Eliminar registo/lista:

- ▶ **Opções** ▶ **Apagar Registo** ou **Apagar Lista.**

Gravar número na agenda telefónica:

- ▶ **Opções** ▶ **Gravar na Agenda** (→ pág. 90).

Notas

Pode obter informações sobre números de telefone desconhecido gratuitamente através da procura em sentido inverso na agenda telefónica (→ pág. 91).

Registo da lista

São indicadas as seguintes informações nos registos da lista:

Exemplo para registos da lista

- ◆ O tipo de lista (no cabeçalho)
- ◆ Símbolo do tipo de registo:
 (Cham. Perdidas), (Cham. Atendidas), (Cham. Realizadas)
- ◆ Número de telefone do chamador. Se o número estiver gravado na agenda telefónica, em vez do número é apresentado o nome e o tipo de número (N° Telefone, N° Escritório, N° Telemóvel). No caso de chamadas perdidas, é também apresentado o número de chamadas deste número entre parênteses retos.
- ◆ Nome da ligação para a qual a chamada era dirigida (para ligação de receção) ou selecionada pela chamada de saída (via ligação de envio). Se existir, é apresentado o nome da ligação que definiu. Senão, o nome padrão.
- ◆ Data e hora da chamada (caso estejam definidas).

Todas Chamadas	
Frank para IP2	14-02-11, 15:40
089563795 para IP1	13-02-2011, 15:32
Ver	Opções

Notas

Diversas chamadas do mesmo número são gravadas uma vez na lista das chamadas perdidas (da última chamada). O registo contém, entre parênteses, a quantidade de chamadas deste número.

Para todas as chamadas perdidas cuja transmissão do número de telefone foi suprimida, é criado **um registo Nº Suprimido**.

Da mesma forma, é criado **um registo Desconhecido** para todas as chamadas, em que não tenha sido transmitido o número de telefone de origem.

- ▶ Ligar de voltar ao interlocutor seleccionado: ▶ premir tecla Atender .
- ▶ Informações adicionais: ▶ Premir a tecla de função **Ver**. Caso disponha da função CNIP, aparece adicionalmente o nome e local registado para este número de telefone pelo seu operador. No caso de não serem indicados o nome e a localização, o chamador não efectuou o pedido da transmissão do número de telefone ou suprimiu essa função.
- ▶ **Opções** ▶  Seleccionar opção:
 - Gravar na Agenda:** Gravar o número de telefone na lista telefónica
 - Apagar Registo:** Apagar o registo seleccionado.
 - Apagar Lista:** Apagar todos os registos.

Ao sair da lista de chamadas, os registos novos passam ao estado "antigo", ou seja, deixam de aparecer em negrito ao aceder novamente à lista de chamadas.

Notas

Em cada terminal móvel são indicadas apenas as chamadas atendidas/perdidas que eram dirigidas à respectiva ligação de recepção.

ECO DECT representa baixo consumo de energia e potência de transmissão reduzida.

Reduzir a potência de transmissão

No estado normal (estado de origem):

O equipamento vem predefinido de origem para o alcance máximo. A correta gestão das transmissões é assim garantida. No estado de repouso, o terminal móvel desliga a potência de transmissão (não emite radiação). Apenas a base assegura o contacto com o terminal móvel utilizando um sinal de baixa intensidade de transmissão. Durante uma conversa, a potência de transmissão é adaptada automaticamente em função da distância entre a base e o terminal móvel. Quanto menor for a distância em relação à base, mais reduzida é a potência de transmissão.

Pode reduzir ainda mais a potência de transmissão:

1) Reduzir o alcance e desta forma a potência de transmissão em até 80 %

Em muitas habitações, estabelecimentos comerciais, escritórios ou similares, o alcance máximo não é necessário. Se desativar a **Alcance Máximo** configuração, a potência de transmissão é reduzida durante a chamada até 80 % a meio alcance.

 ▶  ▶ OK ▶  ECO DECT ▶ OK ▶  Alcance Máximo ▶ Alterar = ativado

Símbolos do ecrã para o alcance reduzido → pág. 109.

Esta configuração não pode ser utilizada quando se usa um Repeater (→ pág. 60).

2) DECT-Desligar módulo de transmissão no estado de repouso (Eco-Modus+)

Com a configuração **Sem Radiação**, pode desativar completamente a potência de transmissão da base no estado de repouso.

 ▶  ▶ OK ▶  ECO DECT ▶ OK ▶  Sem Radiação ▶ Alterar = ativado

Com o módulo de transmissão desligado, em estado de repouso é apresentado no ecrã o símbolo  em vez da intensidade de sinal.

Esta configuração não pode ser utilizada quando se usa um Repeater (→ pág. 60).

Nota

- ◆ Para poder utilizar a configuração **Sem Radiação**, todos os terminais móveis registados devem suportar essa funcionalidade.
- ◆ Se a função estiver ativada **Sem Radiação** e for registado na base um terminal móvel que não suporte essa funcionalidade, será automaticamente **Sem Radiação** desativado. Assim que esse terminal móvel for desregistado, a função será **Sem Radiação** automaticamente reativada.
- ◆ A ligação rádio é estabelecida automaticamente caso receba ou efetue uma chamada. O estabelecimento da ligação incorre num atraso de cerca de 2 segundos.
- ◆ Para que um terminal móvel possa estabelecer a ligação à base rapidamente quando recebe uma chamada, o mesmo tem de "escutar" frequentemente a base, ou seja, analisar o ambiente. Isto aumenta o consumo de energia e reduz a autonomia em repouso e em conversação do terminal móvel.
- ◆ Quando **Sem Radiação** estiver ativado não há indicador de alcance/indicador intensidade de sinal no terminal móvel. Poderá verificar o alcance, estabelecendo uma ligação: Premir a tecla Atender  prolongadamente. Ouve o sinal de linha livre.

Despertador

Condição prévia: a data e a hora estão configuradas.

Ligar/desligar e programar o despertador

 ▶  ▶ OK ▶  Despertador ▶ OK

Estado: ▶  Ligado / Desligado

Hora: ▶ Introduzir a hora de despertar com 4 dígitos.

Repetição: ▶ Segunda-Sexta / Diária

Volume: ▶  Ajustar o volume.

Melodie: ▶  Seleccionar melodia.

▶ Gravar

No ecrã é apresentado o símbolo  e a hora de despertar.

O alarme de despertar é apresentado no ecrã (→ pág. 110) e sinalizado com a melodia seleccionada. O alarme de despertar toca durante 60 segundos. Se não for premida nenhuma tecla, o alarme de despertar toca duas vezes, após cinco minutos respectivamente e, depois, é desligado.

Durante uma chamada, um alarme de despertar é apenas sinalizado com um breve sinal acústico.

Desligar o despertar/repetir após pausa (modo de repetição)

Desligar o alarme de despertar: ▶ Premir tecla de função **Desligar**.

Repetir o alarme de despertador: ▶ Premir tecla de função **Adiar** ou qualquer tecla.

O alarme de despertar é desativado e será repetido após 5 minutos. Depois de repetir duas vezes, o alarme de despertar é desligado completamente.

Calendário

Pode definir até **30 letras de eventos**.

No calendário, o dia atual é assinalado com um quadrado branco, em dias com eventos os números são apresentados com uma cor diferente. Ao selecionar um dia, este é assinalado com um quadrado colorido à volta.

Também pode ocupar uma das teclas de função, no estado de repouso, com a consulta do calendário (→ pág. 52).

Maio 2013						
Sg	Te	Qa	Qi	Sx	Sa	Do
		01	02	03	04	05
06	07	08	09	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Voltar OK

Gravar evento no calendário

Condição prévia: Data e hora estão configuradas (→ pág. 53).

☰ ▶ ★ ▶ OK ▶ ☰ Calendário ▶ OK

▶ ☰ Selecionar dia pretendido. ▶ OK

◆ Os eventos já guardados são mostrados.

Inserir outros eventos: ▶ <Novo Registo> ▶ OK.

◆ Se ainda não tiverem sido registados eventos, será imediatamente aberta a janela para a introdução dos dados do novo evento.

Estado: ▶ ☰ Ligado / Desligado

Data: O dia selecionado anteriormente já está definido. ▶ Para alterar introduza uma nova data.

Hora: ▶ Introduzir (hora e minuto) do evento.

Texto: ▶ Introduzir nome do evento (p.ex. jantar, reunião).

Sinalização: ▶ ☰ seleccione o sinal de alerta ou desative o alarme sonoro.

▶ Gravar

Sinalização de eventos/aniversários

Aniversários são obtidos a partir da agenda telefónica, e aparecem como eventos. No estado de repouso, um alarme de evento/aniversário é apresentado e sinalizado durante 60 segundos com melodia selecionada.

Pode desativar o alerta ou reagir com uma SMS:

▶ Confirmar e e terminar um alerta ▶ Premir tecla de função **Desligar**.

Ou:

▶ Aceder ao menu SMS: ▶ Premir tecla de função **SMS**.

Enquanto efetua uma chamada, é notificado **uma única vez** com um sinal de alerta no terminal móvel.

Exibir eventos/aniversários não confirmados

Os seguintes eventos e aniversários são gravados na lista **Alarmes Perdidos**:

- ◆ O evento/aniversário não foi confirmado.
- ◆ O evento/aniversário foi sinalizado durante uma chamada.
- ◆ O terminal móvel encontrava-se desligado na altura do evento/aniversário.

São apresentados os últimos 10 registos gravados. No ecrã é apresentado o símbolo  e o número dos registos novos. O registo mais recente encontra-se no princípio da lista.

aceder à lista

▶ Tecla de Mensagens  ▶  **Alarmes Perdidos** ▶ OK

Ou:

▶ Através do menu:  ▶  ▶ OK ▶  **Alarmes Perdidos** ▶ OK
▶  se necessário, percorrer a lista

Cada registo é apresentado com número nome, data e hora. O registo mais recente encontra-se no princípio da lista.

- ◆ Apagar um evento/aniversário: ▶ **Apagar**
- ◆ Escrever mensagem SMS: ▶ **SMS** (apenas, se acedeu à lista através do menu)

Visualizar/alterar/apagar eventos gravados

 ▶  ▶ OK ▶  **Calendário** ▶ OK ▶  Selecionar dia pretendido. ▶ OK

A lista de eventos é apresentada. ▶  Selecionar evento pretendido.

- ◆ Apresentar detalhes do evento: ▶ **Ver**. As configurações do evento são apresentadas.
- ◆ Alterar evento: ▶ **Ver** ▶ **Alterar**

Ou: ▶ **Opções** ▶ **Alterar Registo** ▶ OK

- ◆ Ativar/desativar o evento: ▶ **Opções** ▶ **Ligar/Desligar** ▶ OK
- ◆ Apagar evento: ▶ **Opções** ▶ **Apagar Registo** ▶ OK
- ◆ Apagar todos os eventos do dia: ▶ **Opções** ▶ **Apagar Todos** ▶ OK ▶ **Sim**

Alerta de ruído

Se estiver ativado o modo alerta de ruído, o número de destino gravado (interno ou externo) é marcado logo que na proximidade do terminal móvel seja ultrapassado o nível de ruído definido. A chamada da função Alerta de Ruído, quando programada para um número de telefone interno, é interrompida após cerca de 90 segundos.

Em modo de alerta de ruído, as chamadas recebidas são sinalizadas apenas no ecrã (**sem toque de chamada**). A iluminação do ecrã é reduzida em 50%. Os sinais de aviso são desativados. Todos as teclas, exceto as teclas de função e a parte central da tecla de navegação estão bloqueadas.

Com a opção **Ouvir e Falar** poderá responder à alerta do Ruído. Use esta função para ativar/desativar o som do terminal móvel.

Se atender uma chamada, a função Alerta de Ruído interrompe-se durante a chamada, **permanecendo**, no entanto, ativada. Desligar e ligar o terminal móvel não desativa a função Alerta de Ruído.

Atenção

Tenha em atenção os seguintes pontos:

- ◆ A distância entre o terminal móvel e o que se pretende monitorizar (por exemplo, um bebé) deve ser de 1 a 2 metros. O microfone deverá estar voltado para o bebé.
- ◆ A função ativada diminui a autonomia do terminal móvel. Se for necessário, coloque o terminal móvel no carregador.
- ◆ O alerta de ruído só é ativado 20 segundos depois de ligar o terminal móvel

Verifique o funcionamento correto da função ao ligar.

- ◆ Verifique, o nível de sensibilidade.
- ◆ Verifique o estabelecimento da chamada quando reencaminhar o alerta de ruído para um número externo.
- ◆ Certifique-se que o atendedor de chamadas está desligado para o número de destino.

Ligar o Alerta de Ruído e definir o número de destino

 ▶  **Funções Adicionais** ▶ OK ▶  **Alerta de Ruído** ▶ OK

Estado: ▶  **Ligado / Desligado**

Tipo de Chamada: ▶  **Nº Interno / Externa**

Externo: ▶ Selecionar o número de telefone a partir da agenda telefónica (premir a tecla de Função ) ou inseri-lo diretamente.

Interno: ▶ **Alterar** ▶ Selecionar o terminal móvel ou **Todos**, se todos terminais móveis registados para os quais se deve ligar ▶ OK.

O ecrã no estado de repouso apresenta o número de destino, interno ou externo, a ser chamado.

Ouvir e Falar: ▶  **Ligado / Desligado**. Ligar ou desligar o altifalante do terminal móvel

Sensibilidade: ▶  **Baixa / Alta**. Selecionar o nível de sensibilidade ao ruído.

▶ **Gravar**



Alerta de ruído

Desligar o Alerta de Ruído

Interromper chamada **durante um alerta de ruído**: ▶ premir tecla Desligar .

Desativar o modo de alerta de ruído: ▶ **No estado de repouso** premir tecla de função **Desligar**.

Desligar o Alerta de Ruído através de um telefone externo

Condições prévias:

- ◆ o telefone deve ser compatível com a marcação por multi-frequência.
- ◆ o alerta de ruído é transmitido para um número de destino externo.
- ◆ Se o Alarme de ruído for transmitido através de uma ligação VoIP, a sinalização DTMF deve ser feita através de Informação SIP ou de RCF2833 (→ pág. 130).

▶ Atender a chamada do alarme de ruído. ▶ Premir as teclas  .

A chamada é terminada. A função Alerta de Ruído está desativada e o terminal móvel encontra-se no estado de repouso. As configurações da função de Alerta de Ruído no terminal móvel (por ex., sem sinal de chamar) permanecem ativadas até que seja premida a tecla de função **Desligar**.

Reativar o alerta de ruído com o mesmo número:

▶ Voltar a ligar ativação. ▶ **Gravar**

Utilizar o telefone numa central telefónica

As seguintes configurações só são necessárias se a sua central telefónica assim o exigir, consultar as instruções de funcionamento da central telefónica.

Notas

Nas centrais telefónicas que não suportam a função de identificação do chamador, não é possível enviar ou receber mensagens SMS.

Tempo Flash

Programar o tempo de Flash (rede fixa)

O telefone já vem programado para o funcionamento na ligação principal (tempo de flash 250 ms). Para o funcionamento em centrais telefónicas, poderá ser necessário alterar esse valor; consultar as instruções de funcionamento da central telefónica.

 ▶  ▶ OK ▶ **Telefonar** ▶ OK ▶ **Tempo de Flash** ▶  Seleccionar tempo Flash
▶ **Escolher** (● = seleccionado).

Valores possíveis: 80 ms, 100 ms, 120 ms, 180 ms, 250 ms, 300 ms, 400 ms, 600 ms, 800 ms.

Gravar o prefixo (código de acesso à rede)

Caso tenha de introduzir, na sua central telefónica, um prefixo antes do número para chamadas externa (p.ex. "0"), pode introduzir, para a marcação através da rede fixa e para marcação por VoIP, um prefixo.

 ▶  ▶ OK ▶  **Telefonar** ▶ OK ▶  **Código de Acesso** ▶ OK

Rede fixa: **Aceder à linha externa com:** ▶ Inserir ou alterar um prefixo máx. 3 dígitos.

VoIP: **Aceder à linha aceder à rede IP:** ▶ Inserir ou alterar prefixo máx. 4 dígito.

▶ Para:

 **Listas Chamadas:** O prefixo apenas é marcado nos números de uma das seguintes listas: Lista de SMS, lista de chamadas atendidas, lista de chamadas perdidas.

 **Todas Chamadas:** O prefixo é colocado antes de todos os números que são marcados.

 **Desligado:** O prefixo para a rede fixa é desactivado. Não é previamente colocado nenhum número.

▶ Gravar

Notas

O prefixo nunca é previamente inserido aquando da marcação de números de emergência e de números de centros de mensagens SMS.

Configurar os tempos de pausa (rede fixa)

 ►      ► Introduzir um dos seguintes códigos específicos de uma função:

◆ **Pausa após ocupação da linha**

   ►  ► OK (para 1 seg.)

   ►   ► OK (para 3 seg.)

   ►   ► OK (para 7 seg.)

◆ **Pausa após tecla R**

   ►  ► OK (para 800 ms.)

   ►   ► OK (para 1600 ms.)

   ►   ► OK (para 3200 ms.)

◆ **Pausa na marcação** (Pausa após prefixo)

   ►  ► OK (para 1 seg.)

   ►   ► OK (para 2 seg.)

   ►   ► OK (para 3 seg.)

   ►   ► OK (para 6 seg.)

Inserir pausa ao marcar:

► Premir a tecla R  durante 2 seg. No ecrã aparece um R.

Comutar temporariamente para marcação por multifrequência MF

Se a sua central telefónica ainda funciona com marcação por impulsos (DEC), mas necessita do modo de marcação por multifrequência (DTMF) durante uma chamada (por exemplo, para utilizar o atendedor de chamadas), pode alterar temporariamente o modo de marcação para DTMF.

Condição prévia: Está a efetuar uma chamada ou já marcou um número de telefone externo.

► Premir a tecla asterisco  brevemente.

Ou:

► **Opções** ► **Multifrequência** ► **OK**

Após terminar a chamada, a marcação voltará a ser por impulsos.

Símbolos do ecrã

Símbolos da barra de estado

Os seguintes símbolos são apresentados na barra de estado, em função das configurações e do estado de funcionamento do telefone:

Símbolo	Significado
	Intensidade de receção (Sem Radiação desligado)
	76% - 100%
	51% - 75%
	26% - 50%
	1% - 25%
	vermelho, nenhuma ligação à base
	Sem Radiação ativado: branco, se Alcance Máximo ligado; verde, se Alcance Máximo desligado
	Toque de chamada desligado
	Toque de chamada "Beep" ativado
	proteção do teclado

Símbolo	Significado
	Estado de carga da bateria:
	branco: mais de 66% de carga
	branco: carga entre 34 % e 66 %
	branco: carga entre 11 % e 33 %
	vermelho: carga inferior a 11%
	pisca a vermelho: bateria quase esgotada (ainda aprox. 5 minutos de tempo de conversação)
	bateria a carregar (estado de carga atual):
	0 % - 10 %
	11% - 33 %
	34 % - 66 %
	67 % - 100 %

indicação de mensagens

Novas mensagens:

	no serviço de voice mail (→ pág. 99)
	na lista das chamadas perdidas (→ pág. 99)
	na lista de SMS (→ pág. 63), na lista de e-mail (→ pág. 70)
	na lista de eventos perdidos (→ pág. 104)

Símbolos do menu

	Mensagens
	Listas Chamadas
	Serviços da Rede
	Funções Adicionais
	Configurações

Símbolos do ecrã

Símbolos das teclas de display

Os símbolos seguintes indicam, dependendo da situação de operação, a função atual das teclas:

Símbolo	Ação
	Repetição da marcação
	Apagar texto
	Aceder à agenda telefónica

Símbolo	Ação
	Gravar número na agenda telefónica

Símbolos no ecrã para sinalização de



Estabelecimento da ligação (chamada Efetuada)



Ligação estabelecida



Não é possível o estabelecimento da ligação/ ligação interrompida



Chamada externa



Chamada interna



Lembrete de aniversário



Alarme de evento



Alarme de despertar

Outros símbolos do ecrã



Informação



Solicitação (de segurança)



Aguarde...



Ação bem sucedida (verde)



Ação falhada (vermelho)

Visão geral do menu

Abrir menu principal: ▶ No estado de repouso do terminal móvel, premir :

✉ Mensagens

SMS	Nova Mensagem	→ pág. 61
	Recebidas	→ pág. 63
	Enviadas	→ pág. 62
	Configurações	→ pág. 67
	Centros de Serviço	→ pág. 65
	Notificação SMS	→ pág. 65
E-mail		→ pág. 70

☎ Listas Chamadas

Todas Chamadas	
Cham. Realizadas	
Cham. Atendidas	
Cham. Perdidas	

☎ Atendedor de Cham.

Mensagens	Voice Mail: R. Fixa	→ pág. 79
	AC rede: IP1 a IP6	
Voice Mail	Voice Mail: R. Fixa	→ pág. 79
	AC rede: IP1 a IP 6	
Configurar Tecla 1	Netz-AB: R. Fixa	→ pág. 80
	AC rede: IP1 a IP 6	

🌐 Serviços da Rede

Próxima Anônima		→ pág. 42
Reencaminhar	Interna	→ pág. 41
	Rede Fixa	→ pág. 40
	IP1 a IP6	
Chamada em Espera		→ pág. 41
Todas Anônimas		→ pág. 39
Voice Mail	apenas rede fixa	→ pág. 44
Destino Fixo	apenas rede fixa	→ pág. 42
Rejeitar Anônimas	apenas rede fixa	→ pág. 42
Transferência		→ pág. 42

Visão geral do menu

★ Funções Adicionais

Centro Informação	→ pág. 73
Calendário	→ pág. 103
Despertador	→ pág. 102
Alerta de Ruído	→ pág. 105
Chamada Direta	→ pág. 34
Alarmes Perdidos	→ pág. 104

⚙️ Configurações

Data/Hora	→ pág. 53		
Áudio	Volume da Chamada	→ pág. 48	
	Perfil Auscultador		
	Sinais de Aviso	→ pág. 50	
	Toque de Chamada	Volume	→ pág. 48
		Melodia	→ pág. 49
		Noite	→ pág. 49
N/Tocar Anónima		→ pág. 49	
Música Espera	→ pág. 54		
Ecrã	Proteção Ecrã	→ pág. 46	
	Informação	→ pág. 47	
	Cores	→ pág. 47	
	Iluminação	→ pág. 47	
Idioma	→ pág. 46		
Registo	Registrar Terminal	→ pág. 82	
	Desregistar	→ pág. 83	
	Escolher Base	→ pág. 83	
Telefonar	Atendim. Autom.	→ pág. 47	
	Indicativos	→ pág. 54	
	Assistente VoIP	→ pág. 55	
	Ligações de Saída	INT 1 ... INT 6	→ pág. 56
	Ligações de Entrada	INT 1 ... INT 6	→ pág. 57
	Tempo de Flash		
	Código de Acesso	→ pág. 107	

Base	Repor Terminal	→ pág. 58
	PIN Terminal	
	Repor Base	→ pág. 58
	Reinicializ. da base	→ pág. 58
	Modo Repeater	→ pág. 60
	Rede Local	→ pág. 54
	Actualizar Firmware	→ pág. 57
	PIN da Base	→ pág. 53
Modo Eco	Modo Eco	→ pág. 101
	Modo Eco+	→ pág. 101

Configurar o telefone através do configurador web

O configurador web do seu telefone Gigaset permite-lhe efectuar comodamente as configurações do seu telefone no computador.

- ◆ Pode efectuar alternativamente as configurações, que também é possível realizar através do terminal móvel do seu telefone, através do web browser do seu computador como, por ex., configurar ligações VoIP, solicitar atualizações de firmware ou iniciar o modo Eco.
- ◆ Pode efectuar configurações adicionais que não são possíveis através do terminal móvel como, por ex., conseguir condições prévias especiais para a ligação do telefone a uma rede empresarial ou influenciar a qualidade de voz em ligações VoIP
- ◆ Pode gravar na base de dados que são necessários para o acesso a serviços específicos na Internet. Nestes serviços incluem-se o acesso a agendas telefónicas públicas e privadas online, o acesso ao servidor de correio recebido da sua conta de e-mail bem como a sincronização da data e da hora com um servidor de horas.
- ◆ Pode fazer cópias de segurança de dados do seu telefone (da base e dos terminais móveis) em ficheiros no computador e, em caso de avaria, voltar a carregá-los no telefone.

A seguir, encontra-se uma lista das funções do configurador web e dos caminhos para a navegação para as páginas do configurador web nas quais estão disponíveis as funções. Poderá encontrar uma descrição detalhada das páginas web e das introduções necessárias na Ajuda Online do configurador web (→ pág. 120).

Ligar o PC ao configurador web do telefone

Condições prévias:

- ◆ O PC tem instalado um web browser padrão, por ex., o Internet Explorer a partir da Versão 7.0 ou Firefox a partir da Versão 3.5 ou Apple Safari Versão 3.x.
- ◆ O telefone e o PC estão ligados directamente através de um router. As configurações de um firewall existente permitem a comunicação entre PC e telefone.

Tem duas possibilidades para ligar o seu PC ao configurador web do telefone:

- ◆ através do endereço IP do telefone na rede local
- ◆ através do Serviço Gigaset-config, quando o telefone e o PC estão ligados à Internet (→ pág. 115).

Nota

- ◆ Dependendo do seu operador VoIP é possível que não possa alterar as configurações individuais do configurador web.
- ◆ Enquanto efetua a configuração do configurador web, o telefone **não** está bloqueado. Pode, paralelamente, utilizar o seu telefone para fazer chamadas ou alterar configurações.
- ◆ Enquanto estiver ligado ao configurador web, este não está disponível para outros utilizadores. O acesso múltiplo em simultâneo não é possível.

Estabelecimento da ligação através do endereço IP do telefone

- ▶ Determine o endereço IP actual do telefone através do terminal móvel:
Se premir **brevemente** a tecla Registo/Paging da base, o endereço IP actual do telefone é apresentado no ecrã do terminal móvel.
Se tiver ativado a função de atribuição dinâmica do endereço IP, o endereço IP do telefone pode ser alterado (→ pág. 54).

Atenção

Se uma das quatro partes do endereço IP contiver zeros iniciais (por ex., 002), não deve introduzi-los no campo de endereço do web browser. Caso contrário, o web browser pode, eventualmente, não conseguir estabelecer qualquer ligação com o configurador web.

Exemplo: No telefone, é apresentado o endereço IP 192.168.002.002. No campo de endereço, deverá introduzir 192.168.2.2.

- ▶ Iniciar o navegador web no PC.
- ▶ Insira no campo do endereço do browser **http://** e o endereço IP atual do telefone (exemplo: <http://192.168.2.2>).
- ▶ Prima a tecla Return.

É estabelecida uma ligação ao configurador web do telefone.

Estabelecimento da ligação através do config Gigaset

Condição prévia: o PC e o telefone base estão ligados à Internet.

- ▶ Iniciar o navegador web no PC.
- ▶ Insira o seguinte URL no campo de endereço do web browser:
<http://www.gigaset-config.com>
- ▶ Prima a tecla Return.

Recebe uma mensagem, a informar que a ligação será reencaminhada para o telefone.

Se estiverem disponíveis vários telefones Gigaset através da sua ligação à Internet, ser-lhe-á perguntado para qual destes telefones pretende efectuar o reencaminhamento.

Depois do reencaminhamento bem sucedido, é apresentada no web browser a página web **Iniciar a sessão** do configurador web.

Notas

A ligação entre o PC e o configurador web é local (ligação LAN). Apenas o estabelecimento da chamada é efectuado através da Internet.

Registrar-se/desregistar-se no configurador web

Condição prévia: o PC e o telefone base estão ligados à Internet.

Registo, definir o idioma da interface

Depois do estabelecimento da ligação bem sucedido, é apresentada no web browser a página web **Iniciar a sessão**.



Figura 1 Página inicial

Pode seleccionar o idioma, no qual os menus e as caixas de diálogo do configurador web devem ser apresentados. O idioma actual é apresentado no campo superior da página web.

- ▶ Se necessário, clique em para aceder à lista dos idiomas disponíveis.
- ▶ Seleccionar um idioma.

A página web volta a ser carregada no idioma seleccionado. Isto pode, eventualmente, demorar algum tempo, dado que as páginas web do configurador web para o idioma seleccionado têm que ser transferidas do servidor de configuração.

- ▶ Insira o PIN de sistema do seu telefone na parte inferior do campo da página web (predefinição: 0000), para poder aceder às funções do configurador web.
- ▶ Clique no botão **OK**.

Após conclusão bem sucedida do registo, abre-se a página web **Página inicial** com informações de carácter geral referentes ao configurador web.

Caso introduza um PIN de sistema errado, é apresentada uma mensagem em conformidade. Ser-lhe-á pedido que introduza novamente o PIN.

Se introduzir novamente um PIN de sistema errado, o campo de introdução do PIN fica bloqueado por um curto período de tempo (sombreado). Por cada nova introdução de um PIN errado, o tempo de bloqueio duplica.

Nota

- ◆ Se ainda estiver configurado no telefone base o PIN de sistema "0000" (predefinição), quando fizer o registo, recebe a informação de que o aparelho não tem segurança e que deve alterar o PIN. Pode desactivar esta informação de segurança para os registos seguintes, activando a opção „**Não voltar a mostrar este aviso de segurança.**“. Clique em **OK** para fechar a caixa de diálogo.
- ◆ Se não inserir registos durante algum tempo (aprox. 10 minutos), será automaticamente desregistado. Durante a tentativa seguinte de inserir um registo ou aceder a uma página web, será apresentada a mensagem da página web **Iniciar a sessão**. Insira novamente o PIN de sistema, para se voltar a registar.
- ◆ Os dados que não tenham sido gravados no telefone antes do desregisto automático serão perdidos.

Desregistar

Em todas as páginas web do configurador web, encontrará (→ pág. 118) o comando **Terminar sessão** na barra de menu, em cima, do lado direito. Clique em **Terminar sessão**, para se desregistar do configurador web.

Atenção

Utilize sempre o comando **Terminar sessão**, para terminar a ligação ao configurador web. Se, por exemplo, encerrar o web browser antes de se ter desregistado, o acesso ao configurador web pode ficar bloqueado durante alguns minutos.

Notas

Para obter uma vista geral dos menus do configurador Web, consulte a → pág. 122.

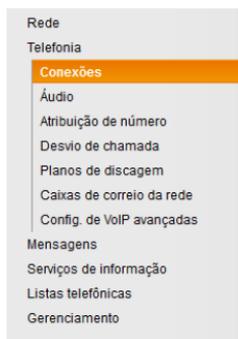
Área de navegação

As funções do menu seleccionado na barra de menu estão listadas na área de navegação (→ pág. 118).

Ao clicar numa função, abre na área de trabalho a respetiva página com informações e/ou campos para a introdução de dados. A função seleccionada tem um fundo cor-de-laranja.

Se existirem subfunções para uma função, estas serão apresentadas por baixo da função assim que clicar na função (no exemplo **Telefonia**).

Na área de trabalho, é indicada a página correspondente à primeira subfunção (com fundo cor-de-laranja).



Área de trabalho

Na área de trabalho – dependendo da função seleccionada na área de navegação – são apresentadas informações ou caixas de diálogo, através das quais pode efetuar ou alterar definições do seu telefone.

Efectuar alterações

As configurações podem ser efectuadas através dos campos de introdução de dados, listas ou opções.

- ◆ Um campo pode ter restrições relativamente aos valores permitidos, como por ex., o número máximo de caracteres, a inserção de caracteres especiais ou determinadas áreas de valores.
- ◆ Pode aceder a uma lista, clicando no botão ▾. Pode seleccionar entre valores predefinidos.
- ◆ Existem dois tipos de opções:
 - Opções de selecção: Numa lista, pode activar uma ou mais opções. As opções ativas estão assinaladas com , as opções inativas estão assinaladas com . Pode ativar uma opção, clicando em . O estado das outras opções da lista permanece inalterado. Pode desactivar uma opção, clicando em .
 - Opções alternativas (interruptor de selecção). A opção ativa da lista está assinalada com , as opções inativas estão assinaladas com . Pode ativar uma opção, clicando em . A opção anteriormente activada será desactivada. Uma opção pode apenas ser desactivada, activando outra opção.

Gravar as alterações

Assim que tiver efectuado as suas alterações numa página, grave e active as novas configurações no telefone, clicando no botão **Definir**.

Se os dados que inserir num campo não estiverem em conformidade com as regras do mesmo, será apresentada uma mensagem correspondente. Nessa altura é possível voltar a inserir os dados.

Configurar o telefone através do configurador web

Atenção

As alterações que ainda não tenham sido gravadas no telefone, serão perdidas se mudar para outra página web ou se a ligação ao configurador web for interrompida, por ex., devido a um excedimento do limite de tempo (→ pág. 117).

Botões

Na parte inferior da área de trabalho são exibidos botões. Dependendo de cada função de uma página web, são exibidos diferentes botões. As funções destes botões são descritas na Ajuda Online do configurador web. Os botões mais importantes são:

Cancelar

Descartar as alterações efectuadas na página web e carregar novamente a página web com as configurações actualmente gravadas no telefone.

Definir

Gravar no telefone alterações efectuadas numa página web.

Ajuda

Na maioria das páginas web do configurador web, encontra-se em cima à direita um ponto de interrogação. Se clicar neste ponto de interrogação, a Ajuda Online para esta página web abre numa janela separada.

A página de Ajuda é transferida directamente do servidor de configuração.

Notas

Para que as páginas de Ajuda possam ser corretamente apresentadas, poderá ser necessário alterar as definições do seu browser. No caso do Internet Explorer e Firefox são, por exemplo, as seguintes definições:

- ▶ Permitir conteúdos activos bloqueados para a Ajuda (clicar com a tecla direita do rato no barra de informações no cabeçalho da janela do browser).
- ▶ Permitir às páginas a utilização de tipos de letra próprios ou defina Arial como o tipo de letra padrão (opção geral).

Meios de apresentação na Ajuda

escrita a negrito

Termos de interface como funções de menu, nome de campos de introdução e opções.

[escrita a negrito]

Botões.

[Através desta Ajuda](#) ▶ / [Através desta Ajuda](#) ▼

Texto azul sublinhado indica texto oculto.

Clicando uma vez sobre este "link" é apresentado o texto oculto. A seta no final do link gira 90°.

Se clicar em [Acerca desta ajuda](#) ▼ , o texto deixa novamente de estar disponível.

Telefonia > Planos de marcação

Navegação para uma função do configurador web.

Corresponde `apresentação "Telefonia ▶ Planos de marcação" neste manual de instruções (▶ Aceder às páginas web mais abaixo)

Procurar na Ajuda

Clique na janela de Ajuda e prima as teclas **Strg** e **F**. Abre-se uma caixa de diálogo de pesquisa.

Aceder às páginas web

De seguida, é dada uma descrição abreviada da navegação referente às respectivas funções do configurador web.

Exemplo

Definir regras de marcação:

Configurações ▶ Telefonía ▶ Planos de marcação

Para aceder à página web, proceda da seguinte maneira após o registo:

- ▶ Na barra de menu, clique no menu **Configurações**.
- ▶ Na área de navegação, clique na função **Telefonia**.
Na área de navegação são apresentadas as subfunções de **Telefonia**.
- ▶ Clique na subfunção **Planos de marcação**.

Menu do configurador web

Página inicial			
Configurações	Rede	Configuração IP	→ pág. 123
		Segurança	→ pág. 123
	Telefonia	Ligações	→ pág. 124
		Áudio	→ pág. 126
		Atribuição de número	→ pág. 127
		Reencaminhamento de chamadas	→ pág. 130
		Planos de marcação	→ pág. 128
		Caixas de correio da rede	→ pág. 130
		Configurações de VoIP avançadas	→ pág. 130
	Mensagens	E-mail	→ pág. 132
		Luz de MWI	→ pág. 132
	Serviços de informação		→ pág. 132
	Listas telefónicas	Lista telefónica online	→ pág. 133
		Transferência da lista telefónica	→ pág. 133
	Gestão	Data e Hora	→ pág. 132
		Configurações locais	→ pág. 130
		Diversos	→ pág. 135
Reiniciar e Repor		→ pág. 135	
Guardar e restaurar		→ pág. 136	
Atualização de firmware		→ pág. 136	
Estado	Equipamento	→ pág. 137	
	Ligações	→ pág. 137	

Funções do configurador web

Ligar a base à rede local (LAN/Router)

As funções para a ligação à LAN encontram-se na página web:

Configurações ► Configuração IP

Na maioria dos casos de utilização, não é necessário efectuar configurações especiais para a ligação do telefone ao Router ou a uma rede local. A atribuição dinâmica do endereço IP do telefone está predefinida (DHCP). Para que o seu router “reconheça” o telefone, a função de atribuição dinâmica do endereço IP tem que estar ativa no router, ou seja, o servidor DHCP do router tem de estar ativo.

Caso não seja possível/não se pretenda ativar o servidor DHCP do router, tem de atribuir um endereço IP fixo/estático ao telefone (→ pág. 54). Um endereço IP local fixo pode ser vantajoso se, por ex., o router do telefone tiver configurada a função de Port Forwarding ou DMZ.

Também é possível efectuar a atribuição de um endereço IP estático através do terminal móvel.

Através do configurador web, pode efectuar outras configurações que são necessárias se ligar o seu telefone a uma rede de grandes dimensões (com a amplitude de uma rede empresarial ou de uma organização) ou se pretender administrar remotamente o seu telefone. Pode:

- ◆ Definir o endereço de um servidor proxy HTTP dentro da LAN, através do qual o telefone pode estabelecer ligações à Internet, caso não sejam permitidos acessos diretos na LAN.
- ◆ **Identificador de VLAN / Prioridade de VLAN** para estabelecer o acesso a uma VLAN com marcações.
- ◆ Permitir a ligação do computador ao configurador web fora da LAN.

Atenção

- ◆ A extensão do direito de acesso a outras redes aumenta o risco de acesso não autorizado. Por esse motivo, recomenda-se a desactivação do acesso remoto quando este já não for necessário.
- ◆ O acesso a partir de outras redes ao configurador web só é possível se o router reencaminhar os requisitos de serviços para a porta 80 (porta padrão) do telefone, a partir do "exterior". Para este efeito, leia o manual de instruções do router.

Efectuar configurações de segurança – Gerir certificações para a autenticação TLS

O telefone suporta o estabelecimento de ligações de dados seguras na Internet através do protocolo de segurança TLS (Transport Layer Security). Com TLS, o cliente (o telefone) identifica o servidor através de certificações. Estas certificações têm que ser gravadas na base.

Pode gerir as certificações TLS através da página web:

Configurações ► Rede ► Segurança

Nesta página encontram-se as listas **Certificados de servidor / Certificados CA**. Contém as certificações memorizadas na base. As certificações foram previamente gravadas na base como predefinição ou foram carregadas na base por si através da página web **Segurança**.

A lista **Certificados inválidos** contém certificações que não executaram a verificação de certificação com resultado positivo e certificações das listas **Certificados de servidor / Certificados CA**, que se tornaram inválidos (por ex., porque o respetivo prazo de validade foi ultrapassado).

Configurar o telefone através do configurador web

Pode remover certificações e carregar certificações novas na base, bem como aceitar ou rejeitar certificações inválidas.

Se a ligação a um servidor de dados na Internet não se completar porque o telefone na aceita a certificação contida no servidor (p. ex. ao transferir as mensagens de e-mail do servidor POP3), é-lhe sugerido que aceda à página web **Segurança**.

A certificação utilizada no estabelecimento da ligação encontra-se na lista **Certificados inválidos**. Consulte informações sobre a certificação, marcando-a e clicando no botão **[Detalhes]**. Entre outras coisas, é indicado por quem (local de certificação) e para quem a certificação foi emitida bem como o respectivo prazo de validade.

Com base nas informações, terá que decidir se aceita ou rejeita a certificação.

Se aceitar a certificação, esta é gravada segundo o tipo numa das listas **Certificados de servidor / Certificados CA** (mesmo que já tenha passado a validade). Se o servidor voltar a enviar esta certificação, esta ligação é imediatamente aceite.

Se rejeitar a certificação, esta é gravada na lista **Certificados de servidor** com a extensão **(rejeitado)**. Se o servidor voltar a enviar esta certificação, esta ligação é imediatamente rejeitada.

Gerir ligações da base; activar/desactivar ligações

Pode gerir as ligações da sua base através da página web:

Configurações ▶ Telefonia ▶ Ligações

Nesta página web, é apresentada uma lista de todas as ligações possíveis e respetivos estados (por ex., ligada, registada):

◆ **Ligação de rede fixa**

A ligação de rede fixa não tem que ser configurada. Pode fazer ou receber chamadas através da ligação de rede fixa logo que o seu telefone esteja conectado à ligação de rede fixa.

Pode alterar o nome da ligação de rede fixa e a configuração para **Tempo de flash**, clicando no botão correspondente **[Editar]**.

O nome atribuído é apresentado, por ex., ao efetuar uma chamada para a sua ligação de rede fixa, no ecrã dos terminais móveis registados e na lista de chamadas.

O tempo de Flash para o funcionamento do telefone na ligação principal está predefinido. Tem que o alterar se ligar o telefone a uma central telefónica (consultar o Manual de Instruções da sua central telefónica). O tempo "flash" dá a duração da interrupção da linha, com a qual os sinais de comando da central de comutação ou da instalação TK são anunciados (transferência de chamada, estabelecimento de uma chamada de consulta, etc.).

◆ **Gigaset.net**

A ligação Gigaset.net está predefinida no seu telefone. Por predefinição, o seu telefone já tem atribuído um número Gigaset.net.

Pode activar e desactivar a ligação da rede Gigaset.net. Se a ligação estiver desactivada, o telefone não se regista no Serviço Gigaset.net. Desta forma não estará acessível através da ligação Gigaset.net.

Clicando no botão correspondente **[Editar]**, pode alterar o nome da ligação Gigaset.net e desactivar o STUN.

Por norma, é utilizado um servidor STUN na ligação Gigaset.net. Nos pacotes de dados enviados, este substitui o endereço IP privado do seu telefone através do seu endereço IP público.

Se o seu telefone estiver ligado a um router com um NAT simétrico, não poderá utilizar um STUN. Tem que o desactivar: Caso contrário, se estabelecer uma chamada através da rede Gigaset.net, não conseguirá ouvir o seu interlocutor.

◆ **Ligação IP**

Pode atribuir ao seu telefone até 6 ligações VoIP (números de telefone VoIP). Para cada número de telefone VoIP tem de criar uma conta VoIP junto de um operador VoIP. Os dados de acesso para cada conta e para os respectivos operadores VoIP têm de ser guardados no telefone.

Para cada ligação VoIP está disponível um registo na lista, através do qual pode configurar e gerir a ligação.

Para tal, clique no botão correspondente [**Editar**].

Configurar, eliminar ligações VoIP

Para configurar e eliminar ligações VoIP, aceda à pagina web

Configurações ▶ Telefonía ▶ Ligações

A seguir ao registo na lista da ligação VoIP, clique no botão [**Editar**].

É apresentada uma página web que contém as seguintes áreas:

- ◆ **Configuração automática**
- ◆ **Transferir perfil**
- ◆ **Dados pessoais do fornecedor**
- ◆ **Dados gerais do seu fornecedor**
- ◆ **Dados da rede do seu fornecedor VoIP**

Poderá encontrar informações detalhadas sobre as áreas na Ajuda Online para esta página web. A Ajuda Online abre se carregar no ponto de interrogação  (em cima, à direita na página web).

Existem diferentes possibilidades para configurar uma ligação VoIP:

- ◆ Alguns operadores suportam a auto-configuração com código de auto-configuração. Neste caso, basta simplesmente introduzir este código na área **Configuração automática**. Todos os dados VoIP necessários são então carregados nas áreas acima referidas. A configuração está concluída.
- ◆ Para a maioria dos operadores, estão disponíveis no servidor de configuração, os chamados Perfis de Operadores com os dados gerais dos operadores. Selecciono o seu operador na área **Transferir perfil** e carregue o respectivo perfil de operador no telefone. Os dados do perfil são carregados nas áreas **Dados gerais do seu fornecedor** e **Dados da rede do seu fornecedor VoIP**.

A seguir, tem ainda que inserir os dados da sua conta VoIP na área **Dados pessoais do fornecedor**.

Configurar o telefone através do configurador web

Em casos excepcionais, tem que adaptar as configurações na área **Dados da rede do seu fornecedor VoIP** às configurações do seu router:

- Quando, em chamadas de saída, não ouvir o seu interlocutor, tem que alternar entre a utilização do modo do servidor Outbound Proxy e STUN. O STUN ou servidor Outbound substitui, nos pacotes de dados enviados o endereço IP privado do seu telefone através do seu endereço IP público. Se o seu telefone estiver ligado a um router com um NAT simétrico, não poderá utilizar um STUN.
 - Quando não está temporariamente acessível a chamadas de entrada, tem que adaptar o valor em **Tempo de atualização de NAT** :
Se no router não estiver activado Port-Forwarding nem definida uma DMZ, é necessário efetuar um registo na tabela de routing da NAT (no router) para o alcance do telefone. O telefone tem que confirmar este registo na tabela de routing em intervalos de tempo precisos (**Tempo de atualização de NAT**) para que o registo na tabela de routing fique gravado.
- ◆ Não está disponível nenhum perfil de operador para o seu operador.
Nesse caso, terá que introduzir as definições nas áreas **Dados pessoais do fornecedor**, **Dados gerais do seu fornecedor** e **Dados da rede do seu fornecedor VoIP**. Obterá os dados do seu operador VoIP.

Optimizar a qualidade de voz para ligações VoIP

As funções para melhorar a qualidade de voz das ligações VoIP encontram-se na página web:

Configurações ▶ Telefonía ▶ Áudio

A qualidade de voz nas ligações VoIP é influenciada de forma determinante pelo **Codec de voz** utilizado para a transmissão dos dados e a **largura de banda** disponível na sua ligação de DSL.

Com o Codec de voz são digitalizados os dados de voz (codificados/descodificados) e compactados. Um codec "melhor" (melhor qualidade de voz) significa que têm de ser transmitidos mais dados, ou seja, para uma transmissão perfeita dos dados de voz é necessária uma ligação DSL com uma largura de banda superior.

Pode influenciar a qualidade de voz, se seleccionar (tendo em consideração a largura de banda da sua ligação DSL) os codecs de voz que o seu telefone deve utilizar e definir a sequência pela qual os codecs devem ser propostos durante a configuração de uma ligação VoIP.

No seu telefone estão gravadas configurações padrão para os codecs utilizados, uma configuração otimizada para uma largura de banda reduzida e outra para uma largura de banda elevada.

Em geral, é possível seleccionar para todas as ligações VoIP do seu telefone uma destas configurações padrão. Se a sua ligação DSL dispõe apenas de uma largura de banda reduzida, pode desligar ligações VoIP paralelas para melhorar a qualidade de voz.

Pode efectuar por si as configurações para o Codec de voz, seleccionando os codecs de voz que devem ser utilizados para cada ligação VoIP do seu telefone e em que sequência devem ser sugeridos durante o estabelecimento de uma ligação VoIP.

Os seguintes codecs de voz são suportados pelo seu telefone:

G.722

Qualidade de voz muito boa. O codec de voz de **banda larga G.722** funciona com a mesma velocidade de transmissão que o G.711 (64 Kbit/s por ligação de voz), mas com uma taxa de amostragem mais elevada. Tal permite a reprodução de frequências mais altas. Deste modo, o som de voz é mais nítido e de melhor qualidade do que com outros codecs (High Definition Sound Performance).

G.711 a law / G.711 μ law

Qualidade de voz muito boa (comparável a uma RDIS). A largura de banda necessária é de 64Kbit/s por ligação de voz.

G.726

Qualidade de voz boa (inferior à com codec G.711 mas melhor do que com o codec G.729). O seu telefone suporta o codec G.726 com uma taxa de transmissão de 32 Kbit/s por ligação de voz.

G.729

Qualidade de voz média. A largura de banda necessária é inferior ou igual a 8 Kbit/s por ligação de voz.

Para uma maior economia de largura de banda e capacidade de transmissão pode suprimir a transmissão de pacotes de voz durante pausas de voz ("Supressão de silêncio") em ligações VoIP que utilizam o codec **G.729**. Assim, o interlocutor em vez de ouvir os ruídos de fundo, ouve um ruído artificial produzido no destino (opção: **Ativar Anexo B para Codec G.729**).

Notas

Para uma boa qualidade de voz deverá ter em conta o seguinte:

- ◆ Enquanto telefona com VoIP, evite realizar outras atividades na Internet (por exemplo navegar na Internet).
- ◆ Tenha em atenção que, dependendo do codec utilizado e da taxa de ocupação da rede, podem ocorrer atrasos de voz.

Atribuir ligações de envio e recepção

Para a atribuição de números, aceda à página web:

Configurações ▶ Telefonía ▶ Atribuição de número

Atribua ligações de envio e de recepção aos terminais móveis registados.

Deve observar o seguinte:

- ◆ Após o registo, são atribuídas automaticamente a cada terminal móvel a ligação de rede fixa como ligação de envio e todas as ligações da base como ligações de recepção.
- ◆ Pode atribuir a cada terminal móvel uma ligação de envio fixa ou a selecção de ligação. No caso da selecção de ligação, selecciona em cada chamada, qual ligação a utilizar.
- ◆ O número Gigaset.net está atribuído de forma permanente como ligação de envio a cada terminal móvel registado. Números de telefone que terminam em #9 são marcados automaticamente através da Gigaset.net.

Activar a ligação de rede fixa como ligação de envio alternativa

No seu telefone, pode activar a ligação de rede fixa como ligação alternativa. Se falha uma tentativa de fazer uma chamada através de VoIP, é feita automaticamente - sem consulta - uma tentativa de estabelecer a chamada através da rede fixa.

É utilizada uma ligação alternativa nos seguintes casos:

- ◆ As suas ligações VoIP estão ocupadas
- ◆ o servidor SIP da ligação VoIP não está acessível
- ◆ a ligação VoIP seleccionada ainda não está configurada ou está mal configurada (por ex., palavra-passe errada)
- ◆ o telefone não tem ligação à Internet, por ex., porque o seu router está desligado ou não está ligado à Internet.

Excepção

SMS, que pretenda enviar através de uma ligação VoIP, **não** são enviadas através da ligação alternativa.

A opção para a activação da ligação alternativa encontra-se na página web:

Configurações ▶ Telefonía ▶ Atribuição de número

Regras de marcação definidas pelo utilizador – Definir regras para a realização de chamadas telefónicas

Algumas regras de marcação são definidas na área **Planos de marcação** na página web:

Configurações ▶ Telefonía ▶ Planos de marcação

Pode definir as seguintes regras de marcação:

- ◆ Para determinados números de telefone, pode definir uma ligação (ligação de rede fixa ou uma ligação VoIP), através da qual devem ser sempre marcados e facturadas as respectivas chamadas.
Se inserir apenas alguns dígitos (p. ex., indicativo local, regional ou móvel), todos os números de telefone que começam com estes dígitos são marcados através da ligação seleccionada.
- ◆ Se bloquear determinados números de telefone, o seu telefone deixa de estabelecer ligações para esses números de telefone (por ex., números 0190 ou 0900).

As regras de marcação aplicam-se a todos os terminais móveis registados. A definição das ligações de envio não tem efeito na marcação de números sujeitos a uma regra de marcação.

Pode activar e desactivar as regras de marcação, conforme necessário.

Notas

Com excepção de um bloqueio, as regras de marcação não produzem efeito se tiver atribuído a selecção de marcação a uma tecla de função do terminal móvel e seleccionado explicitamente, antes da marcação, uma ligação de envio da lista de ligações disponíveis.

Sugestões:

- ◆ Compare os tarifários para as chamadas interurbanas (em particular para o estrangeiro) dos seus operadores de rede fixa e VoIP e defina especificamente quais as ligações que devem ser utilizadas, p.ex., uma regra de marcação para o número **Número de telefone "0033"** afeta todas as chamadas para a França.

- ◆ Com uma regra de marcação, defina que os números que começam com um prefixo (lista adicional) sejam sempre marcados através da linha de rede fixa. Para esse efeito, insira os prefixos da lista adicional no campo **Número de telefone**.

Notas

Se as regras de marcação entrarem em conflito, será sempre utilizada a regra de marcação com a maior conformidade.

Exemplo:

Está definida uma regra de marcação para o número "02" e uma segunda regra para o número "023". Ao marcar o número "0231..." tem efeito a segunda regra de marcação, ao marcar o número "0208..." tem efeito a primeira regra.

Exemplos

Todas as chamadas para a rede móvel devem ser estabelecidas através da sua ligação VoIP junto do operador B.

Regras de marcação:

Número de telefone = 017 Ligação = IP3, Operador B

assim como os registos correspondentes para "015" e "016".

Números de emergência

Em alguns países, as regras de marcação para os números de emergência (p.ex. para a chamada **local** de emergência para a polícia) estão predefinidas. A rede fixa está definida como **Ligação**.

Só deve alterar estas regras de marcação quando o telefone não estiver ligado à rede fixa. Se seleccionar uma ligação VoIP, certifique-se de que o operador VoIP suporta números de emergência. Se a ligação VoIP for eliminada da configuração, a chamada de emergência deixa de poder ser efectuada.

Se não estiverem predefinidos números de emergência, deve criar as suas próprias regras de marcação para números de emergência e atribuir-lhes uma ligação que saiba suportar números de emergência.

Prefixo – Ativar regras de marcação em caso de ligação a uma central telefónica

Se o telefone estiver ligado a uma central telefónica, terá que marcar um prefixo antes do número de telefone, quando fizer uma chamada externa (código de acesso à rede, por ex. "0").

Memorize um prefixo para as ligações de rede fixa e VoIP e defina separadamente para ligações VoIP e de rede fixa quando o prefixo deve anteceder automaticamente o número de telefone.

Pode seleccionar entre "Todos", „Nenhum" e "Em Listas de Chamadas".

Estas configurações encontram-se na área **Código de acesso** da página web:

Configurações ▶ Telefonia ▶ Planos de marcação

Indicativo local - Activar regras de marcação para chamadas locais através de VoIP

Se telefonar para a rede fixa através de VoIP, é possível que seja necessário marcar o indicativo para chamadas locais (depende do operador). Pode evitar a marcação do indicativo local para as suas chamadas locais, se introduzir o prefixo completo (incluindo o indicativo internacional) do local em que utiliza o seu telefone e ativar a opção **Pré-marcar indicativo para chamadas locais por VoIP**.

Estas configurações encontram-se na área **Indicativos** da página web:

Configurações ▶ **Gestão** ▶ **Configurações locais**

Ativar/desativar, registar o serviço de Voice Mail

Encontra-se uma lista do Serviço Voice Mail de todas as ligações do seu telefone na página web:

Configurações ▶ **Telefonia** ▶ **Caixas de correio da rede**

Nesta lista pode inserir os números do Serviço Voice Mail.

Através desta lista, pode activar/desactivar o Serviço Voice Mail de todas as ligações VoIP configuradas.

Efectuar definições especiais para a telefonia VoIP

Activar o reencaminhamento de chamadas para ligações VoIP

As definições para o reencaminhamento de chamadas encontram-se na página web:

Configurações ▶ **Telefonia** ▶ **Reencaminhamento de chamadas**

Pode reencaminhar chamadas para as suas ligações VoIP e para os seus números Gigaset.net.

As chamadas para as suas ligações VoIP também podem ser reencaminhadas para um outro número externo (número VoIP, de rede fixa ou de rede móvel). O reencaminhamento realiza-se através de VoIP.

As chamadas efetuadas para o seu número Gigaset.net podem ser reencaminhadas dentro da rede Gigaset.net, isto é, para outro número Gigaset.net.

Pode definir para cada uma das suas ligações VoIP (contas VoIP) se e quando as chamadas para o número de telefone VoIP respectivo devem ser reencaminhadas.

Configurar a sinalização DTMF para VoIP

As definições para a sinalização DTMF efectuaem-se na área **DTMF em ligações VoIP** na página web:

Configurações ▶ **Telefonia** ▶ **Configurações de VoIP avançadas**

A sinalização DTMF é necessária, por ex., para a consulta e comando de alguns Serviços Voice Mail através de códigos de dígitos ou para a utilização remota de um atendedor de chamadas local.

Para o envio de sinais DTMF através de VoIP é necessário configurar a forma como os códigos de teclas devem ser convertidos e enviados em sinais DTMF: como informação audível no canal de voz ou como a denominada mensagem de "Informação SIP". Consulte o seu operador VoIP para saber qual o tipo de transmissão DTMF suportado.

O telefone está configurado de maneira a tentar, em cada chamada, regular o tipo de sinalização DTMF adaptado ao Codec actualmente acordado (**Automático**).

Ou defina explicitamente o tipo de sinalização DTMF:

- ◆ **Áudio** ou **RFC 2833** se os sinais DTMF devem ser transmitidos acusticamente (em pacotes de voz).
- ◆ **Informação SIP** se os sinais DTMF devem ser transmitidos sob forma de código.

Nota

- ◆ As configurações da sinalização DTMF aplicam-se a todas as ligações VoIP (contas VoIP).
- ◆ Nas ligações de banda larga (em que é utilizado o codec G.722), os sinais DTMF não podem ser transmitidos no caminho áudio (**Áudio**).

Configurar o reencaminhamento de chamadas (transferência de chamadas) através de VoIP

As definições para o reencaminhamento de chamadas encontram-se na área **Transferência de chamada** na página web:

Configurações ▶ Telefonía ▶ Configurações de VoIP avançadas

Pode ligar uma chamada externa dirigida a uma das suas ligações VoIP com um segundo interlocutor externo (dependendo do operador). Para tal, estabeleça uma chamada de consulta para o segundo interlocutor e prima, depois do segundo interlocutor ter atendido, a tecla R no terminal móvel. A chamada é reencaminhada.

Pode completar ou alterar as definições para o reencaminhamento de chamadas da seguinte maneira:

- ◆ Pode activar o reencaminhamento de chamadas desligando. Os dois interlocutores externos são ligados entre si quando premir a tecla Desligar  no terminal móvel. As suas ligações com os interlocutores são terminadas.
- ◆ Também pode activar o reencaminhamento de chamadas directo. Nesse caso, pode reencaminhar a chamada antes do segundo interlocutor atender.
- ◆ Pode desativar o reencaminhamento de chamadas com a tecla R, se pretender atribuir à tecla R uma outra funcionalidade (ver abaixo "Definir a tecla de Sinalização para VoIP (Hook Flash)").

Definir a tecla de Sinalização para VoIP (Hook Flash)

Pode programar a função da tecla R na página web:

Configurações ▶ Telefonía ▶ Configurações de VoIP avançadas

Eventualmente, o seu operador suporta funcionalidades especiais. Para poder usufruir de uma dessas funcionalidades, o telefone tem de enviar um determinado sinal (pacote de dados) para o servidor SIP. Também pode programar este "sinal" como função R na tecla R dos terminais móveis. **Condição prévia:** A tecla R não está programada para o reencaminhamento de chamadas (predefinição, ver acima).

Se, em seguida, premir esta tecla durante uma chamada VoIP, é enviado o sinal. Para tal, tem que estar activada no telefone a sinalização DTMF através de mensagens de informação SIP (ver acima).

Configurar o telefone através do configurador web

Definir as portas de comunicação locais para VoIP

As definições para as portas de comunicação encontram-se na página web:

Configurações ▶ Telefonía ▶ Configurações de VoIP avançadas

As seguintes portas de comunicação são utilizadas na telefonía VoIP:

◆ Porta SIP

Porta de comunicação, através da qual o telefone recebe dados de sinalização (SIP).

Como predefinição, está configurado o número de porta padrão 5060 para a sinalização SIP.

◆ Porta RTP

Para ligações VoIP são utilizadas duas portas RTP seguidas (números de portas consecutivos). Através duma das portas são recebidos dados de voz, e da outra, dados de comando.

Predefinição está configurada para a transmissão de voz da área de números de portas 5004 - 5020.

Só são necessárias alterações as estas configurações quando os números de porta já estiverem a ser utilizados por outros interlocutores na LAN. Nesse caso, pode atribuir outros números de porta ou áreas de números de porta fixos para porta SIP e porta RTP.

Se forem utilizados no mesmo Router com NAT vários telefones VoIP, é vantajoso utilizar portas aleatórias. Nessa altura, os telefones têm de utilizar portas diferentes, para que o NAT do router possa reencaminhar chamadas recebidas apenas para um telefone (o endereçado). Defina, através do configurador web, uma área de números de portas de onde serão seleccionadas as portas para porta SIP e porta RTP.

Efectuar definições para o acesso a serviços da Internet

Pode utilizar os seguintes serviços da Internet no seu telefone.

◆ Notificações de e-mail

De modo a poder utilizar as funções de e-mail da sua base no terminal móvel, tem de memorizar na base o endereço do servidor de correio a receber e os seus dados pessoais de acesso à caixa de entrada de correio.

Adicionalmente, pode definir os intervalos de tempo em que o seu telefone deve verificar se existem mensagens de e-mail no servidor de correio a receber e determinar se a autenticação do servidor de correio a receber deve ser feita através de uma ligação segura.

As configurações são efetuadas na página web:

Configurações ▶ Mensagens ▶ E-mail

◆ Luz de MWI

O LED da tecla de Mensagens na base de terminais móveis ligados indica a recepção de uma nova mensagem, por ex. um novo e-mail. Para cada terminal móvel individual, pode determinar que tipo de nova mensagem recebida deve ser apresentada.

As configurações são efetuadas na página web:

Configurações ▶ Mensagens ▶ Luz de MWI

◆ **Compilar serviços de informação para o Info Center e o Screensaver Serviços de informação**

Pode compilar os seus serviços pessoais no servidor Gigaset.net para o seu Info Center (→ pág. 73) e para o Screensaver **Serviços de informação** (→ pág. 46).

Encontra o acesso ao servidor Gigaset.net (URL e dados de acesso pessoais) na página web:

Configurações ▶ Serviços de informação

Além disso, pode activar o screensaver **Serviços de informação** para o seu telefone.

◆ **Agendas telefónicas online**

Tem de seleccionar o operador cujas agendas telefónica online pretende utilizar nos terminais móveis registados.

Dependendo do operador seleccionado, pode definir a opção **Indicação do nome do chamador**. Como resultado, nas chamadas de entrada, o nome de quem está a ligar é lido na agenda telefónica online e apresentado no ecrã - caso não exista nenhum registo do número de telefone do interlocutor na agenda telefónica local do terminal móvel.

As configurações são efetuadas na página web:

Configurações ▶ Listas telefónicas ▶ Lista telefónica online

◆ **Gerir a sincronização da base com um servidor de horas**

O telefone está predefinido de forma a assumir a data e a hora de um servidor de horas na Internet.

As alterações às definições para o servidor de horas e para a ativação/desativação da sincronização efetuam-se na página web:

Configurações ▶ Gestão ▶ Data e Hora

Carregar/eliminar agendas telefónicas do/para o PC

As funções para a edição das agendas telefónicas encontram-se na página web:

Configurações ▶ Listas telefónicas ▶ Transferência da lista telefónica

Para editar as agendas telefónicas dos terminais móveis registados, o configurador web permite-lhe efetuar as seguintes opções.

- ◆ **Memorize as agendas telefónicas num PC.** Os registos são guardados com o formato vCard num ficheiro vcf no PC. Estes ficheiros podem ser carregados em cada terminal móvel registado. Também é possível gravar os registos da agenda telefónica no seu livro de endereços no PC.
- ◆ **Grave os contactos do livro de endereços do seu PC nas agendas telefónicas dos terminais móveis.** Exporte os contactos em ficheiros vcf (vCards) e transfira os mesmos com o configurador web para as agendas telefónicas dos terminais móveis.
- ◆ **Apague a agenda telefónica do terminal móvel.** Se tiver editado, por ex., um ficheiro de agenda telefónica (ficheiro vcf) no PC e pretender carregar esta agenda telefónica modificada no terminal móvel, pode apagar a agenda telefónica atual do terminal móvel antes da transferência.

Sugestão: Faça uma cópia de segurança da agenda telefónica atual no PC, antes de a apagar. Depois pode voltar a carregá-la se a agenda telefónica modificada não puder ser carregada na totalidade para o terminal móvel devido a erros de formatação.

Nota

- ◆ Podem ser consultadas informações acerca do formato vCard (vcf) na Internet, por ex., em:
www.en.wikipedia.org/wiki/VCard (inglês) ou
www.de.wikipedia.org/wiki/VCard (alemão)
(pode definir o idioma na parte inferior esquerda da área de navegação da página web)
- ◆ Caso pretenda gravar no livro de endereços do Microsoft Outlook™ uma agenda telefónica com diversos registos, gravada no PC (ficheiro vcf), deverá observar o seguinte:
O Microsoft Outlook™ grava sempre o primeiro registo (da lista telefónica) do ficheiro vcf para o seu livro de endereços.

Regras de transferência

Os registos de agenda telefónica de um ficheiro vcf carregados para o terminal móvel são adicionados à agenda telefónica. Se, para um determinado nome, já existir um registo, esse registo é completado ou então é criado um outro registo com o nome. Não é substituído nem eliminado nenhum número de telefone.

Notas

Dependendo do tipo de aparelho, são criados até 3 registos vCard com o mesmo nome na agenda telefónica – um registo por cada número registado.

Conteúdo do ficheiro de agenda telefónica (ficheiro vcf)

Os seguintes dados (caso existam) são gravados para um registo de lista telefónica no ficheiro vcf ou gravados de um ficheiro vcf para a lista telefónica do terminal móvel:

- ◆ Nome
- ◆ Nome
- ◆ Visualizar o número
- ◆ Número (escritório)
- ◆ Número (rede móvel)
- ◆ Endereço de e-mail
- ◆ Data de aniversário (AAAA-MM-DD) e hora para alerta de aniversário (HH:MM), separado por um "T" (exemplo: 2008-12-24T11:00).

Outras informações que possam fazer parte de um vCard não são gravadas na agenda telefónica do terminal móvel.

Exemplo de um registo com formato vCard:

```
BEGIN:VCARD
VERSÃO:2.1
N:Musterfrau;Anna
TEL;HOME:1234567890
TEL;WORK:0299123456
TEL;CELL:0175987654321
EMAIL:anna@musterfrau.de
BDAY:2008-12-24T11:00
END:VCARD
```

Alterar as configurações da base, registar terminais móveis

Através do configurador web, pode:

- ◆ Ligar a base em modo de registo par registar mais terminais móveis na base. Esta definição corresponde a premir prolongadamente a tecla Registo/Paging na parte frontal da base.
- ◆ Ativar ou desativar o modo Eco ou o modo Eco+. Relativamente ao modo ECO, consultar pág. 101.
- ◆ Alterar o PIN de sistema (→ pág. 53) do seu telefone.
- ◆ Ligar/desligar o LED da tecla Registo/Paging na parte frontal da base. Para o significado do LED, consultar pág. 3.
- ◆ Activar/desactivar a visualização de mensagens de estado VoIP no terminal móvel.

As configurações da base encontram-se na página web:

Configurações ▶ Gestão ▶ Diversos

Reiniciar o equipamento ou repor as predefinições de fábrica

Se o seu telefone deixar de funcionar conforme esperado, pode reiniciá-lo. O problema deverá ficar assim resolvido.

Além disso, pode repor todas as configurações do telefone para as predefinições de fábrica, por ex. ao ceder o aparelho a terceiros. Todas as configurações, listas e registos em listas telefónicas são eliminados!

Pode reiniciar o equipamento ou repor as predefinições de fábrica através da página web:

Configurações ▶ Gestão ▶ Reiniciar e Repor

Fazer cópias de segurança e restaurar definições de sistema

Depois de concluída a configuração da sua base e após cada alteração de configuração, pode gravar as configurações atuais da base num ficheiro no PC (extensão .cfg).

Caso as definições sejam alteradas inadvertidamente ou se tiver que reinicializar (Reset da base) o telefone base devido a avaria, poderá voltar a carregar no seu telefone as definições guardadas no ficheiro no PC.

O ficheiro .cfg contém entre outros:

- ◆ as configurações para a rede local (configuração IP),
- ◆ os dados das ligações (VoIP) programadas,
- ◆ a atribuição das ligações de recepção/envio,
- ◆ indicativo local e prefixo próprios,
- ◆ número do Serviço Voice Mail,
- ◆ as configurações para os serviços de informação,
- ◆ as configurações ECO DECT.

Pode gravar e repor as configurações do sistema através da página web:

Configurações ▶ Gestão ▶ Guardar e restaurar

Actualizar firmware da base/repor actualizações de firmware, activar/desactivar actualização automática

Pode iniciar as actualizações e reposições de firmware na página web:

Configurações ▶ Gestão ▶ Actualização de firmware

Num servidor de configuração na Internet, são disponibilizadas regularmente actualizações do firmware da base e do perfil do operador (dados gerais do operador) para as suas ligações VoIP. Se necessário, pode carregar estas actualizações na sua base. O URL deste servidor está gravado na base.

Tem as seguintes possibilidades:

- ◆ Iniciar a actualização do firmware
Caso esteja disponível uma **nova** versão do firmware, esta é carregada na base e a base é reiniciada. Uma actualização de firmware demora cerca de 6 minutos. A duração depender da largura de banda da sua ligação DSL.
- ◆ Activar/desactivar a verificação automática da versão
Com a verificação da versão activada, o telefone verifica diariamente se está disponível no servidor de configuração Gigaset uma nova versão do firmware do telefone.
Caso o telefone não esteja ligado à Internet até ao momento em que é feita a verificação, (por ex., porque o router está desligado), a verificação é efetuada assim que o telefone esteja de novo ligado à Internet.
Caso exista uma nova versão, é apresentada uma mensagem correspondente no ecrã dos terminais móveis registados. Também é possível iniciar a actualização do firmware num dos terminais móveis.

◆ Repor o firmware

Tem as seguintes possibilidades:

- pode voltar a carregar no telefone a versão do firmware que estava carregada na base antes da última atualização.
- pode voltar a carregar no telefone a versão do firmware que estava carregada de fábrica na base.

O firmware seleccionado é novamente carregado no telefone, substituindo o firmware actual.

Visualizar o estado do telefone

Na folha de registo **Estado** são indicadas, entre outras, as seguintes informações acerca do telefone na página **Equipamento**:

◆ Endereço IP e MAC da base

◆ Versão do firmware actualmente carregada

A versão é indicada no seguinte formato: aabbxxyyyz.

aa indica a variante de produto do telefone,

bbb a versão do firmware e xx a subversão (yyyz só tem significado para a Assistência).

A edição 420200000 significa que está actualmente carregada na base a versão 20 do firmware.

◆ Uma lista de terminais móveis registados

A página **Ligações** apresenta as ligações atualmente disponíveis e os seus estados.

Serviço de Apoio ao Cliente

Ajuda passo a passo com o Serviço de Apoio a Clientes Gigaset
www.gigaset.com/service



Visite as páginas do Serviço de Apoio a Clientes:

www.gigaset.com/service

Aqui encontrará, entre outras informações:

- ◆ Perguntas e respostas
- ◆ Downloads gratuitos de Software e manuais de instruções
- ◆ Testes de compatibilidade



Contacte os nossos assistentes de serviço:

Não encontra nenhuma solução em "Perguntas e respostas"?

Estamos à sua inteira disposição ...

... **por email:** www.gigaset.com/contact

... **por telefone:**

Portugal (+351) 808 788 877

(custo de uma chamada local)

Por favor, tenha disponível o recibo da compra.

Tenha em atenção que, se este produto Gigaset não foi comercializado por um revendedor autorizado para o território nacional, este produto pode não ser totalmente compatível com a rede telefónica. Está claramente referido na embalagem junto à marca CE, para que país/países este produto foi desenvolvido. Se este produto for utilizado de uma forma inconsistente com este aviso, ou com as instruções do manual ou no próprio produto, este facto pode ter implicações nas condições da garantia.

Para fazer uso da garantia, deverá apresentar um documento como prova de compra que refira a data de compra (data de início do período de garantia) e que identifique o produto adquirido. Para questões sobre o seu acesso ADSL ou VoIP, por favor contacte o respetivo operador.

Perguntas e Respostas

Caso surjam questões referentes à utilização do telefone, encontra sugestões para a solução em www.gigaset.com/service ▶ FAQ ▶ Primeiros passos para a resolução de problemas.

Além disso, as seguintes tabelas contêm os passos para a deteção de avarias.

<p>No ecrã, não aparece nada.</p> <ol style="list-style-type: none"> O terminal móvel não está ligado. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Premir  prolongadamente. As baterias estão descarregadas. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Carregar ou substituir a bateria (→ pág. 11). A proteção do teclado/ecrã está ativada. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Premir a tecla Cardinal  sem soltar. A iluminação do ecrã é desligada porque foi ativada uma temporização (→ pág. 47). <ul style="list-style-type: none"> ▶ Premir uma tecla qualquer no terminal móvel para ligar a iluminação do ecrã temporariamente. Ou: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Desativar a temporização (→ pág. 49).
<p>No ecrã pisca „Nenhuma Base“.</p> <ol style="list-style-type: none"> O terminal móvel está fora da área de alcance da base. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reduzir a distância entre o terminal móvel e a base. A base não está ligada. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificar o transformador da base. O alcance da base foi reduzido, porque está activado o Modo Eco. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Desativar o modo Eco (→ pág. 101) ou reduzir a distância entre o terminal móvel e a base. Já está a ser executada uma atualização de firmware. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aguarde até a actualização estar concluída.
<p>No ecrã pisca "Por favor registe o Terminal Móvel na Base" ou "Colocar o Terminal Móvel na base".</p> <p>O terminal móvel não está registado ou foi desregistoado pelo registo de um outro terminal móvel (mais de 6 registos DECT).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Registrar novamente o terminal móvel (→ pág. 82).
<p>O terminal móvel não toca.</p> <ol style="list-style-type: none"> O toque de chamada está desativado. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ativar o sinal de chamar (→ pág. 50). O reencaminhamento de chamadas está definido para "Todas Chamadas". <ul style="list-style-type: none"> ▶ Desativar o reencaminhamento de chamadas (→ pág. 40). A ligação através da qual a chamada entrou não está atribuída ao terminal móvel como ligação de recepção. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Alterar a atribuição das ligações de recepção (→ pág. 57).
<p>Não ouve nenhum toque de chamada/sinal de marcação da rede fixa.</p> <p>Não foi utilizado o cabo telefónico fornecido ou, possivelmente, o cabo telefónico está avariado.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Substituir o cabo telefónico. No caso de adquirir um cabo telefónico, certifique-se de que este tem a disposição apropriada das fichas de ligação (→ pág. 151).
<p>Algumas funções de rede não funcionam como indicado.</p> <p>As funcionalidades não estão activadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Informe-se junto do operador de rede.

Sinal de erro após solicitação do PIN do sistema.

O PIN do sistema inserido está errado.

- ▶ Repetir a introdução do PIN do sistema.

O seu interlocutor não consegue ouvi-lo.

Premiu a tecla Silenciar . O terminal móvel está "silenciado".

- ▶ Ligar novamente o microfone (→ pág. 36).

O número de telefone do chamador não é indicado.

1. **A transmissão do número de telefone (CLI) não está autorizada no chamador.**
 - ▶ **O chamador** deverá solicitar a transmissão do número de telefone (CLI) junto do seu operador de rede.
2. **A indicação do número de telefone (CLIP) não é suportada pelo operador de rede ou não está autorizada.**
 - ▶ Solicitar a indicação do número de telefone (CLIP) junto do seu operador de rede.
3. **O seu telefone está ligado a uma central telefónica/um Router com central telefónica integrada (Gateway) que não reencaminha toda a informação.**
 - ▶ Repor as predefinições da instalação: retirar brevemente a ficha. Voltar a ligar a ficha e esperar até o equipamento reiniciar.
 - ▶ Verificar as configurações da central telefónica e, se necessário, ativar a indicação do número de telefone. Procurar no Manual de Instruções da central termos como CLIP, transmissão do número de telefone, transferência do número de telefone, indicação de chamada, ... ou consultar o fabricante da central.

Quando efectua uma introdução, ouve um sinal de erro (sequência decrescente de tons).

A ação falhou/a introdução está errada.

- ▶ Repetir a operação.
- Observe o ecrã e, se necessário, consulte novamente o Manual de Instruções.

Uma das mensagens na lista de chamadas não tem hora.

A data e a hora não estão configuradas.

- ▶ Configurar a data/hora ou
- ▶ activar a sincronização com um servidor de hora na Internet, por meio do configurador web.

Não está a ser executada uma actualização de firmware ou um download de perfil VoIP.

1. Se, no ecrã, for apresentada a mensagem **Não é possível neste momento**, é possível que as linhas VoIP estejam ocupadas ou que já esteja a ser executado um download/actualização.
 - ▶ Repita o procedimento mais tarde.
2. Se, no ecrã, for apresentada a mensagem **Ficheiro não é legível**, o ficheiro de firmware pode eventualmente ser inválido.
 - ▶ Utilize apenas firmware que seja disponibilizado no servidor de configuração Gigaset.
3. Se no ecrã for apresentada a mensagem **Servidor indisponível**, então o servidor de download não está disponível.
 - ▶ De momento, o servidor não está disponível. Repita o procedimento mais tarde.
 - ▶ Se alterou o endereço de servidor predefinido, corrija o endereço. Se necessário proceda à reposição da base.
4. Se no ecrã for apresentada a mensagem **Erro de transmissão XXX**, ocorreu um erro durante a transmissão do ficheiro. Para XXX é indicado um código de erro HTTP.
 - ▶ Repita a operação. Caso volte a ocorrer o mesmo erro, queira contactar o serviço.
5. Se, no ecrã, for apresentada a mensagem **Verificar as configurações IP**, o telefone poderá não ter ligação à Internet.
 - ▶ Verifique as ligações de cabo entre a base e o router, bem como a ligação entre o router e a Internet.
 - ▶ Verifique se o telefone está ligado à LAN, ou seja, se está acessível através do seu endereço IP.

Não consegue estabelecer nenhuma ligação ao telefone através do web browser do seu PC.

- ▶ Verifique o endereço IP local do telefone inserido durante o estabelecimento da ligação. Pode consultar o endereço IP no terminal móvel (→ pág. 54).
- ▶ Verifique a ligação entre o PC e a base. Execute, por ex., no PC, um comando ping para o telefone base (ping endereço IP local da base).
- ▶ Tentou aceder ao telefone através de Secure http (https://...). Tente novamente com http://... .

Notas relativas ao funcionamento de telefones Gigaset VoIP através de routers com Network Address Translation (NAT)

Geralmente, não é necessária qualquer configuração especial de telefone ou de router para o funcionamento de um telefone VoIP Gigaset por trás dum router com NAT. Deve efectuar as definições de configuração descritas neste capítulo apenas quando surgir um dos seguintes problemas.

Problemas típicos causados pela NAT

- ◆ Não é possível receber chamadas através do VoIP. As chamadas para o seu número VoIP não são estabelecidas.
- ◆ Não é possível efectuar chamadas através de VoIP.
- ◆ É estabelecida comunicação com o interlocutor mas não consegue ouvi-lo e/ou o interlocutor não o ouve a si.

Solução possível

- 1 Altere os números de porta das portas de comunicação (portas SIP e RTP) no seu telefone (→ "1. Alterar os números de portas para SIP e RTP no telefone VoIP").
- 2 Em alguns casos, é necessário definir adicionalmente no router um port forwarding (ou port mapping) para a porta de comunicação do telefone (→ "2. Programar Port-Forwarding no router").

1. Alterar os números de portas para SIP e RTP no telefone VoIP

Defina **no seu telefone VoIP** outros números (locais) de porta para as portas SIP e RTP (entre 1024 e 49152), que

- ◆ não sejam utilizados por qualquer outra aplicação ou qualquer outro Host e
- ◆ que estejam mais afastados dos números de porta SIP e RTP habitualmente utilizados (e predefinidos no telefone).

Este processo é particularmente útil quando há outros telefones VoIP ligados ao router.

Altere os números de portas SIP e RTP no seu telefone, da seguinte maneira:

- ▶ Ligue o browser do seu PC com o configurador web do telefone e registe-se.
- ▶ Aceda à página web **Configurações ▶ Telefonía ▶ Configurações de VoIP avançadas** e altere as definições para as portas SIP e RTP (→ pág. 132).
Para que se lembre mais facilmente dos novos números das portas (por ex., para a configuração do router), pode seleccionar números de portas que sejam semelhantes às predefinições, por ex.:

Porta SIP	49060	em vez de	5060
Porta RTP	49004 a 49010	em vez de	5004 a 5010

- ▶ Guarde as alterações no seu telefone.
- ▶ Aguarde até as ligações VoIP activas estarem novamente registadas. Para tal, vá para a página web **Configurações ▶ Telefonía ▶ Ligações** aqui é apresentado o **Estado** das suas ligações VoIP.
- ▶ Experimente se o problema original persiste. Se o problema persistir, execute o passo 2.

2. Programar Port-Forwarding no router

Para que os números de portas SIP e RTP que configurou possam também ser utilizados na interface WAN com o endereço IP público, defina no router regras de Port-Forwarding para as portas SIP e RTP.

A definição de Port-Forwarding no router faz-se da seguinte maneira:

Os termos utilizados a seguir podem variar em função do router.

Para o Port-Forwarding de uma porta, são necessários os seguintes dados (exemplo):

Protocolo	porta pública	porta local	Host local (IP)	
UDP	49060	49060	192.168.2.10	para SIP
UDP	49004 – 49010	49004 – 49010	192.168.2.10	para RTP

Protocolo

Introduza **UDP** como protocolo utilizado.

porta pública

Número de porta/gama de números de portas na interface WAN

porta local

Números de porta definidos no telefone para porta SIP e porta RTP.

Na nova versão de firmware dos telefones Gigaset VoIP é possível definir um conjunto de portas RTP. Nesse caso, é necessário definir para este conjunto um Port-Forwarding correspondente no router.

Host local (IP)

Endereço IP local do telefone na LAN. O endereço IP actual do telefone é indicado no ecrã do terminal móvel, se premir brevemente a tecla de Paging na base.

Para que o router possa executar este Port-Forwarding, as definições DHCP do router têm que assegurar que é atribuído ao telefone sempre o mesmo endereço IP local. Isto é, o DHCP não altera o endereço IP atribuído ao telefone durante o seu funcionamento. Ou atribui ao telefone um endereço IP fixo (estático). Tenha em atenção que este endereço de IP não pode fazer parte da área de endereços reservada ao DHCP e também não pode estar atribuído a outro interlocutor na LAN.

Códigos de estado VoIP

Poderá encontrar os significados dos códigos de estado e mensagens VoIP mais importantes nas seguintes tabelas.

Código de estado	Significado
0x31	Erro de configuração IP: Domínio IP não registado.
0x33	Erro de configuração IP: Nome do utilizador SIP (Autenticação Nome) não registado. É apresentado, por ex., durante a marcação com sufixo de linha, quando não está configurada uma ligação na base para esse sufixo.
0x34	Erro de configuração IP: Palavra-passe SIP (Autenticação Password) não registada.
0x300	O interlocutor está acessível através de várias linhas telefónicas. Caso o operador VoIP suporte esta função, para além do código de estado, será transmitida uma lista com as linhas telefónicas. O chamador pode escolher para qual das linhas deseja estabelecer a ligação.
0x301	Reencaminhamento permanente. O interlocutor já não está acessível através deste número. Juntamente com o código de estado, será transmitido o novo número para o telefone e, de futuro, o telefone não irá aceder ao número antigo, mas sim ao novo endereço.
0x302	Reencaminhamento temporário. É comunicado ao telefone que o destinatário não está acessível através do número marcado. A duração do reencaminhamento tem limitação temporal. A duração do reencaminhamento é comunicada adicionalmente ao telefone.
0x305	A consulta é reencaminhada para outro "Servidor Proxy", por ex., para equilibrar o fluxo de consultas. O telefone irá repetir a mesma consulta junto de um outro Servidor Proxy. Não se trata de um desvio do endereço em si.
0x380	Outros serviços: Não foi possível transmitir a consulta, nomeadamente a chamada. Contudo, são comunicadas ao telefone as outras possibilidades para poder estabelecer a chamada.
0x400	Chamada errada
0x401	Não autorizada
0x403	O serviço solicitado não é suportado pelo operador VoIP.
0x404	Número de telefone errado. Não é possível proceder à ligação através deste número. Exemplo: Numa chamada local não marcou o indicativo local, apesar do seu operador VoIP não suportar chamadas locais.
0x405	Método não autorizado.

Serviço de Apoio ao Cliente

Código de estado	Significado
0x406	Não aceitável. O serviço solicitado não pode ser disponibilizado.
0x407	É necessária autenticação proxy
0x408	O interlocutor não está acessível (por exemplo, a conta foi apagada).
0x410	O serviço solicitado não está disponível no operador VoIP.
0x413	A mensagem é demasiado longa.
0x414	O URI é demasiado longo.
0x415	O formato de consulta não é suportado.
0x416	O URI está incorrecto.
0x420	Terminação errada
0x421	Terminação errada
0x423	O serviço solicitado não é suportado pelo operador VoIP.
0x480	O número marcado está temporariamente inacessível.
0x481	O destinatário não está acessível.
0x482	Duas consultas de serviços
0x483	Demasiados "hops": A consulta efectuada foi rejeitada, uma vez que o servidor de serviço (Proxy) decidiu que esta consulta já passou por demasiados servidores de serviço. O número máximo é determinado previamente pelo emissor original.
0x484	Número de telefone errado: Na maioria dos casos esta resposta significa apenas que foi esquecido um ou mais dígitos do número de telefone.
0x485	O URI marcado não é claro e não pode ser processado pelo operador VoIP.
0x486	O destinatário está ocupado.
0x487	Erros gerais: Antes da chamada ser estabelecida, a mesma foi interrompida. O código de estado confirma a recepção do sinal de interrupção.
0x488	O servidor não pode processar a consulta, uma vez que os dados indicados na descrição de média não são compatíveis.
0x491	O servidor comunica que a consulta será processada assim que a consulta anterior tenha sido concluída.
0x493	O servidor rejeita a consulta, uma vez que o telefone não consegue descodificar a mensagem. O emissor utilizou um método de codificação que o servidor ou o telefone recetor não consegue descodificar.
0x500	Foi detectado um erro durante a execução da consulta pelo Proxy ou pela outra parte, que não permite a continuação dessa mesma execução de consulta. Neste caso, o chamador ou o telefone indicam o erro e repetem a consulta após alguns segundos. Eventualmente, será transmitido da outra parte para o chamador ou para o telefone, após quantos segundos a consulta poderá ser repetida.

Código de estado	Significado
0x501	A consulta não pode ser processada pelo destinatário, uma vez que este não dispõe da funcionalidade solicitada pelo chamador. Caso o destinatário compreenda a consulta, mas não a processe, por o emissor não dispor dos direitos necessários ou a consulta não ser autorizada no contexto actual, será enviado o código 405 em vez do código 501.
0x502	A outra parte, que envia este código de erro é, neste caso, um Proxy ou um Gateway que recebeu uma resposta negativa do Gateway através do qual esta consulta deveria ter sido processada.
0x503	Neste momento, a consulta não pode ser processada pela outra parte ou pelo Proxy, porque o servidor está sobrecarregado ou em manutenção. Se existir a possibilidade da consulta ser repetida num período de tempo previsível, o servidor comunicará essa informação ao chamador ou ao telefone.
0x504	Transgressão do limite de tempo no Gateway
0x505	O servidor rejeita a consulta, porque o número da versão do protocolo SIP indicado não coincide com a versão que o servidor ou o equipamento SIP utiliza para esta consulta.
0x515	O servidor rejeita a consulta, uma vez que a mensagem excede o tamanho máximo permitido.
0x600	O destinatário está ocupado.
0x603	O destinatário rejeitou a chamada.
0x604	O URI marcado não existe.
0x606	A configurações de comunicação não são aceitáveis.
0x701	O destinatário desligou.
0x703	A ligação foi interrompida devido a timeout (limite de tempo).
0x704	A ligação foi interrompida devido a um erro SIP.
0x705	Sinal de marcação errado
0x706	Nenhum estabelecimento de ligação
0x751	Sinal de ocupado: Inconformidade codec entre o interlocutor emissor e destinatário.
0x810	Erro geral de Socket Layer: O utilizador não está autorizado.
0x811	Erro geral de Socket Layer: Número Socket incorrecto
0x812	Erro geral de Socket Layer: O Socket não está ligado.
0x813	Erro geral de Socket Layer: Erro de memória
0x814	Erro geral de Socket Layer: Socket indisponível - verificar as configurações IP/problema de ligação/configurações VoIP incorrectas.
0x815	Erro geral de Socket Layer: Aplicação ilegal na interface do Socket.

Consultar informação de serviços

Poderá precisar das informações de serviços da base para a assistência ao cliente.

Condição prévia: Tem uma linha externa ocupada (tenta estabelecer uma chamada externa, está a efetuar uma chamada externa).

Notas

Eventualmente, terá que aguardar alguns segundos até aparecer **Opções** no ecrã

Opções ▶ Dados do sistema ▶ OK

Pode seleccionar as seguintes informações/funções com :

- 1: Número de série da base (RFPI)
- 2: Vazio: - - -
- 3: Informa o colaborador de serviço acerca das configurações da base (em representação "Hex"), por exemplo, acerca do número de terminais móveis registados, função de Repeater.
- 4: Variante (dígitos 1 a 2),
Versão do firmware do telefone (dígitos 3 a 5).
- 5: Número da rede Gigaset.net do telefone. Com este número pode telefonar a um colaborador de serviço através da Internet, sem ter de estar registado junto de um operador VoIP. Assim, pode testar a ligação online e a telefonia VoIP independentemente do operador VoIP.
- 6: Número de aparelho da base. Contém outras informações para o colaborador do serviço de assistência.

Desbloq. Sistema

(apenas quando o aparelho está bloqueado por parte do operador)

Confirmar seleção com **OK**.

Com um código correspondente, pode desactivar um bloqueio do aparelho específico do operador.

Actualizar Perfil

Confirmar seleção com **OK**.

Os perfis actuais do seu operador VoIP (dados gerais do operador VoIP relativos a todas as ligações VoIP configuradas) são automaticamente carregados no seu telefone. São actualizadas as configurações gerais para todas as ligações VoIP para as quais estão disponíveis perfis na Internet.

Enviar Config.

Seleccione esta opção apenas se tal lhe for pedido pelo colaborador do serviço.

Declaração de conformidade

Este equipamento é destinado à rede fixa analógica em Portugal.

Telefonar via Voz sobre IP é possível utilizando a interface LAN (IEEE 802.3).

Dependendo da sua interface de rede de telecomunicações, poderá ser necessário utilizar um modem adicional.

Para informações adicionais deverá contactar o seu operador para o serviço de acesso à Internet.

Foram consideradas particularidades específicas dos países.

A Gigaset Communications GmbH declara que este equipamento cumpre com o disposto na Diretiva 1999/5/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de Março de 1999, transposta para a legislação nacional pelo Decreto-Lei n.º 192/2000, de 18 de Agosto.

Pode obter uma cópia da Declaração de Conformidade no seguinte endereço:

www.gigaset.com/docs



Garantia

Independentemente dos seus direitos por causa de defeitos perante o vendedor, ao consumidor (cliente) é concedida uma garantia do fabricante, sujeita aos seguintes termos e condições:

- ◆ Os equipamentos novos e os respetivos componentes que apresentarem defeito de fabrico dentro de 24 meses a partir da data da compra serão gratuitamente reparados ou substituídos por um equipamento que corresponda ao nível técnico atual. Fica ao critério da Gigaset Communications reparar ou substituir o equipamento. Para as peças sujeitas a desgaste (p. ex. teclados, baterias, caixas), esta garantia tem validade de seis meses a partir da data da compra.
- ◆ Excluem-se desta garantia todos os danos causados por manuseamento incorreto e/ou por inobservância das informações nos manuais.
- ◆ Esta garantia não é aplicável ou extensível a serviços executados por vendedores autorizados ou pelo próprio cliente (p. ex., instalação, configuração, download de software). Manuais e software fornecidos num suporte de dados separado também estão excluídos da garantia.
- ◆ O talão de compra (com data) é válido para a comprovação da garantia. As reclamações devem ser apresentadas dentro de um mês após a constatação do defeito com direito a garantia.
- ◆ Os equipamentos ou componentes substituídos e devolvidos à Gigaset Communications passam a ser propriedade da Gigaset Communications.
- ◆ Esta garantia é válida para novos equipamentos adquiridos na União Europeia. A emissora da garantia é, para Produtos vendidos em Portugal Gigaset Communications Iberia S.L., C/ Velázquez, 157, 5º 28002 Madrid, Espanha.
- ◆ Estão excluídos outros direitos adicionais ou diferentes dos referidos nesta garantia do fabricante. A Gigaset Communications não assume a responsabilidade por interrupções operacionais, lucros cessantes, danos indiretos, nem pela perda de dados, de software adicional instalado pelo cliente ou de outras informações. O cliente é responsável pelas cópias de segurança das suas informações. A exclusão da garantia não é válida nos casos em que a garantia seja obrigatória por lei, por exemplo, segundo a lei de responsabilidade civil do produtor, ou em casos de dolo, danos à saúde ou à vida.

Ambiente

- ◆ A Gigaset Communications reserva-se o direito de cobrar do cliente os custos decorrentes de uma substituição ou de uma reparação que não sejam defeitos abrangidos pela garantia.
- ◆ As condições mencionadas nos parágrafos anteriores não estão vinculadas a uma alteração das regras do ónus da prova para a desvantagem do cliente.

Para exercer os seus direitos de garantia, contacte o serviço de apoio ao cliente da Gigaset Communications. O número de telefone para contacto encontra-se no manual de instruções fornecido.

Isenção de responsabilidade

O ecrã do seu terminal móvel tem uma resolução de 128x160 pixéis (pontos de imagem). Cada pixel é constituído por três sub-pixéis (vermelho, verde, azul).

Pode acontecer que um pixel seja erradamente controlado ou apresente uma alteração cromática. **Isso é normal e não é fundamento para reclamação por avaria ao abrigo da garantia.**

Na tabela a seguir verifique o número do erro de pixéis que pode ocorrer sem que seja fundamento para reclamação por avaria ao abrigo da garantia.

Descrição	Número máx. de erros de pixéis permitido
Sub-pixel iluminado a cores	1
Sub-pixel escuro	1
Número total de sub-pixéis de cor e escuros	1

Notas

As marcas de utilização no ecrã e invólucro do telefone estão excluídas da garantia.

Ambiente

O nosso modelo ambiental

Na Gigaset Communications GmbH, temos responsabilidade social e empenhamo-nos por um mundo melhor. As nossas ideias, tecnologias e os nossos atos servem as pessoas, a sociedade e o ambiente. O objetivo da nossa atividade a nível mundial é a salvaguarda dos recursos naturais das pessoas. Reconhecemos a nossa responsabilidade em relação à gestão responsável do ciclo de vida do produto. Os efeitos ambientais dos produtos, incluindo o fabrico, aquisição, utilização, assistência e eliminação já são avaliados na fase de planeamento do produto e do processo. Informe-se também acerca de produtos e procedimentos ecológicos na Internet em www.gigaset.com.

Sistema de gestão ambiental



A Gigaset Communications GmbH está certificada em conformidade com as normas internacionais ISO 14001 e ISO 9001.

ISO 14001 (Ambiente): certificada desde Setembro de 2007 pela TÜV SÜD Management Service GmbH.

ISO 9001 (Qualidade): certificada desde 17.02.1994 pela TÜV SÜD Management Service GmbH.

Eliminação

As baterias não devem ser eliminadas com os resíduos domésticos. Observe as determinações locais relacionadas com a eliminação de resíduos, que poderá consultar junto do seu município ou do seu fornecedor, onde adquiriu o equipamento.

Todos os equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser eliminados de forma separada do lixo doméstico comum, utilizando os pontos de recolha legalmente previstos para o efeito.



O símbolo constituído por um contêiner de lixo assinalado com uma cruz indica que o produto está abrangido pela Diretiva n.º 2002/96/CE.

A correta eliminação e a recolha seletiva de equipamentos usados destinam-se à prevenção de potenciais danos para o ambiente e para a saúde, sendo também condição essencial para a reutilização e a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos inutilizados.

Poderá obter informações mais completas sobre a eliminação de equipamentos usados junto dos serviços municipalizados, dos serviços de recolha do lixo, da loja onde comprou o produto ou do respetivo distribuidor.

Anexo

Cuidados

Limpe o equipamento com um **pano húmido** ou um pano anti-estático. Não utilize nenhum detergente nem pano de microfibras.

Não utilize **nunca** um pano seco: existe o perigo de induzir cargas electrostáticas.

Em casos raros, o contacto do equipamento com substâncias químicas pode provocar alterações na superfície. Devido ao grande número de químicos disponíveis no mercado, não foi possível testar todas as substâncias.

Imperfeições de superfícies de alto brilho podem ser cuidadosamente eliminadas com produtos para polimento de visores de telemóveis.

Contacto com líquidos

Se o aparelho tiver entrado em contacto com líquidos:

- 1 Desligar o aparelho da alimentação eléctrica.**
- 2 Retirar as pilhas e deixar aberto o compartimento das pilhas.**
- 3** Deixar escorrer o líquido do aparelho.
- 4** Secar todas as peças com um pano.
- 5** A seguir, colocar o aparelho **pelo menos 72 horas** com o compartimento das pilhas aberto e com o teclado virado para baixo (se existente) num local seco e quente (**não**: no microondas, forno ou similar).
- 6 Voltar a ligar o aparelho apenas quando este estiver seco.**

Depois de estar completamente seco, o aparelho pode, na maioria dos casos, ser colocado novamente em funcionamento.

Características técnicas

Baterias

Tecnologia: 2 x AAA NiMH

tensão: 1,2 V

capacidade: 800 mAh

Autonomias/tempos de carga do terminal móvel

A autonomia do seu Gigaset depende da capacidade da bateria, assim como da idade e da forma de utilização da bateria. (Todas os tempos apresentados a seguir são valores máximos).

Autonomia no estado de repouso (horas)*	320 * 170 **
Autonomia em conversação (horas)	14
Autonomia em caso de 1,5 horas de conversação por dia (horas) *	130 * 100 **
Tempo de carga na base (horas)	8,5
Tempo de carga no carregador (horas)	6

* ECO DECT desligado, sem iluminação do ecrã no estado de repouso

** ECO DECT ligado, sem iluminação do ecrã no estado de repouso

Consumo de energia da base

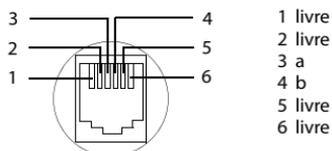
No estado de standby: aprox. 1,2 Watt

Durante a chamada: aprox. 1,3 Watt

Características técnicas gerais

Interfaces	rede fixa analógica, Ethernet
Standard DECT	Compatível
Standard GAP	Compatível
Número de canais	60 canais duplex
Banda de frequências	1880-1900 MHz
Método duplex	Multiplexagem no tempo, comprimento de trama 10 ms
Frequência de repetição do impulso de transmissão	100 Hz
Duração do impulso de transmissão	370 μ s
Largura de banda por canal	1728 kHz
Velocidade de transmissão	1152 kbit/s
Modulação	GFSK
Codificação de voz	32 kbit/s
Potência de transmissão	Potência de transmissão 10 mW, potência média por canal Potência de impulso de 250 mW
Alcance	até 300 m em espaços abertos, até 50 m em edifícios
Alimentação eléctrica	230 V ~/ 50 Hz
Condições ambientais de funcionamento	+5 °C a +45 °C; 20 % a 75 % humidade relativa do ar
Modo de marcação	DTMF (multi-frequência)/PD (marcação por impulsos)
Codec	G.711, G.726, G.729AB com VAD/CNG, G.722
Quality of Service (Qualidade de Serviço)	TOS, DiffServ
Protocolos	SIP, RTP, DHCP, NAT Traversal (STUN), HTTP

Disposição dos contactos da ficha telefónica da rede fixa



Tabelas de caracteres

Caracteres padrão

Premir a respetiva tecla várias vezes.

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x
1	1									
2	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
3	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
4	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
5	j	k	l	5						
6	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ
7	p	q	r	s	7	ß				
8	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
9	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å
0	␣ ¹⁾	.	,	?	!	← ²⁾	0			

1) Espaço em branco

2) Quebra de linha

Glossário

A

Acesso à Internet de banda larga

Ver DSL.

ADSL

Asymmetric Digital Subscriber Line (Linha de Subscrição Digital Assimétrica)

Uma forma especial de DSL.

ALG

Application Layer Gateway (Gateway de Nível Aplicação)

Mecanismo de controlo NAT de um router.

Muitos routers com NAT integrado utilizam o serviço ALG. O serviço ALG permite a passagem dos pacotes de dados de uma ligação VoIP e completa-a com o endereço IP público da rede privada segura.

O ALG do router deve ser desactivado se o operador VoIP disponibilizar um servidor STUN ou um Outbound Proxy.

Ver também: **Firewall, NAT, Outbound Proxy, Endereço IP fixo.**

Alternar

Esta função permite alternar entre dois interlocutores ou uma conferência e um interlocutor individual, sem que o respectivo interlocutor possa ouvir a outra conversação.

Área de pool de endereços

Área de endereços IP que pode ser utilizada pelo servidor DHCP para atribuir endereços IP dinâmicos.

Auricular

Combinação de microfone com auscultadores. O auricular permite uma conversação em modo mãos-livres confortável nas ligações telefónicas. Estão disponíveis auriculares que podem ser ligados ao telefone base por cabo (com fios) ou por Bluetooth (sem fios).

Autenticação

Limitação do acesso a uma rede ou serviço através de registo com uma ID e uma password.

C

CF

Call Forwarding

Ver **Reencaminhamento de chamadas.**

Chamada em espera

= CW (Call Waiting).

Funcionalidade do operador de rede. Se, durante uma chamada, outro interlocutor lhe ligar, a chamada é sinalizada com um som de aviso. Pode atender ou rejeitar a segunda chamada. Pode activar/desactivar esta função.

Cliente

Aplicação que solicita um serviço a um servidor.

Glossário

Codec

Codificador/descodificador

Codec é a designação de um procedimento que efectua a digitalização e compactação da voz analógica antes do envio através da Internet, bem como a descompactação na receção de pacotes de voz que descodificam os dados digitais, ou seja, que os traduz para voz analógica. Existem diferentes codecs que, entre outros, se distinguem pelo grau de compactação.

Ambas as partes de uma ligação telefónica (chamador/parte emissora e parte destinatária) têm de utilizar o mesmo codec. Este é acordado durante o estabelecimento da ligação entre o emissor e destinatário.

A selecção do codec constitui um compromisso entre a qualidade de voz, velocidade de transmissão e largura de banda necessária. Por exemplo, um elevado grau de compactação significa que a largura de banda necessária por ligação de voz é menor. Contudo, também significa que o tempo necessário para compactar/descompactar os dados é superior, aumentando, assim, o tempo de transferência dos dados na rede e reduzindo a qualidade de voz. O tempo necessário aumenta o atraso entre a locução do emissor e a chegada da respectiva conversa ao destinatário.

Codec de voz

Ver **Codec**.

COLP / COLR

Connected Line Identification Presentation/Restriction (Apresentação/restricção da identificação da linha chamadora)

Funcionalidade de uma ligação VoIP/RDIS para chamadas de saída.

A função COLP permite ao destinatário identificar o número de origem da chamada.

O número de origem da chamada distingue-se do número marcado, por ex., em caso de reencaminhamento ou receção de chamada.

Com COLR (Connected Line Identification Restriction) o destinatário pode suprimir a transmissão do seu próprio número.

Consulta

Existe uma chamada estabelecida. Com a consulta interrompe brevemente a conversação para estabelecer uma segunda ligação com um outro interlocutor. Se terminar imediatamente a ligação com esse interlocutor, isto foi uma consulta. Se alternar entre o primeiro e o segundo interlocutor, isso é **Alternar**.

CW

Call Waiting (Chamada em espera)

Ver **Chamada em espera**.

D

DHCP

Dynamic Host Configuration Protocol (Protocolo de Configuração de Host Dinâmico)

Protocolo de Internet, que regula a atribuição automática de **Endereço IP** em **Interlocutores**. O protocolo é disponibilizado por um servidor na rede. Um servidor DHCP pode ser, por ex., um router.

O telefone contém um cliente DHCP. Um router que contém um servidor DHCP, pode atribuir automaticamente os endereços IP para o telefone, a partir de uma área definida de endereços. Através da atribuição dinâmica, vários **Interlocutores** podem partilhar um endereço IP. Contudo não poderão utilizar esse endereço em simultâneo, apenas alternadamente.

Com alguns routers pode definir que o endereço IP do telefone nunca seja alterado.

DMZ (Demilitarized Zone)

DMZ designa uma área da rede que se encontra fora da firewall.

Uma DMZ é praticamente configurada entre uma rede de proteção (por ex., uma LAN) e uma rede não restrita (por ex., a Internet). Uma DMZ permite o acesso ilimitado através da Internet para apenas um ou poucos componentes de rede, enquanto os outros componentes da rede permanecem protegidos atrás da firewall.

DNS

Domain Name System (Sistema de Nomes de Domínio)

Sistema hierárquico que permite a atribuição de um **Endereço IP** para **Domain-Name**, mais fácil de memorizar. Em cada (W)LAN, esta atribuição tem de ser gerida por um servidor DNS local. Se necessário, o servidor DNS local determina o endereço IP através de consulta junto de servidores DNS hierarquicamente superiores e outros servidores DNS locais na Internet. É possível definir o endereço IP do servidor DNS primário ou secundário.

Ver também: **DynDNS**.

Domain-Name

É a designação de um (ou vários) servidores web na Internet (por ex., gigaset.net). O nome de domínio é atribuído através do DNS do respetivo endereço IP.

DSCP

Differentiated Service Code Point (Ponto de Código Diferenciado dos Serviços)

Ver **Quality of Service (QoS)**.

DSL

Digital Subscriber Line (Linha Digital de Assinante)

Técnica de transmissão de dados que permite um acesso à Internet com, por ex., **1,5 Mbps** através de linhas telefónicas convencionais. Condições prévias: Modem DSL e a respectiva oferta do operador de Internet.

DSLAM

Digital Subscriber Line Access Multiplexer

O DSLAM é um painel de comando numa central no qual convergem cabos de ligação dos interlocutores.

DTMF

Dual Tone Multi-Frequency (Tom Duplo Multifrequência)

Outra designação para o processo de marcação por multifrequência (MF).

Duplex total

Modo de transmissão de dados, durante o qual, a transmissão e a recepção são possíveis em simultâneo.

Glossário

DynDNS

DNS dinâmico

A atribuição de nomes de domínio é efectuada através do DNS. Para o **Endereço IP dinâmico**, este serviço é complementado através do chamado DNS dinâmico. Este permite a utilização de um componente de rede com endereço IP dinâmico como **Servidor na Internet**. O DynDNS garante que, independentemente do endereço IP atual, um serviço na Internet pode sempre ser endereçado com o mesmo **Domain-Name**.

E

ECT

Explicit Call Transfer (Transferência Exclusiva de Chamadas)

O interlocutor A telefona ao interlocutor B. Mantém a ligação e telefona ao interlocutor C. Em vez de juntar todos os interlocutores numa conferência a três, o interlocutor A transfere a chamada do interlocutor B para o interlocutor C e desliga.

EEPROM

Electrically erasable programmable read only memory (Memória não volátil, reprogramável, para armazenamento de informação)

O módulo de memória do seu telefone com dados fixos (por ex., com predefinições de equipamento e configurações específicas do utilizador) e dados armazenados automaticamente (por ex., os registos da lista de chamadas).

Endereço IP

Endereço exato de um componente de rede dentro de uma rede, com base nos protocolos TCP/IP (por ex., LAN, Internet). Na **Internet** são atribuídos nomes de domínio em vez de endereços IP. O **DNS** atribui o respetivo endereço aos nomes de domínio.

O endereço IP é composto por quatro partes (números decimais entre 0 e 255), que são separadas por um ponto (por ex., 230.94.233.2).

O endereço IP é composto pelo número de rede e pelo número do **Interlocutores** (p. ex. telefone). Dependendo da Máscara de sub-rede, as duas ou três primeiras partes constituem o número de rede, o resto do endereço IP endereça o componente de rede. Numa rede, o número de rede de todos os componentes tem de ser idêntico.

Os endereços IP podem ser atribuídos automaticamente por um servidor DHCP (endereços IP dinâmicos) ou manualmente (endereços IP fixos).

Ver também: **DHCP**.

Endereço IP dinâmico

Um endereço IP dinâmico é atribuído automaticamente a um componente de rede através do protocolo **DHCP**. Durante cada registo ou em determinados intervalos de tempo, o endereço IP dinâmico de um componente de rede pode ser alterado.

Ver também: **Endereço IP fixo**

Endereço IP estático

Ver **Endereço IP fixo**.

Endereço IP fixo

Um endereço IP fixo é atribuído manualmente a um componente de rede durante a configuração da rede. Ao contrário do **Endereço IP dinâmico**, o endereço IP fixo não se altera.

Endereço IP público

O endereço IP público é o endereço de um componente de rede na Internet. Este é atribuído pelo fornecedor de Internet. Equipamentos que efetuam uma transição de rede de uma rede local para a Internet (gateway, router), têm um endereço IP privado e um endereço IP público.

Ver também: **Endereço IP, NAT**

Endereço IPglobal

Ver **Endereço IP**.

Endereço IPprivado

Ver **Endereço IP público**.

Endereço MAC

Media Access Control (Controlo de Acesso ao Meio)

Endereço de hardware, através do qual cada equipamento de rede (por ex., cartão de rede, computador, telefone) pode ser identificado universalmente de forma exata. É composto por 6 partes (números hexadecimais), que são separadas, umas das outras, por "-" (por ex., 00-90-65-44-00-3A).

O endereço Mac é atribuído pelo fabricante e não pode ser alterado.

Endereço SIP

Ver **URI**.

Endereço IP local

O endereço IP local ou privado é o endereço de um componente na rede local (LAN). Este pode ser atribuído arbitrariamente pelo operador de rede. Os equipamentos que efetuam uma transição de rede de uma rede local para a Internet (gateway ou router), têm um endereço IP privado e um endereço IP público.

Ver também **Endereço IP**.

F**Firewall**

É possível proteger a sua rede contra acessos externos não autorizados com uma firewall. Nesse processo, podem ser combinadas diversas medidas e técnicas (hardware e/ou software) para controlar o fluxo de dados entre uma rede de proteção privada e uma rede desprotegida (por ex., a Internet).

Ver também: **NAT**.

Firmware

Trata-se do software de um equipamento, no qual são memorizadas as informações essenciais para o funcionamento de um equipamento. Para a correção de erros ou para a actualização do software dos aparelhos, pode ser carregada uma versão nova do firmware para o arquivo (actualização do firmware).

Fornecedor de Internet

Este fornece o acesso à Internet mediante o pagamento de uma taxa.

Fragmentação

Pacotes de dados demasiado grandes são subdivididos em pacotes parciais (fragmentos), antes de serem transmitidos. No destinatário, estes pacotes voltam a ser unidos (desfragmentados).

Glossário

G

G.711 a law, G.711 μ law

Standard para um **Codec**.

O codec G.711 cria uma qualidade de voz muito boa, correspondendo a um acesso RDIS da rede. Uma vez que a compactação é menor, a largura de banda necessária é de cerca de 64 Kbit/s por ligação de voz; contudo o atraso resultante da codificação/descodificação é apenas de cerca de 0,125 ms.

“a law” designa o standard europeu, “ μ law” designa o standard norte-americano e japonês.

G.722

Standard para um **Codec**.

O G.722 é um codec de voz de **banda larga** com uma largura de banda de 50 Hz até 7 kHz, uma velocidade de transmissão efectiva de 64 Kbit/s por ligação de voz, bem como identificação de pausa integrada e criação de ruído (supressão de pausas de voz).

O codec G.722 fornece uma boa qualidade de voz. Devido a uma taxa de amostragem mais elevada, a qualidade de voz é mais nítida e melhor do que com outros codecs e permite um som de voz em High Definition Sound Performance (HDSP).

G.726

Standard para um **Codec**.

O codec G.726 fornece uma boa qualidade de voz. A qualidade é inferior à obtida com o codec **G.711**, mas melhor do que com o codec **G.729**.

G.729A/B

Standard para um **Codec**.

Com o codec G.729A/B, a qualidade de voz é reduzida. Devido à elevada compactação, a largura de banda necessária é apenas de cerca de 8 Kbit/s por ligação de voz, contudo o tempo de atraso é de cerca de 15 ms.

Gateway

Liga duas **NAT simétricoe** diferentes entre si, p.ex., o router como Gateway de Internet.

Para as chamadas telefónicas **VoIP** para a rede telefónica, é necessário que um gateway com rede IP e a rede telefónica estejam ligadas (operador gateway/VoIP). Se necessário, este reencaminha as chamadas VoIP para a rede telefónica.

GSM

Global System for Mobile Communication (Sistema Global para Comunicações Móveis)

Standard de origem europeia para redes móveis. Entretanto, o GSM pode ser considerado como standard a nível mundial. Nos EUA e no Japão, os standards nacionais são cada vez mais suportados.

H

Hub

Liga numa **Rede de infra-estrutura** vários **Interlocutores**. Todos os dados enviados por um interlocutor de rede para o hub, são reencaminhados para todos os interlocutores de rede.

Ver também: **Gateway, Router**.

I

Identificação do utilizador

Nome/cominação de dígitos para o acesso, por ex., à sua conta VoIP ou à sua lista de endereços pessoal na Internet.

IEEE

Institute of Electrical and Electronics Engineers (Instituto de Engenheiros Electricistas e Electrónicos)

Grémio internacional para a normalização da electrónica e electrotecnia, em particular para a standardização da tecnologia LAN, protocolos de transmissão, velocidade de transmissão de dados e cablagem.

Interlocutores

Equipamentos e computadores que estão ligados entre si numa rede, por ex., servidor, PCs e telefones.

Internet

WANglobal. Para a transferência de dados está definida uma série de protocolos que estão reunidos sob o nome de TCP/IP.

Os **Interlocutores** são identificáveis através do seu **Endereço IP**. A atribuição de um **Domain-Name** a um **Endereço IP** é efetuada pelo **DNS**.

A World Wide Web (WWW), e-mail, transferência de ficheiros e fóruns de discussão são serviços importantes na Internet.

IP (Protocolo de Internet)

Protocolo TCP/IP na **Internet**. O IP é responsável pelo endereçamento de interlocutores de uma **NAT simétrico** através do **Endereço IP** e transmite os dados de um emissor para o destinatário. Nesse processo, o IP define a escolha de caminho (o routing) dos pacotes de dados.

L**LAN**

Local Area Network (Rede Local)

Rede com difusão espacial limitada. A LAN pode ser sem fios (WLAN) e/ou pode ter fios.

M**Marcação em bloco**

Primeiro introduz o número de telefone completo e corrige se necessário. De seguida, levante o auscultador ou prima a tecla Atender/Mãos-livres para marcar o número de telefone.

Máscara de sub-rede

Endereço IP são compostos por um número de rede fixa e um número de interlocutores variável. O número da rede é idêntico para todos os **Interlocutores**. O tamanho da parte do número de rede, é definido pela máscara de sub-rede. Por ex., na máscara de sub-rede 255.255.255.0, as primeiras três partes do endereço IP correspondem ao número de rede e a última parte corresponde ao número de interlocutores.

Mbps

Million Bits per Second (Milhões de Bits por Segundo)

Trata-se da unidade de velocidade de transferência numa rede.

Melodia em espera

Music on hold (Melodia em espera)

Reprodução de uma melodia durante uma **Consulta** ou ao **Alternar**. Durante a espera, o interlocutor ouve uma melodia.

MRU

Maximum Receive Unit (Unidade Máxima de Recepção)

Esta unidade define a quantidade máxima de dados úteis dentro de um pacote de dados.

Glossário

MTU

Maximum Transmission Unit (Unidade Máxima de Transmissão)

Esta unidade define o tamanho máximo do pacote de dados que pode ser transmitido, de uma só vez, através da rede.

N

NAT

Network Address Translation (Tradução de Endereço de Rede)

Método para converter **Endereço IP** (privados) para um ou diversos outros endereços IP (públicos). Através da função NAT, os endereços IP de **Interlocutores** (por ex., telefones VoIP) numa **LAN** podem ser ocultados atrás de um endereço IP conjunto do **Router** na **Internet**.

Os telefones VoIP que se encontram atrás de um router NAT não estão acessíveis para o servidor VoIP (devido ao endereço IP privado). Para “contornar” uma NAT, é possível utilizar (como alternativa) no router **ALG**, no **Endereço IP fixo** do telefone VoIP ou pelo operador **VoIP Outbound Proxy**.

Caso seja disponibilizado um Outbound Proxy, este terá de ser considerado nas configurações VoIP do seu telefone.

NAT simétrico

Um NAT simétrico atribui diferentes endereços IP externos e números de porta aos mesmos endereços IP internos e números de porta – dependendo do endereço alvo externo.

Nome apresentado

Funcionalidade do seu operador VoIP. Pode indicar um nome à sua escolha, que será apresentado no telefone do seu interlocutor em vez do seu número de telefone.

Número de porta

Este número designa uma determinada aplicação de um **Interlocutores**. Dependendo das configurações, o número de porta **LAN** é definido permanentemente ou é atribuído durante cada acesso.

A combinação **Endereço IP**/ número de **Port** identifica o destinatário ou emissor de um pacote de dados dentro de uma rede.

O

Operador gateway

Ver **Operador SIP**.

Operador SIP

Ver **Operador VoIP**.

Operador VoIP

Um operador VoIP, SIP ou **Operador gateway** é um operador da Internet, que disponibiliza um **Gateway** para a telefonia Internet. Uma vez que o telefone funciona com o standard SIP, o seu operador tem de suportar o standard SIP.

O operador reencaminha as chamadas do VoIP para a rede telefónica (analógica, RDIS e rede móvel) e vice-versa.

Outbound Proxy

Mecanismo de controlo NAT alternativo ao STUN e ALG.

Os Outbound-Proxys são utilizados pelo operador VoIP nos ambientes de firewall/NAT em alternativa ao **Servidor SIP Proxy**. Estes comandam o tráfego de dados através da firewall.

O Outbound Proxy e o servidor STUN não deverão ser utilizados em simultâneo.

Ver também: **Endereço IP fixo** e **NAT**.

P**Paging** (procura de terminais móveis)

(português: mensagem de paging)

Função do telefone base para localizar os terminais móveis registados. O telefone base estabelece uma ligação a todos os terminais móveis registados. Os terminais móveis tocam.

PIN

Número de Identificação Pessoal

Este serve como protecção contra o acesso não autorizado. Ao aceder a uma área protegida, com o PIN activado, é necessário inserir uma combinação de dígitos.

É possível proteger os dados de configuração do seu telefone base através de um PIN de sistema (combinação de 4 dígitos).

Port

Numa **NAT simétrico** os dados, entre duas aplicações, são trocados através de uma porta.

Port Forwarding

O gateway de Internet (por ex., o seu router) reencaminha os pacotes de dados da **Internet**, que se destinam a uma determinada **Port** para a mesma. Os servidores em **LAN** podem disponibilizar serviços na Internet, sem que seja necessário um endereço IP público.

Porta RTP

Port (local), através da qual são enviados e recebidos os pacotes de voz com VoIP.

Porta SIP local

Ver **Porta SIP/Porta SIP local**.

Porta SIP/Porta SIP local

Port (local), através da qual, com VoIP, são enviados e recebidos os dados de sinalização SIP.

Preparação da Marcação

Ver **Marcação em bloco**.

Protocolo

Trata-se da descrição dos acordos para a comunicação numa **NAT simétrico**. Contém regras acerca de como estabelecer, gerir e terminar uma ligação, acerca de formatos de dados, lapsos de tempo e eventuais resoluções de anomalias.

Protocolo de transmissão

Este protocolo regula a transmissão de dados entre dois interlocutores de comunicação (aplicações).

Ver também: **UDP**, **TCP**, **TLS**.

Proxy HTTP

Trata-se de um servidor através do qual os **Interlocutores** efectuem o seu tráfego de Internet.

Proxy/servidor Proxy

Programa de computador que, nas redes de computador, regula a transmissão de dados entre o **Cliente** e **Servidor**. Se o telefone faz uma consulta ao servidor VoIP, o Proxy, perante o telefone, comporta-se como servidor e, perante o servidor, comporta-se como cliente. Um Proxy é endereçado através de **Endereço IP/Domain-Namen e Port**.

Q

Quality of Service (QoS)

Qualidade de serviço

Designa a qualidade de serviço nas redes de comunicação. Existem várias categorias de qualidade de serviço.

A QoS influencia o fluxo dos pacotes de dados na Internet, p. ex., dando prioridade aos pacotes de dados, reserva de largura de banda e otimização de pacotes.

A QoS influencia a qualidade de voz nas redes VoIP. Caso toda a infra-estrutura (router, servidor de rede, etc.) disponha de QoS, então a qualidade de voz é superior, ou seja, apresenta menos atrasos, menos ecos, menos ruídos.

R

RAM

Random Access Memory (Memória de Acesso Aleatório)

Espaço de memória no qual tem direitos de leitura e armazenamento. Na RAM são armazenados, por ex., melodias e logótipos, que podem ser carregados para o telefone através do configurador web.

Rechamada automática

Ver **Rechamada se ocupado**.

Rede

Ligação de equipamentos. Os equipamentos tanto podem ser ligados entre si através de diversas linhas como através de ligações radioelétricas.

As redes também podem ser distinguidas por alcance e estrutura:

- Alcance: Redes locais (**LAN**) ou redes de longa distância (**WAN**)
- Estrutura: **Rede de infra-estrutura** ou rede Ad-hoc

Rechamada se não atender

= CCNR (Completion of calls no reply). Se um interlocutor não atender, o chamador pode deixar uma chamada automática. Assim que o interlocutor alvo estabelecer uma primeira ligação e esta ficar livre, dá-se a sinalização no chamador. Esta funcionalidade tem que ser suportada pela central. O pedido de chamada é automaticamente apagado depois de cerca de 2 horas (depende do operador VoIP).

Rechamada se ocupado

= CCBS (Completion of calls to busy subscriber). Se o chamador receber um sinal de ocupado pode activar a função de chamada. Depois da ligação alvo ficar disponível, ocorre a sinalização no chamador. Assim que este levantar o auscultador a ligação é estabelecida automaticamente.

Rede de infra-estrutura

Rede com estrutura central: Todos os **Interlocutores** comunicam através de um **Router** central.

Rede Ethernet

LAN com fios.

Reencaminhamento de chamadas

RCC

Reencaminhamento automático de chamadas (RC) de uma chamada para outro número de telefone. Existem três tipos de reencaminhamento de chamadas:

- RC imediato (CFU, Call Forwarding Unconditional)
- RC se ocupado (CFB, Call Forwarding Busy)
- RC se não atende (CFNR, Call Forwarding No Reply)

Registrar

O Registrar gere os endereços IP atuais dos **Interlocutores**. Ao registrar-se no seu operador VoIP, o seu endereço IP atual é armazenado no Registrar. Desta forma também está acessível enquanto viaja.

ROM

Read Only Memory

Memória Só de Leitura.

Router

Encaminha pacotes de dados, dentro de uma rede e entre diferentes redes, pelo percurso mais rápido. Pode ligar **Rede Ethernet** e a WLAN. Pode servir de **Gateway** à Internet.

Routing

Routing é o processo de transmissão de pacotes de dados para um outro interlocutor de uma rede. Durante a transmissão para o destinatário, os pacotes de dados são enviados de um nó de rede para o próximo, até chegarem ao destino.

Sem este reencaminhamento de pacotes de dados, uma rede como a Internet não seria possível. O routing liga as diversas redes a este sistema global.

Um router é uma parte deste sistema e tanto transmite pacotes de dados dentro da rede local como de uma rede para outra. A transmissão de dados de uma rede para a outra ocorre com base num protocolo conjunto.

RTP

Realtime Transport Protocol (Protocolo de Transmissão em Tempo Real)

Standard a nível mundial para a transmissão de dados áudio e vídeo. Muitas vezes, é utilizado em combinação com o protocolo UDP. Nesse processo, os pacotes RTP são incorporados nos pacotes UDP.

S

Servidor

Disponibiliza um serviço aos outros **Interlocutores (Clientes)**. O termo pode designar um computador/PC ou uma aplicação. Um servidor é endereçado através de **Endereço IP/ Domain-Namen e Port**.

Servidor SIP Proxy

O endereço IP do servidor gateway do seu operador VoIP.

SIP (Session Initiation Protocol)

Trata-se de um protocolo de sinalização independente de comunicação de voz. É utilizado para estabelecer e terminar chamadas. Além disso, podem ser definidos parâmetros para a transmissão de voz.

Glossário

STUN

Simple Transversal of UDP over NAT

Mecanismo de controlo NAT.

O STUN é um protocolo de dados para telefones VoIP. O STUN substitui o endereço IP privado nos pacotes de dados do telefone VoIP através do endereço público da rede privada segura. Adicionalmente, é necessário um servidor STUN na Internet, para o comando da transferência de dados. Não é possível utilizar o STUN com NATs simétricas.

Ver também: **ALG**, **Firewall**, **NAT**, **Outbound Proxy**.

Sub-rede

Segmento de uma **NAT simétrico**.

T

Tarifa fixa

Tipo de facturação de uma ligação de **Internet**. Neste caso, o operador de Internet cobra uma taxa mensal fixa. A duração e a quantidade de ligações não resultam em custos adicionais.

Taxa de transmissão

Trata-se da velocidade com a qual os dados são transmitidos na **WAN** ou na **LAN**. A taxa de dados é medida em unidades de dados por unidade de tempo (Mbit/s).

TCP

Transmission Control Protocol (Protocolo de Controlo de Transmissão)

Protocolo de transmissão. Protocolo de transmissão seguro: para uma transmissão de dados, a ligação entre o emissor e o destinatário é estabelecida, controlada e terminada.

TLS

Transport Layer Security (Segurança ao Nível de Transmissão)

Protocolo para a codificação de transmissões de dados na Internet. TLS é um **Protocolo de transmissão** hierarquicamente superior.

U

UDP

User Datagram Protocol (Protocolo de Datagramas de Utilizadores)

Protocolo de transmissão. Contrariamente ao **TCP** o **UDP** é um protocolo sem protecção. O UDP não estabelece ligações fixas. Os pacotes de dados (os chamados datagramas) são enviados como "Broadcast". O destinatário é o único responsável pela recepção dos dados. O emissor não é notificado da recepção.

URI

Uniform Resource Identifier (Identificador Unificado de Recursos)

Sequência de dígitos, que serve para identificar os recursos (por exemplo, destinatário de email, <http://gigaset.com>, ficheiros).

Na **Internet**, os URIs são utilizados para designar os recursos de modo uniforme. Os URIs também são designados de endereço SIP.

Os URIs podem ser inseridos no telefone como um número. Marcando um URI, é possível telefonar a um interlocutor da Internet que possua equipamento VoIP.

URL

Universal Resource Locator (Localizador Universal de Recursos)

Endereço global exacto de um domínio na **Internet**.

Um URL é um subtipo do **URI**. Os URLs identificam um recurso através da sua localização (ingl. location) na **Internet**. Muitas vezes (por motivos históricos), este termo é utilizado como sinónimo do URI.

User ID

Ver **Identificação do utilizador**.

V

VoIP

Voice over Internet Protocol (Protocolo de Voz através da Internet)

As chamadas já não são estabelecidas e transmitidas através da rede telefónica, mas através da **Internet** (ou outras redes IP).

W

WAN

Wide Area Network (Rede de Área Alargada)

Rede de área ampla, sem limites espaciais (por ex., **Internet**).

Acessórios

Terminais móveis Gigaset

Transforme o seu Gigaset numa central telefónica sem fios:

Terminal móvel Gigaset SL930H

- ◆ Terminal móvel para expansão das suas estações base Gigaset numa central telefónica sem fios
- ◆ Terminal móvel DECT com Android™ e WLAN
- ◆ Android™ 4.0.4 para descarregar aplicações através da Google Play™ Store
- ◆ Acesso a mais de 975.000 Apps
- ◆ Telefonar sem fios através da rede fixa e Internet (p.ex. Skype)
- ◆ Full-Touch-Display capacitivo 45 x 68 mm (L x A)
- ◆ 5 ecrãs principais livremente configuráveis
- ◆ Gerir e-mail
- ◆ Carregar imagens, vídeos e música
- ◆ Lista de endereços Android™ para um máximo de 2.000 contactos (vCards)
- ◆ Sincronização automático dos contactos Google por WLAN
- ◆ Função mãos-livres com qualidade Duplex total
- ◆ Ligação PC através do micro-USB
- ◆ Extensão de memória por cartão microSD até 32 GB

www.gigaset.com/gigaset/SL930H



Terminal móvel Gigaset SL910H

- ◆ Conceito inovador de utilização através de ecrã táctil
- ◆ Terminal móvel com moldura em metal puro
- ◆ Ecrã a cores TFT de 8,1 cm
- ◆ Função mãos-livres com excelente qualidade
- ◆ Bluetooth e Mini-USB
- ◆ Configuração individual do menu
- ◆ Agenda telefónica para 500 vCards
- ◆ Autonomia em conversação/repouso de até 13/180 h
- ◆ 4 perfis de mãos-livres para uma experiência com qualidade de voz personalizada
- ◆ Identificação do chamador com imagem e protecção do ecrã (relógio analógico e digital)
- ◆ Transferência de melodias de toque
- ◆ ECO DECT
- ◆ Despertador
- ◆ Calendário com alarmes
- ◆ Modo noturno controlado por horário com função de silenciar os toques de chamada
- ◆ Função "não incomodar" para chamadas "anónimas"
- ◆ alerta de ruído
- ◆ SMS com um máximo de 640 caracteres

www.gigaset.com/gigaset/SL910H



Terminal móvel Gigaset S820H

- ◆ Função mãos-livres com excelente qualidade
- ◆ Teclado iluminado
- ◆ Tecla lateral para regulação fácil do volume
- ◆ Ecrã táctil de 2,4"
- ◆ Bluetooth e Mini-USB
- ◆ Agenda telefónica para 500 vCards
- ◆ Autonomia em conversação/repouso de até 20/250 h, baterias standard
- ◆ 4 perfis de mãos-livres para uma experiência com qualidade de voz personalizada
- ◆ Identificação do chamador com imagem e protecção do ecrã (relógio analógico e digital)
- ◆ Transferência de melodias de toque
- ◆ ECO DECT
- ◆ Despertador
- ◆ Calendário com alarmes
- ◆ Modo noturno controlado por horário com função de silenciar os toques de chamada
- ◆ Função "não incomodar" para chamadas "anónimas"
- ◆ Lista de bloqueio para 15 números de telefone indesejados (dependente da sua base)
- ◆ Alerta de Ruído, Chamada Direta
- ◆ SMS com um máximo de 640 caracteres



www.gigaset.com/gigaset820h

Terminal móvel Gigaset C620H

- ◆ Função mãos-livres com excelente qualidade
- ◆ Ecrã a cores TFT de 1,8"
- ◆ Agenda telefónica para até 250 registos
- ◆ Autonomia em conversação/repouso de até 26/530 h, baterias standard
- ◆ Função mãos-livres de conforto com 4 perfis definíveis para modo de mãos-livres
- ◆ Protecção do ecrã (relógio analógico ou digital)
- ◆ ECO DECT
- ◆ Despertador
- ◆ Calendário com alarmes
- ◆ Modo noturno controlado por horário com função de silenciar os toques de chamada
- ◆ Função "não incomodar" para chamadas "anónimas"
- ◆ Lista de bloqueio para 15 números de telefone indesejados
- ◆ Alerta de Ruído, Chamada Direta
- ◆ SMS para um máximo de 612 caracteres



www.gigaset.com/gigasetc620h

Terminal móvel Gigaset E630H

- ◆ Função mãos-livres com excelente qualidade
- ◆ Teclas laterais para um fácil ajuste do volume
- ◆ Ecrã a cores TFT de 1,8"
- ◆ Proteção contra salpicos
- ◆ Atendimento fácil com qualquer tecla
- ◆ Agenda telefónica para até 200 registos
- ◆ Autonomia em conversação/repouso de até 20/250 h, baterias standard
- ◆ Função de lanterna
- ◆ Alerta de chamada através de indicador LED
- ◆ Tecla de perfil para rápida adaptação ao ambiente
- ◆ Proteção do ecrã (relógio analógico ou digital)
- ◆ ECO DECT
- ◆ Despertador
- ◆ Calendário com alarmes
- ◆ Modo noturno controlado por horário com função de silenciar os toques de chamada
- ◆ Função "não incomodar" para chamadas "anónimas"
- ◆ Alerta de Ruído, Chamada Direta
- ◆ SMS para um máximo de 612 caracteres

www.gigaset.com/gigasete630h

Terminal móvel Gigaset C430H / C530H

- ◆ Função mãos-livres com excelente qualidade
- ◆ Ecrã a cores TFT de 1,8"
- ◆ Agenda telefónica para até 200 registos
- ◆ Autonomia em conversação/repouso de até 20/250 h, baterias standard
- ◆ Proteção do ecrã (relógio analógico ou digital)
- ◆ ECO DECT
- ◆ Despertador
- ◆ Calendário com alarmes
- ◆ Modo noturno controlado por horário com função de silenciar os toques de chamada
- ◆ Função "não incomodar" para chamadas "anónimas"
- ◆ Alerta de Ruído, Chamada Direta
- ◆ SMS para um máximo de 612 caracteres

www.gigaset.com/gigasetc430h

www.gigaset.com/gigasetc530h



Clip mãos livres L410 para telefones sem fios

- ◆ Total liberdade de movimento enquanto telefona
- ◆ Fixação prática através de clip
- ◆ Função Mãos livres com uma qualidade de som perfeita
- ◆ Peso aprox. de 30 g
- ◆ ECO DECT
- ◆ Regulação do volume em 5 níveis
- ◆ Indicação do estado através do LED
- ◆ Autonomia em conversação/repouso de até 5/120 h
- ◆ O alcance é de até 50 m, em interiores e de até 300 m em espaços abertos.



www.gigaset.com/gigasetl410

Gigaset-Repeater

O Gigaset Repeater permite-lhe aumentar o alcance entre o seu terminal móvel Gigaset e a base.

www.gigaset.com/gigasetrepeater



Todos os acessórios e baterias podem ser encomendados através de um revendedor especializado.



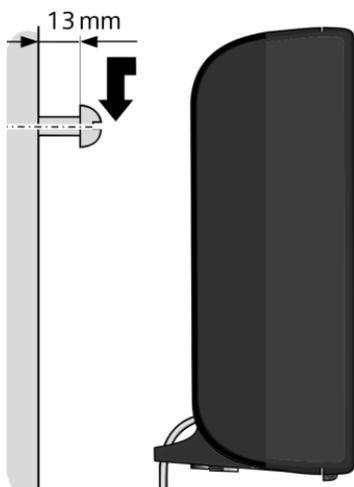
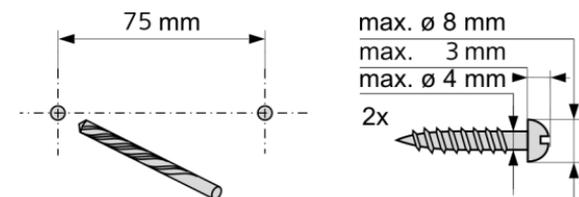
Utilize apenas acessórios originais. Desta forma, evita possíveis problemas de saúde e danos materiais e assegura o cumprimento de todas as disposições legais relevantes.

Compatibilidade

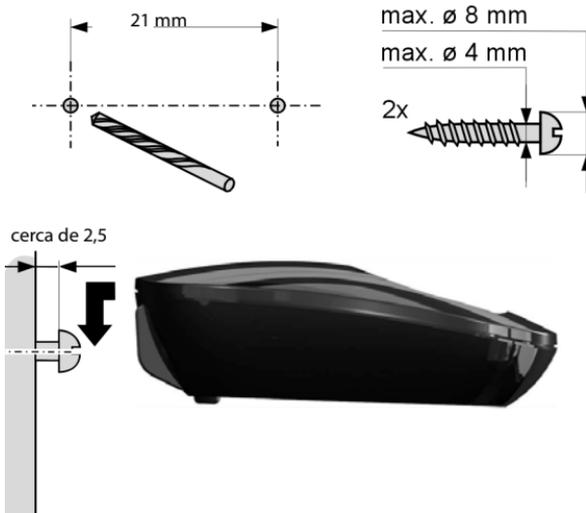
Pode encontrar mais informações sobre as funções dos terminais móveis em associação com os telefones base/centrais Gigaset em:

www.gigaset.com/compatibility

Montagem da base na parede



Montagem do carregador na parede



...mca.....	20
...ções	28
...telefónica.....	91
...correio recebido	70
...repetição da marcação ..	33
... (banda larga)	153
...de banda larga	153
.....	166
.....	127
...para o codec G.729 ...	127
...or	102
.....	153
...a	87
...terminal móvel	89
...lista para o terminal	
.....	89
.....	95
...o de um texto	90
...o do remetentes	
.....	64
.....	88
...o.....	91
...registos	88
...serir número de	
.....	90
...a online	91
.....	95
.....	139
...Babyphone)	105
.....	153
...ã.....	46
...ação	107
...locutor interno.....	85

Alternar	
Ambiente.....	
Âmbito do fornecimento ..	
Aniversários/eventos Aniver	
Eventos	
Anónima	
Apagar	
e-mail	
mensagem (e-mail).....	
SMS	
Application Layer Gateway (
(Gateway de Nível Apli	
Apresentar	
aniversários perdidos ...	
eventos perdidos	
Área de navegação	
Área de pool de endereços.	
Área de trabalho	
Assistente de Instalação ...	
Asymmetric Digital Subscrib	
(Linha de Subscrição D	
Assimétrica)	
Atender	
a chamada.....	
Atendimento automático	
de chamadas.....	
Ativar	
alerta de Ruído	
supressão toque de cham	
Ativar ou desativar o serviço	
Ativar/desativar	
o serviço de Voice Mail ..	
Ativar/desativar ECT	
Atribuir	

.....	2
iso)	49
ar proteção do teclado ...	28
.....	120
.....	103
.....	153
amada em espera).....	154
dução de dados	119
emória na agenda	
.....	88
uados	31
cnicas	147, 150
.....	11
a	
marcação por	
uência	108
modo de marcação	107
o	107
e base	107
usa.....	108
o SMS	
o.....	67
.....	153
.....	47
.....	84
das anónimas.....	42
.....	44
ectar).....	44, 84
a	84
nça	34
ergência	

chamada em espera	
Chamada interna	
chamada em espera	
Chamada perdida	
Chamadas económicas.....	
Cliente	
CLIP	
CNIP	
Codec de voz de banda larga	
Codec de voz de banda larga	
Codecs.....	
Código de acesso à rede... ..	
Código de autoconfiguração	
Código de estado (VoIP)	
tabela dos códigos	
Colocar em funcionamento	
terminal móvel	
Colocar o clip de cinto	
Colocar o terminal móvel	
em funcionamento.....	
COLP	
COLR	
Conectar auricular.....	
Conector do auricular.....	
Conferência.....	
interna.....	
Conferência (interna)	
Conferência a três	
Config Gigaset.....	
Configuração da página web	
Configuração do IP	
Configurador web	
idioma da interface.....	
sinalização DTMF para VoIP	
Configurar	

.....	84
ção MAC	58
ção de serviços.....	146
rgia (telefone base)	150
co, ver consumo de energia	
uidos	149
balagem	7
eiro de agenda	
l)	134
os.....	45
s de inserção.....	29, 31
inserção	31
das, v. controlo de custos	
.....	154
informidade	147
serviço SMS.....	66
ne	
ilitarizada)	155
ue de chamada.....	68
.....	36
.....	106
le chamadas.....	47
clado	28
mento de chamadas	40
ce Mail.....	79
.....	50
úmero de telefone	39
l	28

Access Multiplexer	
Directório de empresas	
DMZ.....	
DNS	
DNS dinâmico	
Domain Name System (Sistema de Nomes de l	
Domain-Name.....	
DSCP	
DSL.....	
DSLAM.....	
Duplex total.....	
Duração da chamada	
Dynamic Host Configuration Protocol (Protocolo de de Host Dinâmico) ...	
DynDNS.....	
E	
ECO DECT	
Ecrã	
alterar o idioma do ecrã .	
avariado.....	
Esquema de cores.....	
iluminação.....	
ligar iluminação	
no estado de repouso... ..	
Proteção de ecrã.....	
Ecrã avariado.....	
ECT.....	
Eliminação.....	
Eliminação de erros	
geral.....	
SMS	

.....	157
.....	157
do.	157
ico.	157
.....	157
.....	157

nda telefónica para o	
móvel	89
telefónica para o	
móvel	89

peço de e-mail.	62
édico	5
ção	17, 70
agem SMS)	61
.....	61
s	47
adadas anónimas	39

.....	109
das pilhas	109
o (ecrã).	30
o, voltar ao.	30
ereço IP.	156

rsários	
.....	104
fer (Transferência	
Chamadas)	156
.....	36

nda telefónica online ...	92
---------------------------	----

Formação de internet.	
Fragmentação de pacotes de	
Funcionamento (colocar o te	
funcionamento)	
Funções especiais	

G

G.711 a law	
G.711 μ law	
G.722	
G.726	
Garantia	
Gateway.	
Gigaset HDSP, ver HDSP	
Gigaset.net	
agenda telefónica.	
alterar/apagar nome próp	
Echo-Service	
inserir nome	
procurar interlocutor ...	
telefonar ao interlocutor	
Global System for	
Mobile Communication	
Global para Comunicaç	
Móveis)	
Gravar (prefixo)	
Gravar número	
do texto SMS.	
Gravar registos de livro de en	
do PC para a agenda te	
Gravar um número de telefo	
agenda telefónica.	
GSM	

H

HDSP

...or web	116
.....	159
memória da agenda	
.....	88
ção de chamadas	45
serviço de Voice Mail	30
da telefónica online	37
(LIP)	36
mada	
da telefónica online	37
ado de carga	2
.....	73
de ligação	
(funcionamento)	15, 16
.....	43, 154
.....	10
.....	31
especiais	31
eciais	31
.....	31
.....	31
amento	10
.....	8
ical and	
Engineers (Instituto de	
s Electricistas e	
)	159
ção	109
recepção, ver Repeater	
o (Alerta de Ruído)	105

Ligações de banda larga	...
Ligar	
atendimento de chamada	
proteção do teclado	...
reencaminhamento de ch	
serviço de Voice Mail	...
sinais de aviso	.....
supressão do número de t	
telefone base a um uma c	
telefónica	.....
terminal móvel	.....
Ligar a base	
à rede telefónica	.....
Ligar auricular	
(com fios)	.....
Ligar base	
à rede eléctrica	.....
Ligar o	
telefone	.....
ligar o carregador	.....
Ligar o configurador web	
com PC	.....
Ligar o PC com o configurad	
Ligar para o serviço de Voice	
.....	
Ligar/desligar	
o terminal móvel	.....
Líquido	.....
Lista	
chamadas perdidas	.....
lista de mensagens (SMS)	
lista de mensagens SMS	.....
listas de chamadas	.....
notificações de e-mail	..
serviço de Voice Mail	

...sculas 31
..... 36
ada 51, 87
co 159
..... 80
telefónica 34
repetição da marcação .. 33
chamadas 34
rápida 51
rede 159
e Unit (Unidade Máxima
..... 159
mission Unit (Unidade
Transmissão) 160
..... 159
ontrol (Controlo de
leio) 157
..... 83
chamada para chamadas
externas 49
ra 50, 54, 159
texto, ver SMS
..... 61, 62
e o estabelecimento da
..... 71
tado VoIP
ligos de estado 143
configurador web 122
rador web 122

N

NAT
simétrico
NAT simétrico
Network Address Translation
de Endereço de Rede)
Nível de sensibilidade (Alerta
Nome
apresentado (VoIP)
d. do chamador na agenda
online
de um terminal móvel ..
Nome apresentado (VoIP) ..
Notificação
e-mail
entrada de e-mail
por SMS
Número
como destino no alerta de
d. inserir o número do at
ext.
gravar número na agenda
inserir com a agenda telef
número sem marcação ..
Número de emergência
regras de marcação para
Número de Identificação Pes
Número de porta
Número de prefixo
configurar o próprio pref
Número de telefone de dest
(Alerta de Ruído)

O

, fragmentação	157
.	3, 83, 161
ção da linha	108
.	108
.	108
ção	108
.	5
ador	48
ostas	139
.	161
.	161
.	161
.	161
icação locais	132
.	161
fábrica	135
elefónica	107
.	45
marcação	161
ológica, no ecrã em	
epouso	78
efónica	88
l	83
utores na rede	
.	95
l móvel	83
ção	51
ção de Voice Mail	
ção rápida	80

Q

Qualidade de Serviço	
Quality of Service	
(Qualidade de Serviço)	

R

RAM	
Random Access Memory	
(Memória de Acesso Aleatório)	
Read Only Memory	
Receber	
SMS	
Rede	
Ethernet	
Rede de infra-estrutura	
Rede elétrica	
Rede Ethernet	
Rede telefónica	
Reduzir	
alcance	
Reduzir potência de transmissão	
Reduzir radiação	
Reencaminhamento de chamadas	
Gigaset.net	
Reencaminhamento de chamadas	
Gigaset.net	
Reencaminhar	
SMS	
Registrar	
parte móvel	
terminal móvel	
Registrar terminal móvel	
a outra base	
Registrar-se	

.....	163
.....	163
.....	33
la telefónica online	133
ador VoIP	18
o da agenda	88
enda telefónica.....	88
ao Cliente	138
aset.net	37
serviço Voice Mail	79
il	79
.....	79
ica online	133
.....	39
.....	163
.....	55
ferencial.....	55
.....	162
y	163
.....	36
ne	36
ovas mensagens	30
.....	102
.....	63
clado	28

lista de entrada de mensa	.....
lista de mensagens.....	.....
notificação por SMS .....	.....
vCard .....	.....
Som, ver Toque de chamada	.....
sons de aviso .....	.....
STUN .....	.....
Sub-rede .....	.....
Supressão de pausas de voz	.....
Supressão do número de cha	.....
Suprimir .....	.....
indicação do número de t	.....
pausas de voz (VoIP).....	.....
primeiro toque de chama	.....
toque de chamada .....	.....
Suprimir a indicação do núm	.....
Suprimir a indicação do núm	.....
de chamador.....	.....
Suprimir silêncio .....	.....
T	.....
Tarifa fixa .....	.....
Tarifas, v. controlo de custos	.....
Taxa de transmissão .....	.....
TCP.....	.....
Tecla Apagar .....	.....
Tecla de mensagens .....	.....
abrir lista .....	.....
Tecla de Navegação .....	.....
Tecla Procurar .....	.....
Tecla R .....	.....
função para VoIP.....	.....
Teclas .....	.....
tecla Apagar .....	.....
tecla de navegação.....	.....

.....	107
.....	53
ware.....	57
estado de origem.....	58
.....	107
chamada.....	49
chamadas.....	46
modo interno.....	86
chamadas.....	47
uso.....	30
.....	46
ecrã.....	47
melhor recepção.....	83
na base.....	83
chamadas.....	50
.....	50
chamada.....	84
auscultador.....	48
modo de mãos-livres.....	48
.....	35
chamada.....	35
.....	164
.....	50
chamada.....	48
chamadas internas/.....	49
.....	49
lista telefónica.....	133
chamada telefónica.....	133
.....	5

Datagramas de Utilização.....	
User ID.....	
Utilização por menu.....	
Utilizar o.....	
Info Center.....	
Utilizar terminal móvel.....	
para alerta de ruído.....	

V

vCard (SMS).....	
Ver o número do.....	
interlocutor (CLIP).....	
Verificação automática da ve.....	
Verificação da versão, autom.....	
Visão geral.....	
Terminal móvel.....	
Visualizar e-mail.....	
do endereço do remetent.....	
Visualizar endereço IP.....	
no terminal móvel.....	
Visualizar mensagem do serv.....	
Voice Mail.....	
Voice over Internet Protocol.....	
de Voz através da Intern.....	
VoIP.....	
Carregar dados do operac.....	
Códigos de estado (Tabela.....	
configurar a conta (primei.....	
Volume.....	
altifalante.....	
auscultador.....	
Volume do modo de mão.....	
terminal móvel.....	

W

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2014
Subject to availability.
All rights reserved. Rights of modification reserved.
www.gigaset.com

This user guide is made from 100% recycled paper.